

© 2006 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license.
(Design and specifications subject to change without notice)



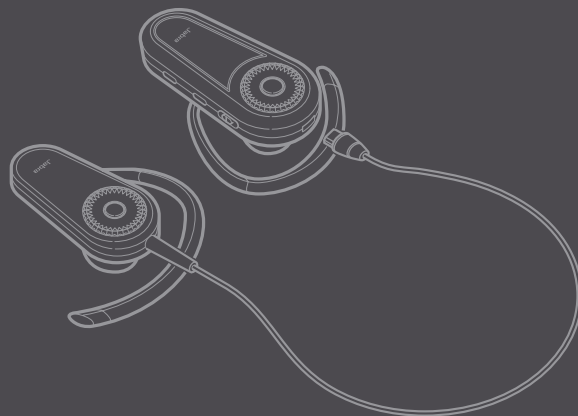
Jabra BT 8010

www.jabra.com

Made in China



2 Year
Warranty



TOLL FREE Customer Contact Details:

Phone Numbers:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
International	00800 722 52272

Email Addresses:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com

RELEASE YOUR JABRA

Jabra

Bluetooth headset

User manual

Jabra

www.jabra.com

Fig 1

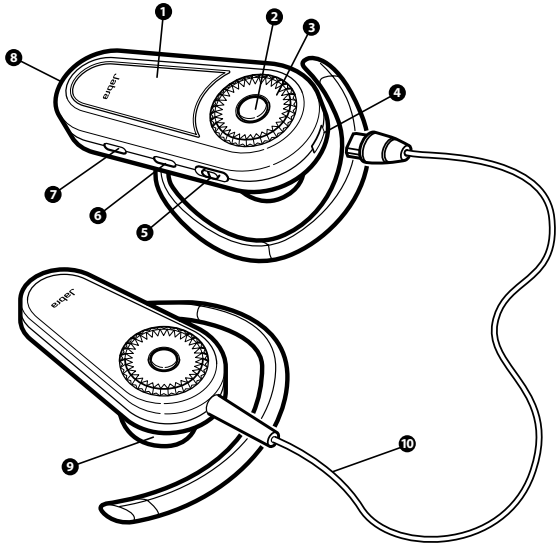


Fig 2



Fig 3

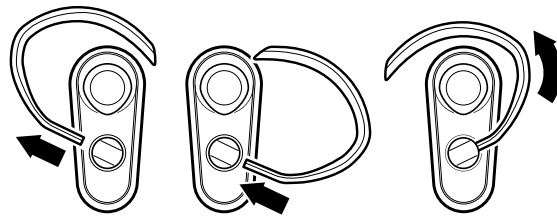


Fig 4



Jabra
BT 8010

English (GB)

Français (F)

Español (ES)

Português (PT)

Deutsch (DE)

Italiano (IT)

Nederlands (NL)

Suomi (SU)

Norsk (NO)

Svenska (SE)

Dansk (DK)

Ελληνικά (GR)

RELEASE YOUR JABRA

English

- Thank you 4
- About your Jabra BT8010 5
- What your new headset can do 6
- GETTING STARTED 7
 - 1. Charging your headset 7
 - 2. Turning your headset On and Off 7
 - 3. Pairing with a phone or other device 7
 - 4. Understanding the display 8
 - 5. Wearing your Jabra BT8010 9
 - 6. Phone and Music mode 9
 - 7. Working with two connected devices 10
 - 8. Basic usage of your Jabra BT8010 headset 11
 - 9. Using your Jabra BT8010 headset for phone calls 11
 - 10. Using your Jabra BT8010 headset for stereo music 12
 - 11. Jabra BT8010 advanced functionality 13
 - 12. The BT8010 Control Center 14
 - 13. Troubleshooting and FAQs 15
 - 14. Need more help? 16
 - 15. Taking care of your headset 16
 - 16. Warranty 16
 - 17. Certification and safety approvals 17
 - 18. Glossary 18

GB Thank you

Thank you for purchasing the Jabra BT8010 Bluetooth® Headset. We hope you enjoy it! This user manual will get you started, and ready to make the most of your headset.

Remember, driving comes first, not the call!

Using a mobile phone while driving can distract you and may increase the likelihood of an accident. If driving in bad weather, high traffic density, with children in the car, or under difficult road conditions, pull off the road and park before making or answering calls. Also, try to keep conversations short and do not take notes or read documents.

Use of this headset with both ears covered while driving is not permitted in certain countries. Remember: Always drive safely, avoid distractions and follow local laws.

Avoid using stereo headsets with the volume turned up for an extended period of time. Doing so may damage your hearing. It is advisable to keep the volume at a moderate level at all times.

GR Protect your hearing!

WARNING: Using the headphones at high volume may result in permanent hearing loss. If you experience ringing in your ears, reduce the volume or discontinue using the headphones. With continued use at high volume, your ears may become accustomed to the sound level, which may result in permanent damage to your hearing. Keep the volume at a safe level. Using headphones while operating a motor vehicle, motorcycle, watercraft or bicycle may be dangerous, and is illegal in some countries. Check your local laws. Use caution while using your headphones when you are engaging in any activity that requires your full attention. While engaging in any such activity, removal of the speakers from your ear area or turning off your headphones will keep you from being distracted, so as to avoid accident or injury.

About your Jabra BT8010

Mono unit:

- 1 Display
- 2 Answer/End button
- 3 Jog wheel
- 4 Socket for charging, stereo link and PC-connection
- 5 On/Off/Pairing button
- 6 Menu button
- 7 Mode button
- 8 Microphone

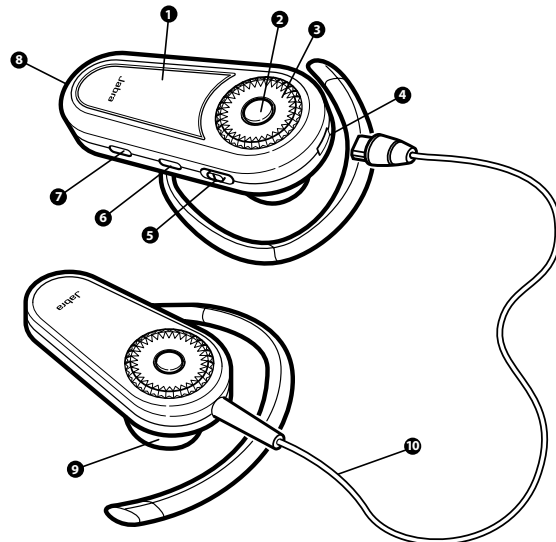


Fig 1

Stereo unit:

- 9 Speaker
- 10 Stereo link cable (fixed)

Please note that stereo unit connects only with the mono unit.

GB What your new headset can do

ES Your Jabra BT8010 can be connected with up to two devices for phone and music features:

Phone features	Music features
<ul style="list-style-type: none">• Answer call• End call• Reject call*• Voice dialing*• Last number redialing*• Call waiting*• Put call on hold*• Volume control	<ul style="list-style-type: none">• Play/Pause music*• Stop music*• Skip track forward*• Volume control

* Phone/device dependent

NO Please consult sections “3. Pairing with a phone or other device” and “7. Working with two connected devices” for additional information.

SE Specifications

- Up to 10 hours of talk time or up to 300 hours of standby time or up to 6 hours of music playing time
- Internal rechargeable battery with charging option from AC power supply or PC via USB cable
- Weight of mono unit: 23 grams (1/2 oz)
- Total weight including stereo unit: 37 grams (1 1/3 oz)
- Operating range up to 10 metres (33 feet)
- Advanced Audio (A2DP), Remote Control (AVRCP) as well as headset and hands-free Bluetooth profiles
- Bluetooth specification 2.0 (See *Glossary, page 18*)

GETTING STARTED

The buttons can activate different functionality, depending on the length of button press.

Instruction:	Duration of press
Tap	Less than or equal to 0.8 seconds
Double tap	Twice in less than or equal to 0.8 seconds
Press	Approximately 0.8 – 1.5 seconds
Press and hold	Equal or longer than 2.0 seconds

1. Charging your headset

Charge your Jabra BT8010 for 2 hours to ensure that it is fully charged. Use only the chargers provided in the box – do not use chargers from any other devices as this might damage your Jabra BT8010.

Connect the mono unit to the AC power supply to charge from a power socket, or charge directly from your PC with the provided USB cable. When the display indicates “Charging complete” the headset is fully charged. The stereo unit does not require separate charging, as it draws power from the mono unit.

2. Turning your headset On and Off

- Slide the On/Off/Pairing button to the on position, in order to activate the headset. The display will indicate the welcome text.
- Slide the On/Off/Pairing button back to the off position, in order to deactivate the headset.

3. Pairing with a phone or other device

Before you can use your Jabra BT8010 you must pair it with a mobile phone and/or another Bluetooth enabled device. The first time you turn on your BT8010 (or if factory reset via the menu), it will automatically enter pairing mode. In this case skip directly to point 2 below. When pairing with your second device, please start with point 1 below.

1. Put the headset into pairing mode

- Turn the headset on
- Slide the On/Off/Pairing button forward until the display indicates “Pairing mode”, then release the On/Off/Pairing button allowing it to slide back to on

- 2. Set your mobile phone or other device to 'discover' the Jabra BT8010**
Follow your phone's user manual. This usually involves going to a "Setup," "Connect" or "Bluetooth" menu on your phone and selecting the option to discover or add a Bluetooth device. *(See example from typical mobile phone in fig. 2)*

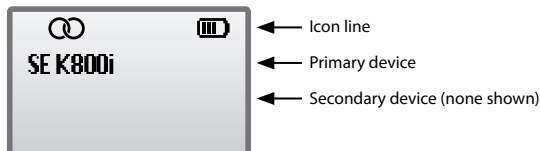
- 3. Your phone will find the Jabra BT8010**
Your phone or other device will ask if you want to pair with it. Accept with "Yes" or "Ok" and confirm with the **passkey or PIN = 0000 (4 zeros)**. Your phone or other device will confirm when pairing is complete. In case of unsuccessful pairing repeat steps 1 to 3.

Please repeat the process when pairing your second device.



Note: Please note that you can pair a maximum of 2 devices with the BT8010.

4. Understanding the display







After pairing the Jabra BT8010 with a phone or another device the display could look as follows.



The icon line will display different icons based on current events.

In the above example the device is connected () to a primary device called "SE K800i". Battery status () is indicated.

Possible icons:

-  Connected to one or two devices
-  Call in progress
-  Playing music
-  Headset controls locked
-  Music mode (placed on the left of the battery indicator symbol)
-  Battery indicator

5. Wearing your Jabra BT8010

Your Jabra BT8010 is designed to be comfortably worn in two ways.

Worn as a mono headset:

The Jabra BT8010 mono unit is ready to wear on the right ear. If you prefer the left, gently rotate the earhook 180°. **See Fig 3.**

- Hold the mono unit using your thumb and middle finger, pressing the earhook outwards with your index finger in order to create ample room for you to place it on your ear
- Shape the adjustable earhook to find the most comfortable fit for your ear
- Give the headset a small wiggle to find the most comfortable fit in your ear

For optimal performance, wear the Jabra BT8010 mono unit and your mobile phone on the same side of your body or within line of sight. In general, you will get better performance when there are no obstructions between the headset and the mobile phone. **See Fig 4.**

Note: The mono unit is by default optimized for right side wearing. If you prefer left side wearing you can orientate the display for left side wearing by accessing the menu, select Settings – Wearing – Left side. If changed to left side wearing, the display, stereo channels and volume control is inverted.

Worn as a stereo headset:

The Jabra BT8010 stereo unit is ready to wear on the left ear. If you prefer the right ear, gently rotate the earhook 180°. **See Fig 3.**

Connect the stereo unit by inserting the stereo link cable plug into the connector on the mono unit. Placing the stereo link cable on your neck, fix the two headset units on your ears as described above.

6. Phone and Music mode

The Jabra BT8010 starts up in Phone mode:

- **Phone mode** – In this mode the headset functions as a normal mono headset, and controls call functionality like call volume, last number redial, etc.
- **Music mode** – In this mode the headset functions as a remote control for your music player, and controls functionality like Play, Pause, Skip Track Forward, etc.

GB To switch between Phone and Music mode please tap the mode button. If you are wearing the headset, you will receive an audio notification that the mode has changed.

Note: If you start a music session from your music player, the headset will automatically change into Music mode.

Note: If you accept a call in Music mode the headset automatically changes to Phone mode. When you terminate the call, the headset will return to Music mode. Depending on the music device, the music will automatically resume.

7. Working with two connected devices

Your Jabra BT8010 lets you connect to two devices for phone and music features. Please note that the BT8010 will have different rights in terms of controlling these two devices.

	Primary device	Secondary device
Phone features	<ul style="list-style-type: none">• Answer call• End call• Reject call*• Voice dialing*• Last number redialing*• Call waiting*• Put call on hold*• Volume control	<ul style="list-style-type: none">• Answer call• End call• Reject call*• Call waiting*• Put call on hold*• Volume control
Music features	<ul style="list-style-type: none">• Play/Pause music*• Stop music*• Skip track forward*• Volume control	<ul style="list-style-type: none">• Headset automatically plays music, if initiated from the secondary device• Volume control

* Phone/device dependent

Note: The last paired device is automatically set as your primary device. If you would like to change your secondary device to your primary device, please press and hold the mode button. You will receive an audio notification indicating that the primary device has shifted.

Note: The primary and secondary device will be listed in the BT8010 display, with the primary device listed at the top.

8. Basic usage of your Jabra BT8010 headset

1. Locking the headset

- Press and hold the menu button to lock/unlock the headset controls

2. Wake up display

- Tap the menu button (if locked, please unlock the headset first)

3. Show caller ID

To protect your privacy, Caller ID is set to “On demand” by default. In this mode Caller ID will not be indicated, unless you specifically request it during an incoming call.

- During an incoming call, tap the menu button

Note: If you would like to activate Caller ID for all incoming calls, you can do so by accessing the menu, select Settings – Display – Caller ID - On.

4. Volume control

- Your Jabra BT8010 headset features an automatic volume control that adjusts the volume depending on the ambient noise level. For manual adjustment, turn the jog wheel clockwise to increase the volume or counter clockwise to decrease the volume (right side wearing).

Note: If the headset is set for left side wearing, the volume control is inverted (e.g. the volume is increased with a counter clockwise movement).

9. Using your Jabra BT8010 headset for phone calls

The operation of the basic call features is very similar to your mobile phone.

1. To answer a call

- You answer a call directly on the headset with a tap on the Answer/End button. A simple tap on the headset’s Answer/End button will capture and transfer the call to the headset

2. To end or reject a call

- A tap on the Answer/End button terminates the active call
- You can also reject an incoming call directly from the headset. Press the Answer/End button and the call will be rejected. Depending on your mobile phone settings, the caller will either be forwarded to your voice mail or hear a busy signal

3. To make a call

- If you make a call from the mobile phone, the call will (subject to phone settings) automatically be transferred to the headset. If your phone does not support this function, tap the answer/end button on the BT8010 to receive the call on the headset
- Voice dialing is activated with a tap on the Answer/End button. For further information about using this feature, please consult your phone's user manual. You will get the best results if you record the voice-dialing tag through your headset
- Activate last number redial with a press on the Answer/End button on the headset

4. Call waiting and placing a call on hold

- Press once on the Answer/End button to put active call on hold and answer the waiting call
- Tap on the Answer/End button to end active conversation
- Swap between the two calls with a press on the Answer/End button

10. Using your Jabra BT8010 headset for stereo music

Before playing music please plug in the stereo unit for a full stereo experience. Please refer to section **"5. Wearing your Jabra BT8010"** for information on how to wear the headset.

Please ensure that the headset is in music mode (music mode icon indicated on display).

1. Play/pause

- Tap the Answer/End button

2. Skip track forward

- Double tap the Answer/End button

3. Stop the music

- Press the Answer/End button

11. Jabra BT8010 advanced functionality

You can choose between "Call List", "Phonebook" and "Settings" inside the menu. Please note that some features may not work as some mobile phones do not support all features.

To access and navigate the menu:

If the display is locked please press and hold the menu button.

- Tap the menu button to enter the menu
- Use the jog wheel to scroll up and down the menu
- Tap the Answer/End button to select an item
- Tap the menu button to step back in the menu

1. Call list

This item accesses the latest 15 incoming calls, for convenient call back directly from the headset.

- Access the menu and select "Call list"
- Select between "List" and "Reset list"
- Selecting "List" you will see a list of the latest incoming calls
- Navigate to the desired number
- Tap the Answer/End button to call the selected number
- Select "Reset list" to clear the call list

2. Phonebook

This item allows you to make calls from the headset phonebook (max. 30 entries).

- Access the menu and select "Phonebook"
- Navigate to the desired contact
- Tap the Answer/End button to call the selected contact

Note: *The phonebook is created and maintained using the BT8010 Control Center PC application. Please refer to section "12. The BT8010 Control Center" for additional information.*

3. Settings

Access the menu and select "Settings", to adjust the following settings:

Vibrate alert: Select between "On" and "Off"

Display: Control display "Brightness" and "Caller ID"

Brightness can be set to different levels. Please note that the level of brightness will impact battery performance.

GB Caller ID can be set to “On” or “On demand” (default).

F **Wearing:** Can be set to “Right side” (default) or “Left side”

ES If set to “Left side” the display, stereo channels and volume control will be inverted, thereby optimizing the mono unit for left side wearing.

PT **Language:** Select your preferred language

DE The BT8010 is shipped with “English” (default) display text and room for a personal language. The personal language is inactive until downloaded*.

IT **Equalizer:** Select between “Neutral” (default), “Rock”, “Pop”, “Jazz”, “Classical” and “Personal”. The “Personal” setting is inactive until downloaded*

NL **Paired devices:** Select “Delete all” to delete all paired devices

SU **Factory reset:** Select this item to return to factory settings

NO **WARNING:** *Selecting this item will delete all paired devices, call list, phonebook, personal equalizer settings and personal language.*

SE **About:** Select this item to check the current headset software version.

DK *The personal language and personal equalizer settings are conveniently loaded, updated or deleted using the BT8010 Control Center PC application. Please check on www.jabra.com/BT8010 for information and availability.

GR 12. The BT8010 Control Center

Using the BT8010 Control Center PC application, you can customize your BT8010 in a number of ways.

At the time of writing this user guide, the following functionality was planned for initial launch:

- **Phonebook** – Create and organize your headset phonebook
- **Languages** – Download a personal language to your headset
- **Upgrade headset** – Update your headset with the latest headset software release from Jabra

We plan to introduce personal equalizer settings and more at a later stage.

Please visit www.jabra.com/BT8010 to download the application. An updated list of functionality, installation instructions and a detailed user guide is also available at the website. Please note that you must register your BT8010 with Jabra before downloading the PC application.

GB 13. Troubleshooting and FAQs

F I hear crackling noises

ES Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the headset and the connected device. It is designed for the headset and the connected device to be used within 10 metres (33 feet) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

PT I cannot hear anything in the headset

DE Increase the volume in the headset. Ensure that the headset is paired to a device that is playing. Make sure your phone is connected to the headset by checking the phone’s menu or by tapping the Answer/End button.

IT I have pairing problems

NL You may have deleted the pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions in section 3.

SU My controls do not work

NO Please check that the headset is turned on, and then press and hold the menu button to unlock the headset controls.

SE My display is off

DK Please check that the headset is turned on, and then tap the menu button to activate the display.

GR I have problems streaming in stereo from another device (PC, MP3-player etc.)

Make sure the other device supports Bluetooth 1.1 or 1.2 and Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) for Bluetooth stereo. In order to control your phone’s music player from the headset, ensure that Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) is supported. Please consult the other device’s manual for how to pair to a headset.

I can hear stereo but the music control buttons do not work

The connected device must support the Bluetooth profile for remote control, AVRCP, to make the music control buttons work. If the connected device is your primary device, try to re-connect by turning the headset or device off and on.

Please note that some features can only be operated from the primary device. Please consult section “7. Working with two connected devices”.

I cannot use reject call, call on hold, redial or voice dialing

These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Please consult your phone’s manual for details.

Please note that some features can only be operated from the primary device. Please consult section “7. Working with two connected devices”.

GB Will it be possible to listen to radio on my phone with the Jabra BT8010?

Being able to listen to radio via Bluetooth depends on your phone. Most of the mobile phones currently on the market require a corded headset that uses the cord as an antenna.

14. Need more help?

Jabra offers customer support online at www.jabra.com or you can see the inside cover for the support details of your country.

15. Taking care of your headset

- Always store the Jabra BT8010 in a safe place with the power off.
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F, including direct sunlight, or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance. Low temperatures (down to -10°C/14°F) will shorten battery life and may affect operation but should not permanently damage the Jabra BT8010.
- Do not expose the Jabra BT8010 to rain or moisture.

16. Warranty

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries, and other accessories
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product

- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work
- Jabra (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on Jabra (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty

17. Certification and safety approvals

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC). Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult www.jabra.com

Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands, United Kingdom, and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland.

Bluetooth

The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

GB 18. Glossary

Bluetooth is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance 10 metres (approx. 33 feet). Get more information at www.bluetooth.com

Bluetooth profiles are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.

Pairing creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.

Passkey or PIN is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra BT8010. This makes your phone and the Jabra BT8010 recognize each other and automatically work together.

Standby mode is when the Jabra BT8010 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the headset goes into standby mode.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is a Bluetooth profile that enables stereo sound. Both the headset and the device it connects to must support A2DP in order to hear A2DP sound in the headset.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) is a Bluetooth profile that enables remote control of the device that the headset is connected to. Both the headset and the device it connects to must support AVRCP in order for AVRCP to work.



Dispose of the product according to local standards and regulations.
www.jabra.com/weee

Français

Merci	20
A propos du Jabra BT8010.....	21
Les fonctions de votre nouveau casque	22
MISE EN ROUTE	23
1. Charger le casque	23
2. Mettre en marche et éteindre le casque.....	23
3. Appairage avec un téléphone ou autre périphérique	23
4. Comprendre l'écran	24
5. Porter le Jabra BT8010.....	25
6. Mode téléphone et mode musique	25
7. Travailler avec deux périphériques connectés	26
8. Fonctions de base du casque Jabra BT8010	27
9. Utilisation du casque Jabra BT8010 pour les appels téléphoniques.....	27
10. Utilisation du casque Jabra BT8010 pour la musique en stéréo.....	28
11. Fonctionnalité avancée du Jabra BT8010.....	29
12. Le Control Center (centre de contrôle) du BT8010	30
13. Dépannage et FAQ	31
14. Pour plus d'informations	32
15. Entretien du casque	32
16. Garantie	33
17. Autorisations de sécurité et de certification	34
18. Glossaire.....	34

Merci d'avoir acheté le casque Bluetooth® Jabra BT8010. Nous espérons que vous en serez satisfait ! Ce manuel d'utilisation vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre casque.

N'oubliez pas : la sécurité routière passe avant les appels téléphoniques !

L'utilisation d'un téléphone mobile au volant peut détourner votre attention de la route et augmenter le risque d'accident. Si vous conduisez par mauvais temps, si la circulation est dense, si vous avez des enfants dans la voiture ou que les conditions de route sont difficiles, quittez la route et garez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel. Veillez également à écouter les communications et à ne pas prendre de notes ni lire de documents.

L'utilisation d'un casque sur les deux oreilles au volant est interdite dans certains pays. N'oubliez pas : conduisez toujours prudemment, évitez les distractions et respectez la réglementation locale.

Évitez d'utiliser le casque stéréo à un niveau sonore élevé pendant une période prolongée car cela peut endommager votre ouïe. Il est recommandé de garder le volume à un niveau modéré à tout moment.

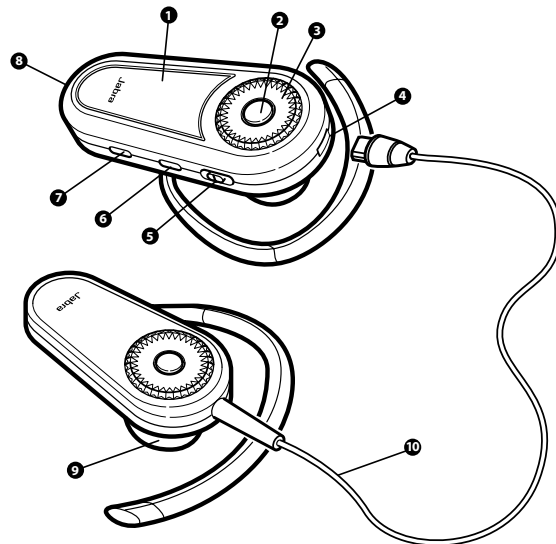
Protégez votre audition !

AVERTISSEMENT : l'utilisation des écouteurs à volume élevé peut entraîner une dégradation permanente de l'ouïe. Si vous entendez un bourdonnement dans l'oreille, réduisez le volume ou cessez d'utiliser les écouteurs. En cas d'utilisation prolongée à volume élevé, vous pouvez vous accoutumer à ce niveau sonore, ce qui peut entraîner des dommages irréversibles à votre ouïe. Réglez le volume à un niveau qui ne présente aucun danger. Il peut être dangereux, et illégal dans certains pays, d'utiliser des écouteurs en conduisant un véhicule à moteur, une moto, un bateau ou un vélo. Renseignez-vous sur la loi locale. Soyez prudent lorsque vous utilisez les écouteurs alors que vous pratiquez une activité qui requiert toute votre attention. Dans ce cas, retirez les écouteurs ou les éteindre éliminera toute distraction, de sorte à éviter un accident ou des blessures.

A propos du Jabra BT8010

Unité mono :

- 1** Ecran
- 2** Touche Réponse/Fin
- 3** Molette
- 4** Prise de chargement, lien stéréo et connexion PC
- 5** Touche Marche/Arrêt/Appairage
- 6** Touche Menu
- 7** Touche Mode
- 8** Microphone



Unité stéréo :

- 9** Haut-parleur
- 10** Câble du lien stéréo (fixe)

Illustration 1

Veillez noter que l'unité stéréo se connecte uniquement à l'unité mono.

Les fonctions de votre nouveau casque

Le Jabra BT8010 peut être connecté à un ou deux périphériques pour les fonctions de téléphonie et musicales :

Fonctions de téléphonie	Fonctions musicales
<ul style="list-style-type: none">• Réponse aux appels• Fin d'appels• Refus d'appels*• Composition de numéro par commande vocale*• Rappel du dernier numéro composé*• Double appel*• Mise en attente d'appel*• Commande du volume	<ul style="list-style-type: none">• Lecture/pause de la musique*• Arrêt de la musique*• Saut de plage avant*• Commande du volume

* Dépend du modèle de téléphone / de périphérique

Veuillez consulter les sections "3. Appairage avec un téléphone ou autre périphérique" et "7. Travailler avec deux périphériques connectés" pour plus d'informations.

Spécifications :

- Jusqu'à 10 heures d'autonomie en conversation, 300 heures d'autonomie en veille ou 6 heures de lecture de musique
- Batterie interne rechargeable avec option de chargement à partir d'une source de courant alternatif ou d'un ordinateur via un câble USB
- Poids de l'unité mono : 23 grammes
- Poids total, unité stéréo comprise : 37 grammes
- Distance de fonctionnement jusqu'à 10 mètres
- Profils Bluetooth audio avancé (A2DP), commande à distance (AVRCP), casque et mains libres
- Spécification Bluetooth 2.0 (voir glossaire, page 34)

MISE EN ROUTE

Les touches peuvent activer différentes fonctions, selon la durée de pression de la touche.

Instruction :	Durée de pression :
Tapez	Jusqu'à 0,8 seconde
Tapez deux fois	Deux tapes en 0,8 seconde ou moins
Appuyez	Environ 0,8 – 1,5 seconde
Appuyez et maintenez la pression	2,0 secondes ou plus

1. Charger le casque

Chargez le Jabra BT8010 pendant 2 heures afin de garantir son chargement complet. Utilisez uniquement les chargeurs fournis – n'utilisez pas de chargeurs correspondant à d'autres appareils, cela risquerait d'endommager votre Jabra BT8010.

Branchez l'unité mono à une prise de courant ou chargez-la directement à partir de votre ordinateur à l'aide du câble USB fourni. Lorsque l'écran affiche "Charging complete" (chargement terminé), le casque est complètement chargé. L'unité stéréo s'alimente à partir de l'unité mono, il n'est donc pas nécessaire de la charger séparément.

2. Mettre en marche et éteindre le casque

- Pour activer le casque, glissez la touche Marche/Arrêt/Appairage en position marche. L'écran affichera le texte de bienvenue.
- Pour désactiver le casque, glissez la touche Marche/Arrêt/Appairage en position arrêt.

3. Appairage avec un téléphone ou autre périphérique

Avant de pouvoir utiliser le Jabra BT8010, vous devez l'appairer avec un téléphone mobile et/ou un autre périphérique Bluetooth. La première fois que vous mettez le Jabra BT8010 en marche (ou lors d'une réinitialisation usine via le menu), il se mettra automatiquement en mode appairage. Dans ce cas, passez directement au point 2 ci-dessous. Pour l'appairer avec votre second périphérique, veuillez commencer au point 1 ci-dessous.

1. Mettez le casque en mode appairage :

- Mettez le casque en marche
- Faites glisser la touche Marche/Arrêt/Appairage vers l'avant jusqu'à ce que l'écran affiche "Pairing mode" (mode appairage), puis relâchez-la, elle se remettra en position marche.

Jabra BT8010 Bluetooth headset

2. Réglez votre téléphone mobile ou autre périphérique pour qu'il 'détecte' le Jabra BT8010.

Suivez les instructions du manuel d'utilisation de votre téléphone. Généralement, cela implique d'accéder à un menu "Setup" (réglages), "Connect" (connexion) ou "Bluetooth" sur votre téléphone, puis de sélectionner l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth. (voir exemple à partir d'un téléphone mobile type sur l'illustration 2)

3. Votre téléphone détecte le Jabra BT8010

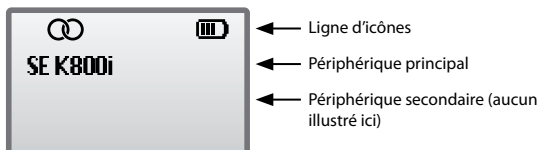
Votre téléphone ou autre périphérique vous demande si vous voulez l'appairer avec le casque. Acceptez en appuyant sur "Yes" (Oui) ou "OK" et saisissez le **mot de passe ou code PIN = 0000 (4 zéros)**. Votre téléphone ou autre périphérique confirme que l'appairage est terminé. En cas d'échec de la procédure d'appairage, répétez les étapes 1 à 3.

Veillez répéter le processus pour appairer le casque avec votre second périphérique.

Remarque : Vous pouvez appairer deux périphériques maximum avec le Jabra BT8010.

4. Comprendre l'écran

Une fois le Jabra BT8010 appairé avec un téléphone ou autre périphérique, l'écran devrait se présenter comme suit :



La ligne d'icônes affichera différentes icônes en fonction du statut actuel.

Dans l'exemple illustré ci-dessus, le Jabra BT8010 est connecté () à un périphérique principal appelé "SE K800i". L'état de la batterie () est affiché.

Icônes possibles :

- Connecté à un ou deux périphériques
- Appel en cours
- Lecture de musique en cours
- Commandes du casque verrouillées
- Mode musique (placé sur la gauche de l'icône de l'indicateur de batterie)
- Indicateur de batterie

5. Porter le Jabra BT8010

Le Jabra BT8010 est conçu pour être porté en tout confort de deux façons différentes.

Comme un casque mono :

L'unité mono du Jabra BT8010 est livrée pour être portée sur l'oreille droite. Si vous préférez la porter sur l'oreille gauche, tournez en douceur l'oreillette de 180°. **Voir illustration 3.**

- Tenez l'unité mono entre le pouce et le majeur, en poussant l'oreillette vers l'extérieur à l'aide de l'index pour créer un espace suffisant pour la placer sur l'oreille
- Adaptez la forme de l'oreillette réglable afin de trouver la position la plus confortable sur votre oreille
- Secouez légèrement le casque afin de trouver la position la plus confortable sur votre oreille

Pour une performance optimale, portez l'unité mono du Jabra BT8010 et votre téléphone mobile du même côté ou dans la même ligne de visée. Vous obtiendrez en général une meilleure performance s'il n'y a aucun obstacle entre le casque et le téléphone. **Voir illustration 4.**

Remarque : L'unité mono est programmée par défaut pour une performance optimale du côté droit. Si vous préférez la porter du côté gauche, vous pouvez orienter l'écran pour le port à gauche en accédant au menu et en sélectionnant Settings – Wearing – Left side (Réglages – Port – côté gauche). Si vous passez au port à gauche, l'écran, les canaux stéréo et la commande du volume seront inversés.

Comme un casque stéréo :

L'unité stéréo du Jabra BT8010 est livrée pour être portée sur l'oreille gauche. Si vous préférez la porter sur l'oreille droite, tournez en douceur l'oreillette de 180°. **Voir illustration 3.**

Connectez l'unité stéréo en introduisant le câble de lien stéréo dans la prise de l'unité mono. Placez le câble de lien stéréo autour du cou et mettez les deux unités du casque en position sur vos oreilles selon les instructions ci-dessus.

6. Mode téléphone et mode musique

Le Jabra BT8010 démarre en mode téléphone :

- Mode téléphone** – dans ce mode, le casque fonctionne comme un casque mono normal et contrôle les fonctions d'appels telles que le volume d'un appel, la recomposition du dernier numéro etc.
- Mode musique** – dans ce mode, le casque fonctionne comme une commande à distance pour votre lecteur de musique et contrôle les fonctions telles que la lecture, la pause, le saut de plage en avant, etc.

Pour passer d'un mode à l'autre, veuillez taper sur la touche Mode. Si vous portez le casque, vous recevrez un avertissement sonore du changement de mode.

Remarque : Si vous entamez une session de musique depuis votre lecteur de musique, le casque passera automatiquement en mode musique.

Remarque : Si vous acceptez un appel lorsque vous vous trouvez en mode musique, le casque passera automatiquement en mode téléphone. Lorsque vous mettez fin à l'appel, le casque passera de nouveau en mode musique. En fonction de votre lecteur de musique, la musique reprendra automatiquement.

7. Travailler avec deux périphériques connectés

Vous pouvez connecter le Jabra BT8010 à deux périphériques, pour les fonctions de téléphonie et musicales. Veuillez noter que le BT8010 aura différents droits en matière de contrôle de ces deux périphériques.

	Périphérique principal	Périphérique secondaire
Fonctions de téléphonie	<ul style="list-style-type: none">• Réponse aux appels• Fin d'appels• Refus d'appels*• Composition de numéro par commande vocale*• Rappel du dernier numéro composé*• Double appel*• Mise en attente d'appel*• Commande du volume	<ul style="list-style-type: none">• Réponse aux appels• Fin d'appels• Refus d'appels*• Double appel*• Mise en attente d'appel*• Commande du volume
Fonctions musicales	<ul style="list-style-type: none">• Lecture/pause de la musique*• Arrêt de la musique*• Saut de plage avant*• Commande du volume	<ul style="list-style-type: none">• Le casque lit automatiquement la musique, si elle est lancée à partir du périphérique secondaire• Commande du volume

* Dépend du modèle de téléphone / de périphérique

Remarque : Le dernier périphérique appairé est automatiquement désigné comme votre périphérique principal. Si vous souhaitez que votre périphérique secondaire devienne votre périphérique principal, veuillez appuyer et maintenir la pression sur la touche Mode. Vous recevrez un avertissement sonore de ce que le périphérique principal a été transféré.

Remarque : Les deux périphériques seront affichés sur l'écran du BT8010, le périphérique principal apparaissant au-dessus du périphérique secondaire.

8. Fonctions de base du casque Jabra BT8010

1. Verrouillage du casque

- Pour verrouiller/déverrouiller les commandes du casque, appuyez et maintenez la pression sur la touche Menu.

2. Activation de l'écran

- Tapez sur la touche Menu (si le casque est verrouillé, veuillez d'abord le déverrouiller).

3. Affichage de l'identité de l'appelant

Dans un souci de protection de la vie privée, le réglage par défaut de l'identité de l'appelant est "On demand" (sur demande). De cette manière, l'identité de l'appelant ne sera affichée que si vous en faites la demande spécifique pendant un appel entrant.

- Pendant un appel entrant, tapez sur la touche Menu

Remarque : Vous pouvez si vous le souhaitez activer l'affichage de l'identité de l'appelant pour tous les appels entrants, en accédant au menu et en sélectionnant *Settings – Display – Caller ID – On (Réglages – Ecran – Identité de l'appelant – activé)*.

4. Commande du volume

- Le casque Jabra BT8010 est équipé d'une fonction automatique de commande du volume qui règle le volume en fonction du niveau de bruit ambiant. Pour régler le volume manuellement, tournez la molette dans le sens horaire pour augmenter le volume et dans le sens anti-horaire pour baisser le volume (en port à droite).

Remarque : Si le casque est réglé pour être porté à droite, la commande du volume est inversée (le volume est augmenté en tournant la molette dans le sens anti-horaire).

9. Utilisation du casque Jabra BT8010 pour les appels téléphoniques

L'utilisation des fonctions de téléphonie de base est très similaire à celle de votre téléphone mobile.

1. Pour répondre à un appel :

- Pour répondre à un appel directement depuis le casque, tapez sur la touche Réponse/Fin. Une simple tape sur la touche Réponse/Fin du casque captera et transférera l'appel au casque.

2. Pour mettre fin à ou rejeter un appel

- Pour mettre fin à l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin
- Vous pouvez également rejeter un appel entrant directement depuis le casque. Appuyez sur la touche Réponse/Fin pour rejeter l'appel. Selon les réglages de votre téléphone mobile, le correspondant sera transféré sur votre messagerie vocale ou recevra la tonalité « occupé ».

3. Pour effectuer un appel :

- Si vous effectuez un appel à partir du téléphone mobile, l'appel sera automatiquement transféré au casque (en fonction des réglages du téléphone). Si votre téléphone ne supporte pas cette fonction, tapez sur la touche Réponse/Fin du BT8010 pour recevoir l'appel sur le casque.
- La composition de numéro par commande vocale est activée par une tape sur la touche Réponse/Fin. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour plus d'informations sur cette fonction. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale via votre casque.
- Pour activer le rappel du dernier numéro composé, appuyez sur la touche Réponse/Fin du casque.

4. Utiliser la fonction double appel/mise en attente

- Pour mettre l'appel en cours en attente et répondre à l'appel entrant, appuyez une fois sur la touche Réponse/Fin.
- Pour mettre fin à l'appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour passer d'un appel à l'autre, appuyez sur la touche Réponse/Fin.

10. Utilisation du casque Jabra BT8010 pour la musique en stéréo

Veuillez brancher l'unité stéréo avant d'écouter de la musique pour une expérience stéréo complète. Veuillez consulter la section **"5. Porter le Jabra BT8010"** pour des indications sur le port du casque.

Veuillez vous assurer que le casque est en mode musique (icône de mode musique affiché sur l'écran).

1. Lecture/pause

- Tapez sur la touche Réponse/Fin.

2. Saut de page avant

- Tapez deux fois sur la touche Réponse/Fin.

3. Arrêt de la musique

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

11. Fonctionnalité avancée du Jabra BT8010

Vous pouvez sélectionner "Call List" (liste d'appels), "Phonebook" (répertoire téléphonique) ou "Settings" (réglages) dans le menu. Veuillez noter qu'il se peut que certaines fonctions ne soient pas disponibles si le téléphone mobile ne les supporte pas.

Accéder au menu et naviguer :

Si l'écran est verrouillé, veuillez appuyer sur la touche Menu et maintenir la pression.

- Tapez sur la touche Menu afin d'entrer dans le menu
- Utilisez la molette pour parcourir le menu
- Tapez sur la touche Réponse/Fin pour sélectionner une option
- Tapez sur la touche Menu pour retourner dans le menu

1. Liste d'appels

Cette fonction pratique vous permet d'afficher les 15 derniers appels entrants pour pouvoir rappeler un numéro directement depuis le casque.

- Accédez au menu et sélectionnez "Call list" (liste d'appels)
- Sélectionnez "List" (liste) ou "Reset list" (réinitialiser la liste)
- Sélectionnez "List" (liste) pour afficher une liste des derniers appels entrants
- Parcourez la liste jusqu'au numéro souhaité
- Tapez sur la touche Réponse/Fin pour appeler le numéro sélectionné
- Sélectionnez "Reset list" (réinitialiser la liste) pour vider la liste d'appels

2. Répertoire téléphonique

Cette fonction vous permet d'effectuer des appels depuis le répertoire téléphonique du casque (30 contacts max.).

- Accédez au menu et sélectionnez "Phonebook" (répertoire téléphonique)
- Parcourez la liste jusqu'au numéro souhaité
- Tapez sur la touche Réponse/Fin pour appeler le numéro sélectionné

Remarque : Le répertoire téléphonique est créé et entretenu à partir de l'application PC Control Center du BT8010. Veuillez vous reporter à la section **"12. Le Control Center (centre de contrôle) du BT8010"** pour de plus amples enseignements.

3. Réglages

Accédez au menu et sélectionnez "Settings" (réglages), d'où vous pourrez régler les paramètres suivants :

Alerte vibreur : Sélectionnez "On" (activée) ou "Off" (désactivée).

Ecran : Luminosité de l'écran ("Brightness") et affichage de l'identité de l'appelant ("Caller ID").

GB La luminosité peut être réglée sur différents niveaux. Veuillez noter que le niveau de luminosité affectera les performances de la batterie.

F L'affichage de l'identité de l'appelant peut être réglé sur "On" (activé) ou "On demand" (sur demande) (défaut).

ES **Port** : Peut être réglé sur "Right side" (port à droite) (défaut) ou "Left side" (port à gauche).

PT Lorsque le casque est réglé pour le port à gauche, l'écran, les canaux stéréo et la commande du volume seront inversés afin d'optimiser l'unité mono pour le port à gauche.

IT **Langue** : Sélectionnez votre langue préférée.

NL Le BT8010 est livré avec l'anglais comme langue par défaut et la possibilité d'ajouter une langue personnelle. La langue personnelle ne devient active qu'une fois téléchargée*.

SU **Égaliseur** : Sélectionnez "Neutral" (neutre) (défaut), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (classique) ou "Personal" (personnel). Le réglage "Personal" ne devient actif qu'une fois téléchargé*.

SE **Périphériques appairés** : Sélectionnez "Delete all" (supprimer tous) pour supprimer tous les périphériques appairés.

DK **Factory reset (réinitialisation usine)** : Sélectionnez cette fonction pour rétablir les paramètres d'usine.

MISE EN GARDE : Si vous sélectionnez cette option, tous les périphériques appairés, la liste d'appels, le répertoire téléphonique, les réglages personnels de l'égaliseur et la langue personnelle seront supprimés.

A propos : Vous pouvez sélectionner cette option pour vérifier la version actuelle du logiciel du casque.

* Vous pouvez facilement télécharger, mettre à jour ou supprimer les paramètres personnels de langue et de l'égaliseur à l'aide de l'application PC Control Center du BT8010. Veuillez consulter www.jabra.com/BT8010 pour tous renseignements et pour vérifier la disponibilité.

12. Le Control Center (centre de contrôle) du BT8010

Vous pouvez personnaliser votre BT8010 de différentes façons à l'aide de l'application PC Control Center du BT8010.

Lors de la rédaction de ce manuel d'utilisation, les fonctionnalités suivantes étaient programmées pour le lancement initial :

- GB** • **Répertoire téléphonique** – créez et organisez le répertoire téléphonique de votre casque
- F** • **Langues** – Téléchargez une langue personnelle sur votre casque
- ES** • **Mise à niveau du casque** – Mettez votre casque à jour avec la dernière version du logiciel du casque de Jabra

Nous prévoyons également de lancer des réglages personnels de l'égaliseur et d'autres nouveautés à un stade ultérieur.

Veuillez visiter www.jabra.com/BT8010 pour télécharger l'application. Vous trouverez également sur le site Web une liste actualisée des fonctionnalités, des instructions d'installation et un guide d'utilisation détaillé. Veuillez noter que vous devez enregistrer votre BT8010 auprès de Jabra avant de télécharger l'application PC.

13. Dépannage et FAQ

J'entends des craquements

La technologie Bluetooth étant une technologie radio, elle est affectée par les objets se trouvant entre le casque et le périphérique connecté. Le casque et le périphérique connecté doivent se trouver à une distance non supérieure à 10 mètres l'un de l'autre et sans obstacles majeurs tels des murs.

Je n'entends rien dans le casque

Augmentez le volume dans votre casque. Assurez-vous que le périphérique avec lequel le casque est appairé est en mode lecture. Assurez-vous que le téléphone est connecté au casque en vérifiant le menu du téléphone ou en tapant sur la touche Réponse/Fin.

J'ai des problèmes d'appairage

Vous avez peut-être effacé la connexion d'appairage dans votre téléphone mobile. Suivez les instructions d'appairage de la section 3.

Mes commandes ne fonctionnent pas

Vérifiez que le casque est en marche, ensuite maintenez la touche Menu enfoncée pour déverrouiller les commandes du casque.

Mon écran est éteint

Veuillez vérifier que le casque est en marche, ensuite tapez sur la touche Menu pour activer l'écran.

J'ai des problèmes pour lire de la musique en stéréo depuis un autre périphérique (PC, lecteur MP3 etc.)

Vérifiez que l'autre appareil supporte Bluetooth 1.1 ou 1.2 et le profil Bluetooth stéréo A2DP (Advanced Audio Distribution Profile). Afin de pouvoir contrôler le lecteur de musique de votre téléphone depuis le casque, assurez-vous qu'il supporte le profil AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) de commande à distance. Veuillez consulter le manuel de l'autre périphérique pour les instructions d'appairage avec un casque.

J'entends la musique en stéréo mais les touches de commande de la musique ne fonctionnent pas

Le périphérique connecté doit supporter le profil Bluetooth de commande à distance, AVRCP, pour que les touches de commande de la musique fonctionnent. Si le périphérique connecté est votre périphérique principal, essayez de le reconnecter en éteignant puis en remettant en marche le casque ou le périphérique.

Veillez noter que certaines fonctions ne peuvent être utilisées que depuis le périphérique principal. Veuillez consulter la section **“7. Travailler avec deux périphériques connectés”**.

Je ne peux pas utiliser les fonctions de rejet d'appel, de mise en attente d'un appel, de rappel du dernier numéro composé ni de numérotation vocale

Ces fonctions dépendent de la capacité de votre téléphone de supporter un profil mains libres. Veuillez consulter le manuel d'utilisation de votre téléphone pour obtenir des détails.

Veillez noter que certaines fonctions ne peuvent être utilisées que depuis le périphérique principal. Veuillez consulter la section **“7. Travailler avec deux périphériques connectés”**.

Pourrai-je écouter la radio sur mon téléphone avec le Jabra BT8010?

La possibilité d'écouter la radio via Bluetooth dépend de votre téléphone. La plupart des téléphones mobiles actuellement sur le marché exigent un casque filaire qui utilise le fil comme antenne.

14. Pour plus d'informations

Consultez l'assistance en ligne de Jabra à www.jabra.com ou reportez-vous à l'intérieur de la couverture pour obtenir les coordonnées du service d'assistance dans votre pays.

15. Entretien du casque

- Rangez toujours le Jabra BT8010 éteint et dans un endroit sûr.
- Évitez de l'exposer à des températures extrêmes (au-dessus de 45°C – y compris aux rayons du soleil – ou en dessous de -10°C). Cela risque de réduire la durée de vie de la batterie et d'entraîner des dysfonctionnements. Des températures élevées peuvent par ailleurs entraver les performances. Les basses températures (jusqu'à -10°C) écourteront la vie de la batterie et peuvent affecter le fonctionnement du Jabra BT8010 mais ne devraient pas l'endommager de façon permanente.
- Évitez tout contact avec la pluie ou l'humidité.

16. Garantie

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièce et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date initiale d'achat. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original.
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits Jabra (GN Netcom)
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre
- Sauf indication contraire dans le manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, tenter d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cet appareil, qu'il soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération
- Jabra (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits Jabra (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie

17. Autorisations de sécurité et de certification

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/CE (R&TTE). GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site www.jabra.com

Dans l'UE, ce dispositif est utilisable dans les pays suivants : Autriche, Belgique, Chypre, République tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pologne, Portugal, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Pays Bas, Royaume-Uni, et dans les pays de l'AELE : Islande, Norvège et Suisse.

Bluetooth

La marque et le logo Bluetooth® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

18. Glossaire

La technologie **Bluetooth** est une technologie permettant de connecter des périphériques, tels que des téléphones mobiles ou des casques, sans fils ni cordons électriques sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com

Les **profils Bluetooth** sont les différentes manières dont les périphériques Bluetooth communiquent avec d'autres périphériques. Les téléphones Bluetooth supportent soit le profil casque, soit le profil mains libres, soit les deux. Afin de supporter un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.

L'**appairage** crée un lien unique et crypté entre deux périphériques Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les périphériques Bluetooth ne fonctionneront pas s'ils n'ont pas fait l'objet d'un appairage.

Le **mot de passe ou code PIN** est un code que vous saisissez dans votre téléphone mobile afin de l'appairer avec votre Jabra BT8010. Il permet à votre téléphone et au Jabra BT8010 de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.

Le **mode veille** est actif lorsque le Jabra BT8010 attend passivement un appel. Lorsque vous « finissez » un appel sur votre téléphone mobile, le casque passe en mode veille.

Le profil **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile)** est un profil Bluetooth permettant de reproduire le son en stéréo. Aussi bien le casque que le périphérique auquel il est connecté doivent supporter le profil A2DP afin de reproduire le son A2DP dans le casque.

Le profil **AVRCP (Audio Video Remote Control Profile)** est un profil Bluetooth qui permet de commander à distance le périphérique auquel le casque est connecté. Aussi bien le casque que le périphérique auquel il est connecté doivent supporter le profil AVRCP afin que celui-ci fonctionne.



Mettez le produit au rebut en respectant les normes et réglementations locales.
www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Español

Gracias	38
Acerca de su Jabra BT8010	39
Lo que su nuevo auricular puede hacer	40
CÓMO EMPEZAR	41
1. Cómo cargar su auricular	41
2. Cómo encender y apagar el auricular	41
3. Emparejado con un teléfono u otro dispositivo	41
4. La pantalla	42
5. Cómo llevar su Jabra BT8010	43
6. Modo de Teléfono y Modo de Música	43
7. Operación con dos dispositivos conectados	44
8. Uso básico de su auricular Jabra BT8010	45
9. Cómo hacer llamadas telefónicas con su auricular Jabra BT8010	45
10. Cómo escuchar música estéreo con su auricular Jabra BT8010	46
11. Funciones avanzadas del Jabra BT8010	47
12. BT8010 Control Center	49
13. Solución de problemas y Preguntas frecuentes	49
14. ¿Necesita más ayuda?	50
15. Cuidados del auricular	50
16. Garantía	51
17. Certificación y homologaciones de seguridad	52
18. Glosario	52

Gracias

Gracias por comprar el auricular BT8010 Bluetooth® de Jabra. ¡Esperamos que lo disfrute! Este Manual del Usuario le ayudará a empezar y a aprovechar al máximo su auricular.

Recuerde, ¡lo primero es la carretera, no la llamada!

El uso de teléfonos móviles mientras se conduce puede distraerle y podría aumentar la posibilidad de sufrir un accidente. Si conduce con mal tiempo, circulación densa, con niños en el automóvil, o con condiciones de carretera difíciles, salga de la carretera y aparque antes de hacer o contestar una llamada. Asimismo, limite la duración de su conversación y no tome notas ni lea documentos.

El uso de este auricular con ambas orejas tapadas mientras se conduce no está permitido en algunos países. Recuerde: Siempre conduzca con cuidado, evite distracciones y observe la normativa local.

Evite el uso de auriculares estéreo con el volumen alto durante periodos de tiempo prolongados. El hacerlo puede dañar su capacidad auditiva. Es aconsejable mantener el volumen a un nivel moderado en todo momento.

¡Proteja su capacidad auditiva!

ATENCIÓN: Si usa los auriculares a un volumen alto podrían producirse pérdidas auditivas irreversibles. Si siente pitidos en los oídos, reduzca el volumen o interrumpa el uso de los auriculares. Si usa de forma habitual los auriculares a un volumen alto, sus oídos podrían acostumbrarse a ese nivel de sonido y dañar irreversiblemente su capacidad auditiva. No use los auriculares a un volumen que supere el nivel de seguridad. Usar los auriculares mientras conduce un vehículo motorizado, una motocicleta, una moto de agua o una bicicleta podría ser peligroso. Además es ilegal en algunos países. Revise la legislación local. Tenga cuidado mientras use los auriculares si debe realizar alguna actividad que requiera atención total. Mientras la esté realizando, retire los auriculares de la oreja o desconéctelos para evitar distracciones y los consiguientes accidentes o daños.

Acerca de su Jabra BT8010

Unidad Mono:

- 1 Pantalla
- 2 Botón contestar/terminar
- 3 Rueda de control
- 4 Conector de carga, enlace estéreo y conexión de PC
- 5 Botón de encendido/apagado/emparejado
- 6 Botón de menú
- 7 Botón de modo
- 8 Micrófono

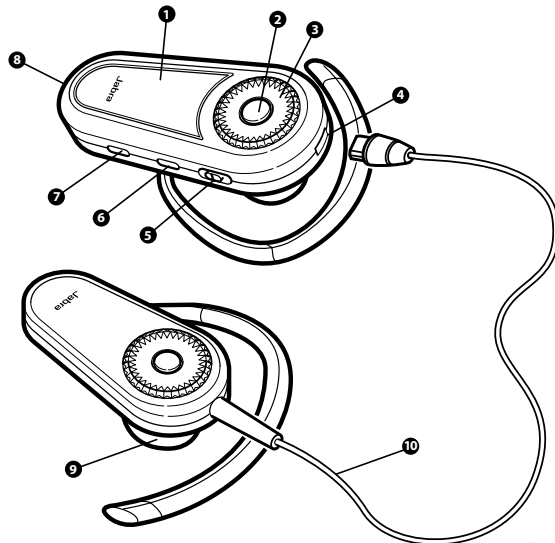


Fig 1

Unidad estéreo:

- 9 Altavoz
- 10 Cable de enlace estéreo (fijo)

Por favor observe que la unidad estéreo se conecta únicamente con la unidad mono.

Lo que su nuevo auricular puede hacer

Su Jabra BT8010 puede conectarse a un máximo de dos dispositivos con prestaciones telefónicas y musicales:

Prestaciones telefónicas	Prestaciones musicales
<ul style="list-style-type: none">• Contestar llamada• Terminar llamada• Rechazar llamada*• Marcación por voz*• Remarcado del último número*• Llamada en espera*• Poner una llamada en espera*• Control de volumen	<ul style="list-style-type: none">• Reproducir/Pausar música*• Parar música*• Saltar una pista hacia adelante*• Control de volumen

* Dependiente del teléfono/dispositivo

Las secciones “3. Emparejado con un teléfono u otro dispositivo” y “7. Operación con dos dispositivos conectados” contienen más información al respecto.

Especificaciones:

- Hasta 10 horas de conversación, hasta 300 horas en espera, o hasta 6 horas de música.
- Batería recargable interna con opción de carga desde una fuente de alimentación CA o desde un PC mediante cable USB
- Peso de la unidad mono: 23 gramos
- Peso total incluyendo la unidad estéreo: 37 gramos
- Alcance máximo: 10 metros
- Audio Avanzado (A2DP), Control Remoto (AVRCP), auricular y manos libres
- Perfiles Bluetooth Especificación 2.0 (Ver Glosario, página 52)

CÓMO EMPEZAR

Los botones pueden activar diferentes funciones, dependiendo de la duración de la pulsación.

Instrucción:	Duración de la pulsación:
Pulse brevemente	0,8 segundos o menos
Pulsación doble	Dos veces en 0,8 segundos o menos
Pulse	Aproximadamente 0,8 – 1,5 segundos
Mantenga pulsado	2 segundos o más

1. Cómo cargar su auricular

Cargue su Jabra BT8010 durante 2 horas para asegurarse de que está completamente cargado. Utilice únicamente los cargadores suministrados en la caja – no utilice cargadores de otros dispositivos porque pueden dañar su Jabra BT8010.

Conecte la unidad mono a la fuente de alimentación CA para cargarlo desde una toma de corriente, o cárguelo directamente desde su PC con el cable USB suministrado. Cuando la pantalla indique “Carga completa”, el auricular está totalmente cargado. No es necesario cargar la unidad estéreo, que se alimenta desde la unidad mono.

2. Cómo encender y apagar el auricular

- Deslice el botón de encendido/apagado/emparejado a la posición de encendido para activar el auricular. La pantalla mostrará el texto de bienvenida.
- Mueva el botón de encendido/apagado/emparejado a la posición de apagado para desactivar el auricular.

3. Emparejado con un teléfono u otro dispositivo

Antes de usar su Jabra BT8010, tendrá que emparejarlo con un teléfono móvil y/o con otro dispositivo Bluetooth. La primera vez que encienda su BT8010 (o si lo ha reiniciado a los ajustes de fábrica mediante el menú), entrará automáticamente en el modo de emparejado. En este caso, pase directamente al punto 2. Para emparejarlo con el segundo dispositivo, por favor empiece con el punto 1.

1. Ponga el auricular en modo de emparejado

- Encienda el auricular.
- Deslice el botón de encendido/apagado/emparejado hacia adelante hasta que la pantalla indique “Pairing mode” (Modo de emparejado), luego suelte el botón de encendido/apagado/emparejado, dejando que se deslice de nuevo a la posición de encendido.

2. Haga que su teléfono u otro dispositivo Bluetooth ‘descubra’ el Jabra BT8010

Siga las instrucciones del manual del usuario de su teléfono. Normalmente, tendrá que ir al menú “Setup” (configuración), “Connect” (conexión) o “Bluetooth” de su teléfono y luego seleccionar la opción correspondiente para descubrir o añadir un dispositivo Bluetooth. **(La Fig. 2 muestra un ejemplo de un teléfono móvil típico)**

3. Su teléfono encontrará el Jabra BT8010

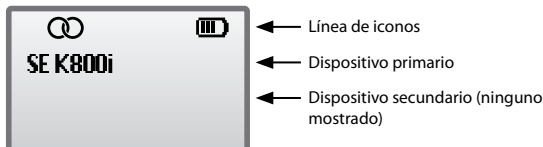
A continuación, el teléfono o el otro dispositivo le preguntará si desea realizar el emparejado. Acepte pulsando “Yes” (Sí) u “Ok”, y confirme con el **código secreto o PIN = 0000 (4 ceros)**. Su teléfono u otro dispositivo confirmará que el emparejado se ha realizado con éxito. Si el emparejado no se realizó con éxito, repita los pasos 1 a 3.

Repita el proceso para emparejar el otro dispositivo.

Nota: Puede emparejar un máximo de 2 dispositivos con el Jabra BT8010.

4. La pantalla

Después de emparejar el Jabra BT8010 con un teléfono u otro dispositivo, la pantalla tendrá el aspecto parecido a la ilustración.



La línea de iconos mostrará diferentes iconos, dependiendo de la situación actual.

En el ejemplo anterior, el dispositivo está conectado () a un dispositivo primario llamado “SE K800i”. Se indica el estado de la batería ().

Iconos posibles:

- Conectado a uno o más dispositivos
- Llamada en progreso
- Reproducción de música
- Controles del auricular bloqueados
- Modo de música (a la izquierda del símbolo de la batería)
- Indicador de batería

5. Cómo llevar su Jabra BT8010

El diseño de su Jabra BT8010 le permite llevarlo cómodamente de dos maneras diferentes.

Como auricular mono:

La unidad mono del Jabra BT8010 viene preparada para llevarse en la oreja derecha. Si usted prefiere la izquierda, gire el gancho para la oreja cuidadosamente un ángulo de 180°. **Ver la Figura 3.**

- Sujete la unidad mono entre el pulgar y el dedo corazón, presionando hacia fuera el gancho para la oreja con el dedo índice para poderlo colocar sobre la oreja.
- Ajuste el gancho para la oreja hasta que encuentre la posición más cómoda.
- Busque la posición más cómoda del auricular en la oreja.

Para obtener un rendimiento óptimo, lleve la unidad mono del JABRA BT8010 y su teléfono móvil en el mismo lado de su cuerpo o en línea visual directa. En general, usted obtendrá mejores resultados si no hay obstrucción alguna entre el auricular y el teléfono móvil. **Ver la Figura 4.**

Nota: La unidad mono está optimizada en principio para llevarse en el lado derecho del cuerpo. Si usted prefiere llevarla en el lado izquierdo, puede orientar la pantalla accediendo al menú, y seleccionando Settings – Wearing – Left side (Configuración – Posición – Lado izquierdo). Si se cambia para llevarlo en el lado izquierdo, se invierten la pantalla, los canales estéreo y el control de volumen.

Como auricular estéreo:

La unidad estéreo del Jabra BT8010 viene preparada para llevarse en la oreja izquierda. Si usted prefiere la derecha, gire el gancho para la oreja cuidadosamente un ángulo de 180°. **Ver la Figura 3.**

Conecte la unidad estéreo enchufando la clavija del cable de enlace estéreo en el conector de la unidad mono. Con el cable de enlace estéreo en el cuello, coloque los dos auriculares en las orejas según lo indicado anteriormente.

6. Modo de Teléfono y Modo de Música

El Jabra BT8010 se enciende en modo de teléfono:

- **Modo de teléfono** – En este modo el auricular funciona como un auricular mono normal, y controla la funcionalidad de llamadas, por ejemplo volumen de la llamada, remarcado del último número, etc.
- **Modo de música** – En este modo el auricular funciona como control remoto para su reproductor de música, y controla funciones como Reproducir, Pausa, Saltar una pista hacia adelante, etc.

Para cambiar entre los modos de Teléfono y Música, pulse brevemente el botón de modo. Si lleva puesto el auricular, recibirá una notificación audible de que el modo ha cambiado.

Nota: Si usted inicia una sesión de música en el reproductor de música, el auricular cambiará automáticamente al Modo de música.

Nota: Si usted acepta una llamada en el Modo de música, el auricular cambiará automáticamente al Modo de teléfono. Cuando termine la llamada, el auricular volverá al Modo de música. Dependiendo del dispositivo de música, la música se reanudará automáticamente.

7. Operación con dos dispositivos conectados

Su Jabra BT8010 le permite conectarse a un máximo de dos dispositivos con prestaciones telefónicas y musicales: Observe que el BT8010 tendrá diferentes derechos respecto al control de estos dos dispositivos.

	Dispositivo primario	Dispositivo secundario
Prestaciones telefónicas	<ul style="list-style-type: none">• Contestar llamada• Terminar llamada• Rechazar llamada*• Marcación por voz*• Remarcado del último número*• Llamada en espera*• Poner una llamada en espera*• Control de volumen	<ul style="list-style-type: none">• Contestar llamada• Terminar llamada• Rechazar llamada*• Llamada en espera*• Poner una llamada en espera*• Control de volumen
Prestaciones musicales	<ul style="list-style-type: none">• Reproducir/Pausar música*• Parar música*• Saltar una pista hacia adelante*• Control de volumen	<ul style="list-style-type: none">• El auricular reproduce música automáticamente inicia desde el dispositivo secundario• Control de volumen

* Depende del teléfono/dispositivo

Nota: El último dispositivo emparejado se establece automáticamente como dispositivo primario. Si usted desea que el dispositivo secundario cambie a ser el dispositivo primario, haga una mantenga pulsado en el botón de modo. Recibirá una notificación audible indicando que el dispositivo primario ha cambiado.

Nota: Los dispositivos primario y secundario se mostrarán en la pantalla del BT8010, con el dispositivo primario en primer lugar.

8. Uso básico de su auricular Jabra BT8010

1. Bloqueo del auricular

- Haga una mantenga pulsado en el botón de menú para bloquear/desbloquear los controles del auricular

2. Reactivar la pantalla

- Pulse brevemente en el botón de menú (si el auricular está bloqueado, desbloquéelo primero)

3. Mostrar el número de la llamada entrante

Para proteger su intimidad, el valor predeterminado de esta función es "A demanda". En este modo, no se indica el número de la llamada entrante, a menos que usted lo especifique durante una llamada entrante.

- Durante una llamada entrante, pulse brevemente el botón de menú

Nota: Si desea activar el Número de la llamada entrante para todas las llamadas entrantes, acceda al menú y seleccione Settings – Display – Caller ID – On (Configuración – Pantalla – Número de la llamada entrante – Activado).

4. Control de volumen

- Su auricular Jabra BT8010 incorpora un control de volumen automático que ajusta el volumen en función del nivel de ruido ambiente. Para ajustarlo manualmente, gire la rueda de control en el sentido de las agujas de reloj para aumentar el volumen, y en el sentido contrario para reducirlo (auricular en la oreja derecha).

Nota: Si lleva el auricular en la oreja izquierda, el control de volumen está invertido (es decir, el volumen aumenta en el sentido contrario a las agujas del reloj).

9. Cómo hacer llamadas telefónicas con su auricular Jabra BT8010

Las funciones básicas de llamada son muy parecidas a las de su teléfono móvil.

1. Para contestar una llamada

- Se contesta la llamada directamente en el auricular, pulsando brevemente en el Botón contestar/terminar. Una breve pulsación en el botón contestar/terminar del auricular captura la llamada y la transfiere al auricular

2. Para terminar o rechazar una llamada

- Pulse brevemente el botón terminar para finalizar la llamada activa
- Usted también puede rechazar una llamada entrante directamente desde el auricular. Pulse el botón contestar/terminar y la llamada será rechazada. Dependiendo de la configuración de su teléfono móvil, la persona que le está llamando será transferida a su buzón de voz u oirá una señal de comunicando.

3. Para hacer una llamada

- Si usted hace una llamada desde el teléfono móvil, ésta será transferida automáticamente al auricular (dependiendo de la configuración del teléfono). Si su teléfono no soporta esta función, pulse brevemente el botón contestar/terminar del BT8010 para recibir la llamada en el auricular.
- La función de marcación por voz se activa pulsando brevemente el botón contestar/terminar. Si desea más información sobre el uso de esta función, por favor consulte el manual del usuario de su teléfono. Obtendrá los mejores resultados grabando la etiqueta de marcación por voz mediante el auricular
- Para activar el remarcado del último número, pulse el botón contestar/terminar del auricular

4. Llamada en espera

- Pulse una vez el botón contestar/terminar para poner en espera la llamada activa y contestar la llamada en espera
- Pulse brevemente el botón contestar/terminar para finalizar la conversación activa
- Para cambiar entre las dos llamadas, pulse el botón contestar/terminar

10. Cómo escuchar música estéreo con su auricular Jabra BT8010

Antes de reproducir música, conecte la unidad estéreo para disfrutar plenamente del sonido estéreo. Consulte la sección **“5. Cómo llevar su Jabra BT8010”** si necesita información sobre cómo llevar el auricular.

Asegúrese de que el auricular está en modo de música (se muestra en pantalla el icono del modo de música).

1. **Reprod/Pausa**

- Pulse brevemente el botón contestar/terminar

2. **Saltar una pista hacia adelante**

- Doble pulsación en el botón contestar/terminar

3. **Parar música**

- Pulse el botón contestar/terminar

11. Funciones avanzadas del Jabra BT8010

Dentro del menú, usted puede elegir entre “Call List” (Lista de llamadas), “Phonebook” (Agenda) y “Settings” (Configuración). Es posible que algunas características no funcionen correctamente, puesto que algunos teléfonos móviles no las admiten.

Para acceder y navegar por el menú:

Si la pantalla está bloqueada, pulse y mantenga pulsado el botón de menú.

- Pulse brevemente el botón de menú para entrar en el menú
- Utilice la rueda de control para desplazarse por el menú
- Pulse brevemente el botón contestar/terminar para seleccionar un elemento
- Pulse brevemente el botón de menú para retroceder en el menú

1. Lista de llamadas

Esta función permite acceder a las 15 últimas llamadas entrantes, y devolverlas cómodamente desde el auricular.

- Acceda al menú y seleccione “Call list” (Lista de llamadas)
- Seleccione entre “List” (Lista) y “Reset list” (Reiniciar lista)
- Si selecciona “List” (Lista) verá una lista de las llamadas entrantes más recientes
- Navegue al número deseado
- Pulse brevemente el botón contestar/terminar para llamar al número seleccionado
- Seleccione “Reset list” (Reiniciar lista) para despejar la Lista de llamadas

2. Agenda

Esta función le permite hacer una llamada desde la agenda del auricular (máximo de 30 entradas).

- Acceda al menú y seleccione “Phonebook” (Agenda)
- Navegue al contacto deseado
- Pulse brevemente el botón contestar/terminar para llamar al contacto seleccionado

Nota: La Agenda se crea y mantiene usando la aplicación para PC ‘BT8010 Control Center’. Consulte la sección **“12. BT8010 Control Center”** si desea información adicional.

3. Configuración

Acceda al menú y seleccione "Settings" (Configuración) para modificar los siguientes ajustes:

Vibrador: Seleccione "On" (Activado) o "Off" (Desactivado).

Pantalla: Controla el "Brightness" (Brillo) de la pantalla y el "Caller ID" (Número de la llamada entrante).

El brillo puede establecerse en diferentes niveles. El nivel de brillo afectará el rendimiento de la batería.

'Número de la llamada entrante' puede ajustarse a "On" (Activado) o "On demand" (A demanda) (predeterminado).

Posición: Puede ajustarse a "Right side" (Lado derecho) (predeterminado) o "Left Side" (Lado izquierdo).

Si se ajusta a "Left Side" (Lado izquierdo), se invierten la pantalla, los canales estéreo y el control de volumen, optimizando la unidad mono para el lado izquierdo.

Idioma: Seleccione su idioma preferido.

El BT8010 se suministra con el texto de pantalla en "Inglés" (predeterminado), y hay sitio para un idioma personal. 'Idioma personal' está desactivado si no se ha descargado otro idioma*.

Ecuador: Seleccione entre "Neutral" (Neutro) (predeterminado), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Clásico) y "Personal". "Personal" está desactivado si no se ha descargado una configuración personalizada*.

Dispositivos emparejados: Seleccione "Delete all" (Borrar todos) para borrar todos los dispositivos emparejados.

Configuración de fábrica: Seleccione este elemento para reiniciar con la configuración de fábrica.

ADVERTENCIA: Si selecciona este elemento, se borrarán todos los dispositivos emparejados, la lista de llamadas, la agenda, la configuración personalizada del ecualizador y el idioma personalizado.

Acercar de: Seleccione este elemento para comprobar la versión de software actual del auricular.

* El idioma personal y la configuración personal del ecualizador pueden cargarse, descargarse y borrarse de forma cómoda usando la aplicación para PC BT8010 Control Center. Visite www.jabra.com/BT8010 para consultar la disponibilidad y ver más información.

12. BT8010 Control Center

Puede personalizar varios aspectos de su BT8010 con la aplicación para PC BT8010 Control Center.

En la fecha de impresión de esta guía, está previsto que el lanzamiento inicial incluya la funcionalidad siguiente:

- **Agenda** – para crear y organizar la agenda del auricular
- **Idiomas** – para descargar un idioma personal en el auricular
- **Actualizar auricular** – para actualizar el auricular con la última versión del software de Jabra

Esta previsto incluir configuraciones de ecualizador personalizadas y más en versiones posteriores.

Visite www.jabra.com/BT8010 para descargar la aplicación. La página web también contiene una lista actualizada de funcionalidad, instrucciones de instalación y una guía de usuario detallada. Por favor observe que debe registrar su BT8010 con Jabra antes de descargar la aplicación para PC.

13. Solución de problemas y Preguntas frecuentes

Oigo 'crujidos'

Bluetooth es una tecnología de radio, y como tal es sensible a objetos colocados entre el auricular y el dispositivo conectado. Está diseñado para funcionar con el auricular y el dispositivo conectado a una distancia de no más de 10 metros (33 pies), sin obstáculos de importancia en el camino (paredes, etc.)

No oigo nada en el auricular

Aumente el volumen del auricular. Asegúrese de que el auricular está emparejado a un dispositivo en marcha. Asegúrese de que el teléfono está conectado al auricular comprobando el menú del teléfono o pulsando brevemente el botón contestar/terminar.

Tengo problemas de emparejamiento

Es posible que haya borrado la conexión de emparejamiento de su teléfono móvil. Siga las instrucciones de emparejamiento de la sección 3.

Los controles no funcionan

Compruebe que el auricular está encendido, luego mantenga pulsado el botón de menú para desbloquear los controles del auricular.

La pantalla está apagada

Compruebe que el auricular está encendido, luego pulse brevemente el botón de menú para activar la pantalla.

Tengo problemas con el streaming en estéreo desde otro dispositivo (PC, MP3, etc.)

Asegúrese de que el otro dispositivo tiene soporte para Bluetooth 1.1 ó 1.2, y para el Perfil Avanzado de Distribución de Audio (A2DP) (Bluetooth estéreo). Para controlar el reproductor de música de su teléfono desde el auricular, asegúrese de que dispone de soporte para el Perfil de Control Remoto de Audio y Vídeo (AVRCP). Consulte en el manual del otro las instrucciones de emparejado con un auricular.

Oigo música estéreo pero los botones de control de música no funcionan

El dispositivo conectado debe tener soporte para el perfil Bluetooth de control remoto, AVRCP, para que funcionen los botones de control de música. Si el dispositivo conectado es su dispositivo primario, intente reconectar encendiendo y apagando el auricular o el dispositivo.

Por favor, observe que algunas funciones sólo pueden controlarse desde el dispositivo primario. Consulte la sección **“7. Operación con dos dispositivos conectados”**.

No puedo utilizar rechazar llamada, llamada en espera, remarcado o marcación por voz

Estas funciones dependen de la compatibilidad de su teléfono con el perfil manos libres. Consulte el manual de su teléfono si desea más información.

Por favor, observe que algunas funciones sólo pueden controlarse desde el dispositivo primario. Consulte la sección **“7. Operación con dos dispositivos conectados”**.

¿Será posible oír la radio en mi teléfono con el Jabra BT8010?

El poder oír la radio vía Bluetooth depende de su teléfono. La mayoría de los teléfonos móviles actualmente disponibles requieren un auricular con cable, puesto que el cable se utiliza como antena.

14. ¿Necesita más ayuda?

Jabra ofrece a sus clientes ayuda en línea en www.jabra.com; en el interior de la portada encontrará también datos de la asistencia al cliente de su país.

15. Cuidados del auricular

- Guarde siempre el Jabra BT8010 apagado y en un lugar seguro.
- Evite guardarlo en lugares con temperaturas extremas (por encima de 45°C/113°F – incluyendo luz solar directa – o por debajo de -10°C/14°F). Esto puede acortar la vida de la pila y puede afectar al funcionamiento. Las altas temperaturas también pueden reducir el rendimiento. A temperatura baja (hasta -10°C / 14°F) se acortará la vida de las pilas y

puede verse afectada la operación, pero el Jabra BT8010 no debe sufrir daños permanentes.

- No exponga el Jabra BT8010 a la lluvia o la humedad.

16. Garantía

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgase normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, pilas y otros accesorios
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom)
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de Jabra (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía

17. Certificación y homologaciones de seguridad

CE

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 1999/5/CE sobre RTTE. Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte www.jabra.com

Dentro de la UE, este dispositivo está destinado para su uso en Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Países Bajos, Reino Unido y en los países de la AELC en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos Bluetooth® son propiedad de Bluetooth SIG. Inc. y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

18. Glosario

Bluetooth es una tecnología de radio que conecta dispositivos tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables, a distancias cortas (aproximadamente 10 metros). Puede encontrar más información en www.bluetooth.com

Los **perfiles Bluetooth** son las diferentes maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth soportan el perfil de auricular, el perfil manos libres o ambos. A fin de ofrecer soporte para un perfil determinado, un fabricante de teléfonos tiene que implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.

El **emparejado** crea un enlace exclusivo y encriptado entre dos dispositivos Bluetooth y permite que se comuniquen entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no han sido emparejados.

El **código secreto o PIN** es un código que se debe introducir en su teléfono móvil para emparejarlo con el Jabra BT8010. Esto permite que su dispositivo y el Jabra BT8010 se reconozcan y funcionen juntos automáticamente.

El **Modo de espera** es cuando el JABRA BT8010 está esperando pasivamente una llamada. Cuando usted 'termina' una llamada en su teléfono móvil, su auricular pasa al modo de espera.

A2DP (Perfil Avanzado de Distribución de Audio) es un perfil Bluetooth que admite el sonido en estéreo. Tanto el auricular como el dispositivo al que se conecta deben tener soporte para A2DP para reproducir sonido A2DP en el auricular.

AVRCP (Perfil de Control Remoto de Audio y Vídeo) es un perfil Bluetooth que permite el control remoto del dispositivo al que está conectado el auricular. Tanto el auricular como el dispositivo al que está conectado deben tener soporte para AVRCP para que éste funcione.



Eliminar el producto de acuerdo con la normativa y la legislación locales.

www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Português

Obrigado	56
Acerca dos Jabra BT8010	57
O que os novos auscultadores podem fazer	58
INTRODUÇÃO	59
1. Carregar os auscultadores	59
2. Ligar e desligar os auscultadores	59
3. Sintonizar com um telefone ou outro dispositivo	59
4. Compreender o visor	60
5. Utilizar os Jabra BT8010	61
6. Modo telefone e música	61
7. Funcionar com dois dispositivos ligados	62
8. Utilização básica dos auscultadores Jabra BT8010	63
9. Utilizar os auscultadores Jabra BT8010 para chamadas	63
10. Utilizar os auscultadores Jabra BT8010 para música estéreo	64
11. Funcionalidades avançadas do Jabra BT8010	65
12. O Control Center (Centro de controlo) BT8010	67
13. Resolução de problemas e perguntas frequentes	67
14. Precisa de mais ajuda?	68
15. Cuidar dos auscultadores	69
16. Garantia	69
17. Certificação e aprovações de segurança	70
18. Glossário	71

Obrigado

Obrigado por ter adquirido os auscultadores Jabra BT8010 Bluetooth®. Esperamos que tire o maior partido dele! Este manual de utilizador vai instruí-lo para que possa tirar o maior partido dos seus auscultadores.

Lembre-se, a condução está em primeiro lugar, não a chamada!

Utilizar um telemóvel durante a condução pode distraí-lo e pode aumentar as probabilidades de ter um acidente. Se conduzir com mau tempo, muito trânsito, com presença de crianças no automóvel ou em condições difíceis de estrada, encoste e pare antes de fazer ou receber chamadas. Além disso, tente que as conversas sejam curtas e não tire apontamentos nem leia documentos.

A utilização destes auscultadores com ambas as orelhas tapadas durante a condução não é permitida em alguns países. Lembre-se: Conduza sempre em segurança, evite distrações e cumpre a legislação local.

Evite utilizar os auscultadores estéreo com o volume elevado durante um longo período de tempo. Se o fizer, poderá danificar a audição. É aconselhável manter o volume sempre a um nível moderado.

Proteja os seus ouvidos!

AVISO: A utilização dos auscultadores com um volume elevado pode resultar na perda permanente de audição. Se detectar zumbidos nos ouvidos, reduza o volume ou desligue os auscultadores. Com uma utilização continuada num volume elevado, os ouvidos podem-se habituar ao nível sonoro o que pode resultar em danos permanentes na audição. Mantenha o volume a nível de segurança. A utilização de auscultadores durante a condução de um veículo motorizado, moto, barco ou bicicleta pode resultar em perigos, e é ilegal nalguns países. Consulte as leis locais. Tenha o máximo cuidado quando da utilização dos auscultadores enquanto está concentrado numa actividade que necessite da máxima atenção. Durante o trabalho nessa actividade, retire os auscultadores da zona dos ouvidos, ou desligue-os, para evitar distrações, bem como acidentes ou lesões.

Acerca dos Jabra BT8010

Unidade mono:

- | | | | |
|---|---|---|-------------------------------|
| 1 | Visor | 5 | Botão ligar/desligar/sintonia |
| 2 | Botão atender/terminar | 6 | Botão menu |
| 3 | Jog wheel | 7 | Botão modo |
| 4 | Ficha para carregamento, ligação estéreo e conexão com o PC | 8 | Microfone |

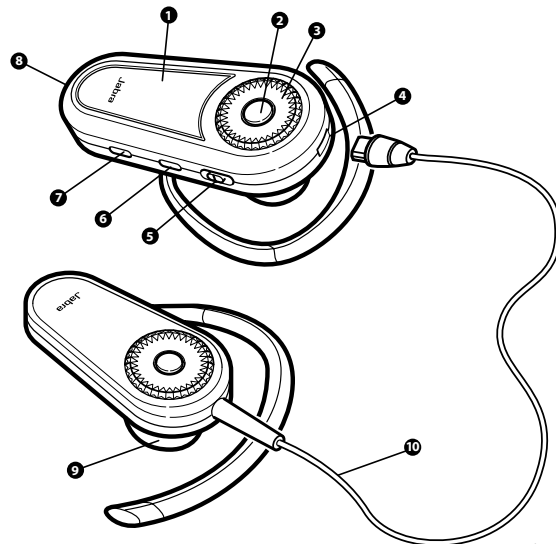


Fig 1

Unidade estéreo:

- | | |
|----|--------------------------------|
| 9 | Altifalante |
| 10 | Cabo de ligação estéreo (fixo) |

Atenção que a unidade estéreo faz conexão apenas com a unidade mono.

O que os novos auscultadores podem fazer

Os seus Jabra BT8010 podem ser conectados a até dois dispositivos para funções de telefone e de música:

Funções de telefone	Funções de música
<ul style="list-style-type: none">• Atender chamada• Terminar chamada• Rejeitar chamada*• Marcação por voz*• Remarcação do último número*• Chamada em espera*• Suspende chamada*• Controlo do volume	<ul style="list-style-type: none">• Reproduzir/pausar música*• Parar música*• Saltar uma faixa para a frente*• Controlo do volume

* Dependendo do modelo do telefone/dispositivo

Consulte as secções “3. Sintonizar com um telefone ou outro dispositivo” e “7. Funcionar com dois dispositivos ligados” para informações adicionais.

Especificações:

- Até 10 horas de tempo de conversação ou até 300 horas de tempo em espera ou até 6 horas de tempo de reprodução de música
- Bateria interna recarregável com opção de carregamento a partir de adaptador ou PC através de cabo USB
- Peso da unidade mono: 23 gramas (¾ oz)
- Peso total, incluindo a unidade estéreo: 37 gramas (1½ oz)
- Alcance de funcionamento até 10 metros (33 pés)
- Perfis Bluetooth advanced audio (A2DP), comando à distância (AVRCP) bem como auscultadores e alta-voz
- Especificação Bluetooth 2.0 (ver glossário, página 71)

INTRODUÇÃO

Os botões podem activar diferentes funcionalidades, dependendo da duração da pressão do botão.

Instruções:	Duração da pressão:
Tocar	Inferior ou igual a 0,8 segundos
Tocar duas vezes	Dois vezes inferior ou igual a 0,8 segundos
Premir	Aproximadamente 0,8 – 1,5 segundos
Premir sem soltar	Igual ou superior a 2,0 segundos

1. Carregar os auscultadores

Carregue os Jabra BT8010 durante duas horas para se certificar que estão totalmente carregados. Utilize apenas o carregador fornecido na caixa – não utilize carregadores de outros dispositivos uma vez que poderiam danificar os Jabra BT8010.

Ligue a unidade mono ao carregador CA para carregar a partir de uma tomada ou carregue directamente a partir do PC com o cabo USB fornecido. Quando o visor indicar “Carga completa” os auscultadores estão totalmente carregados. A unidade estéreo não necessita de uma carga distinta visto que se alimenta a partir da unidade mono.

2. Ligar e desligar os auscultadores

- Deslize o botão ligar/desligar/sintonia para a posição ligar para activar os auscultadores. O visor mostrará o texto de boas-vindas.
- Deslize o botão ligar/desligar/sintonia de novo para a posição desligar para desactivar os auscultadores.

3. Sintonizar com um telefone ou outro dispositivo

Antes de utilizar os Jabra BT8010 tem de os sintonizar com um telefone móvel e/ou outro dispositivo com Bluetooth. A primeira vez que ligar os BT8010 (ou se repuser valores de fábrica através do menu), entra automaticamente no modo de sintonia. Neste caso salte directamente para o ponto 2 abaixo. Ao sintonizar o segundo dispositivo, comece no ponto 1 abaixo.

1. Coloque os auscultadores no modo sintonia:

- Ligue os auscultadores
- Deslize o botão ligar/desligar/sintonia para a frente até o visor mostrar “Pairing Mode” (Modo sintonia), depois solte o botão ligar/desligar/sintonia de modo a que volte a deslizar para ligar

Jabra BT8010 Bluetooth headset

2. Defina o telemóvel ou outro dispositivo para 'descobrir' os Jabra BT8010.
Siga o manual de utilizador do telefone. Isto habitualmente envolve ir a um menu "Setup" (configuração), "Connect" (ligação) ou "Bluetooth" no telefone e seleccionar a opção para descobrir ou adicionar um dispositivo Bluetooth. *(Ver exemplo de um telemóvel típico na fig. 2)*

3. O telefone vai encontrar os Jabra BT8010

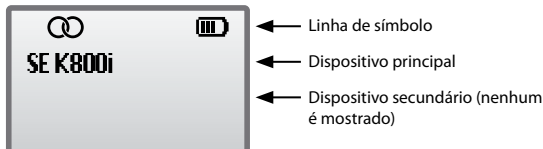
Em seguida, o telefone ou outro dispositivo pergunta se deseja sintonizar. Aceite com "Yes" (Sim) ou "OK" e confirme com a **palavra-passe ou PIN = 0000 (4 zeros)**. O telefone ou outro dispositivo confirma quando a sintonia estiver concluída. Em caso de falha na sintonia, repita os passos 1 a 3.

Repita o processo quando sintonizar o segundo dispositivo.

Nota: *Atenção de pode sintonizar um máximo de 2 dispositivos com os Jabra BT8010.*

4. Compreender o visor

Depois de sintonizar os Jabra BT8010 com um telefone ou outro dispositivo, o visor poderá ter o seguinte aspecto.



A linha de símbolo apresentará diferentes símbolos com base em acontecimentos actuais.

No exemplo acima, o dispositivo está ligado () a um dispositivo principal designado por "SE K800i". É indicado o estado da bateria ().

Símbolos possíveis:

- Ligado a um ou dois dispositivos
- Chamada a decorrer
- A reproduzir música
- Controlos dos auscultadores bloqueados
- Modo música (colocado à esquerda do símbolo indicador da bateria)
- Indicador de bateria

5. Utilizar os Jabra BT8010

Os Jabra BT8010 foram concebidos para serem usados comodamente de duas formas.

Usados como auscultadores mono:

A unidade mono dos Jabra BT8010 está pronta para ser usada na orelha direita. Se preferir a esquerda, rode delicadamente o auricular 180°. **Ver Fig. 3.**

- Segure a unidade mono utilizando o polegar e o dedo médio, pressionando o auricular para fora com o dedo indicador para criar espaço suficiente para o colocar na orelha
- Dê a forma desejada ao auricular ajustável para encontrar a posição mais confortável na sua orelha
- Mova ligeiramente o auricular para encontrar a posição mais confortável na orelha

Para um desempenho ideal, utilize a unidade mono Jabra BT8010 e o seu telemóvel no mesmo lado do corpo ou em linha recta. Em geral, obtém-se um melhor desempenho quando não há obstruções entre os auscultadores e o telemóvel. **Ver Fig. 4.**

Nota: *A unidade mono encontra-se, por defeito, otimizada para ser utilizada do lado direito. Se preferir utilizá-la do lado esquerdo, pode orientar o visor para a utilização do lado esquerdo acedendo ao menu, seleccionando Settings – Wearing – Left side (Definições – Utilização – Lado esquerdo). Se for mudado para o lado esquerdo, o visor, os canais estéreo e o controlo do volume são invertidos.*

Usados como auscultadores estéreo:

A unidade estéreo dos Jabra BT8010 está pronta para ser usada na orelha esquerda. Se preferir a orelha direita, rode delicadamente o auricular 180°.

Ver Fig. 3.

Ligue a unidade estéreo introduzindo a ficha do cabo de ligação estéreo no conector na unidade mono. Coloque o cabo de ligação estéreo no pescoço, ajuste as duas componentes dos auriculares às orelhas da forma acima descrita.

6. Modo telefone e música

Os Jabra BT8010 ligam no modo telefone:

- **Modo telefone** – Neste modo, os auriculares funcionam como uns auriculares mono normais e controlam as funcionalidades de chamadas como o volume da chamada, remarcção do último número, etc.
- **Modo música** – Neste modo, os auriculares funcionam como um controlo remoto do leitor de música e controlam funcionalidades como reproduzir, pausar, saltar uma faixa para a frente, etc.

Para alternar entre os modos telefone e música, tocar no botão modo. Se estiver a utilizar os auriculares, receberá uma notificação áudio de que o modo foi alterado.

Nota: Se iniciar uma sessão musical a partir do leitor de música, os auriculares passarão automaticamente para o modo música.

Nota: Se atender uma chamada no modo música, os auriculares passam automaticamente para o modo telefone. Quando terminar a chamada, os auriculares regressam ao modo música. Dependendo do dispositivo de reprodução de música, a música retoma automaticamente.

7. Funcionar com dois dispositivos ligados

Os Jabra BT8010 permitem-lhe ligar dois dispositivos com funções de telefone e música. Atenção que os BT8010 terão direitos diferentes em termos de controlo destes dois dispositivos.

	Dispositivo principal	Dispositivo secundário
Funções de telefone	<ul style="list-style-type: none">• Atender chamada• Terminar chamada• Rejeitar chamada*• Marcação por voz*• Remarcação do último número*• Chamada em espera*• Suspende chamada*• Controlo do volume	<ul style="list-style-type: none">• Atender chamada• Terminar chamada• Rejeitar chamada*• Chamada em espera*• Suspende chamada*• Controlo do volume
Funções de música	<ul style="list-style-type: none">• Reproduzir/pausar música*• Parar música*• Saltar uma faixa para a frente*• Controlo do volume	<ul style="list-style-type: none">• Os auriculares reproduzem automaticamente música, se for iniciada a partir de um dispositivo secundário• Controlo do volume

* Depende do modelo do telefone / dispositivo

Nota: O último dispositivo sintonizado é automaticamente definido como o dispositivo principal. Se pretender alterar o dispositivo secundário para dispositivo principal, prima sem soltar o botão modo. Receberá uma notificação áudio a indicar que o dispositivo principal foi alterado.

Nota: Os dispositivos principal e secundário aparecerão listados no visor dos BT8010, aparecendo o dispositivo principal listado em primeiro lugar.

8. Utilização básica dos auscultadores Jabra BT8010

1. Bloquear os auscultadores

- Prima sem soltar o botão menu para bloquear/desbloquear os controlos dos auscultadores

2. Acordar o visor

- Toque no botão menu (se estiverem bloqueados, desbloqueie os auscultadores antes)

3. Mostrar identificação do chamador

Para proteger a sua privacidade, a identificação do chamador está definida para “On demand” (a pedido) por defeito. Neste modo, a identificação do chamador não é mostrada, a não ser que se dê indicação para tal durante uma chamada recebida.

- Durante uma chamada recebida, toque no botão menu

Nota: Se quiser activar a identificação do chamador para todas as chamadas recebidas, pode fazê-lo acedendo ao menu, seleccionando Settings – Display – Caller ID – On (Definições – Visor – Identificação do chamador – Ligada)

4. Controlo do volume

- Os auscultadores Jabra BT8010 dispõem de controlo de volume automático que ajusta o volume dependendo do nível de som ambiente. Para ajustar manualmente, rode a jog wheel no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar o volume ou no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para diminuir o volume (utilização do lado direito).

Nota: Se os auriculares estiverem definidos para utilização do lado esquerdo, o controlo do volume é invertido (por exemplo, o volume é aumentado com um movimento no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).

9. Utilizar os auscultadores Jabra BT8010 para chamadas

O funcionamento das funções básicas de chamada é muito semelhante ao do telemóvel.

1. Para atender uma chamada

- Atende uma chamada directamente nos auriculares com um toque no botão atender/terminar. Um simples toque no botão atender/terminar dos auriculares captará e transferirá a chamada para os auriculares.

2. Para terminar ou rejeitar uma chamada

- Um toque no botão atender/terminar termina a chamada activa
- Pode também rejeitar uma chamada recebida directamente a partir dos auscultadores. Prima o botão atender/terminar e a chamada será rejeitada. Dependendo das definições do telefone, o chamador é encaminhado para a caixa de mensagens ou ouve um sinal de ocupado

3. Para efectuar uma chamada

- Se faz uma chamada a partir do telemóvel, a chamada será (dependendo das definições do telemóvel) automaticamente transferida para os auscultadores. Se o seu telefone não suportar esta função, prima o botão atender/terminar nos BT8010 para receber a chamada nos auriculares
- É activada a marcação por voz com um toque no botão atender/terminar. Para mais informações sobre a utilização desta função, consulte o manual de utilizador do telefone. Obterá melhores resultados se gravar a senha de marcação por voz através dos auriculares
- Activar a remarcação do último número com uma pressão no botão atender/terminar nos auscultadores

4. Chamada em espera e suspender uma chamada

- Prima uma vez o botão atender/terminar para suspender a chamada activa e atender a chamada em espera
- Toque no botão atender/terminar para terminar a conversação activa
- Alterne entre as duas chamadas com uma pressão no botão atender/terminar

10. Utilizar os auscultadores Jabra BT8010 para música estéreo

Antes de reproduzir música, ligue a unidade estéreo para obter uma experiência estéreo completa. Consulte a secção **“5. Utilizar os Jabra BT8010”** para informações sobre como usar os auscultadores.

Certifique-se que os auscultadores estão no modo música (o símbolo do modo música aparece no visor).

1. Reproduzir/pausar

- Toque no botão atender/terminar

2. Saltar uma faixa para a frente

- Toque duas vezes no botão atender/terminar

3. Parar a música

- Prima o botão atender/terminar

11. Funcionalidades avançadas do Jabra BT8010

Pode escolher entre “Call List” (Lista de chamadas), “Phonebook” (Agenda telefónica) e “Settings” (Definições) dentro do menu. Atenção que algumas funções podem não funcionar visto que alguns telemóveis não suportam todas as funções.

Aceder e navegar no menu:

Se o visor estiver bloqueado, prima sem soltar o botão menu. .

- Toque no botão menu para aceder ao menu
- Utilize a jog wheel para percorrer o menu
- Toque no botão atender/terminar para seleccionar um item
- Toque no botão menu para voltar atrás no menu

1. Lista de chamadas

Este item acede às últimas 15 chamadas recebidas, para comodamente responder à chamada directamente dos auscultadores.

- Aceda ao menu e seleccione “Call list” (Lista de chamadas)
- Seleccione entre “List” (Lista) e “Reset list” (Repor lista)
- Ao seleccionar “List” (Lista) verá uma lista das últimas chamadas recebidas
- Navegue até ao número pretendido
- Toque no botão atender/terminar para telefonar para o número seleccionado
- Seleccionar “Reset list” (Repor lista) para limpar a lista de chamadas

2. Agenda telefónica

Este item permite-lhe efectuar chamadas a partir da agenda telefónica dos auscultadores (máx. 30 entradas).

- Aceda ao menu e seleccione “Phonebook” (Agenda telefónica)
- Navegue até ao contacto pretendido
- Toque no botão atender/terminar para telefonar para o contacto seleccionado

Nota: A agenda telefónica é criada e mantida utilizando a aplicação para PC Control Center (Centro de controlo) dos BT8010. Consulte a secção **“12. O Control Center (Centro de controlo) dos BT8010”** para mais informações.

3. Definições

Aceda ao menu e seleccione “Settings” (Definições) para ajustar as seguintes definições:

Alerta vibratório: Seleccione entre “On” (Ligado) e “Off” (Desligado).

Visor: Controle a “Brightness” (Luminosidade) e “Caller ID” (Identificação do chamador) no visor.

A luminosidade pode ser definida para níveis diferentes. Atenção que o nível de luminosidade terá impacto no desempenho da bateria.

A identificação do chamador pode ser definida para “On” (Ligada) ou “On demand” (A pedido) (por defeito).

Utilização: Pode ser definido para “Right side” (Lado direito) (por defeito) ou “Left side” (Lado esquerdo)

Se for definido para “Left side” (Lado esquerdo), o visor, os canais estéreo e o controlo do volume serão invertidos, otimizando assim a unidade mono para utilização no lado esquerdo.

Língua: Seleccione a língua preferida.

Os BT8010 são expedidos com o texto do visor em “inglês” (por defeito) e há espaço para uma língua pessoal. A língua pessoal está inactiva até ser descarregada*.

Equalizador: Seleccione entre “Neutral” (Neutro) (por defeito), “Rock”, “Pop”, “Jazz”, “Classical” (Clássica) e “Personal” (Pessoal). A definição “Personal” (pessoal) está inactiva até ser descarregada*.

Dispositivos sintonizados: Seleccione “Delete all” (Apagar todos) para apagar todos os dispositivos sintonizados

Reposição de fábrica: Seleccione este item para voltar às disposições definidas na fábrica.

AVISO: Ao seleccionar este item, apagará todos os dispositivos sintonizados, lista de chamadas, agenda telefónica, definições pessoais de equalizador de língua pessoal.

Sobre: Seleccione este item para verificar a actual versão de software dos auscultadores.

* A língua pessoal e as definições pessoais de equalizador são convenientemente carregadas, actualizadas ou apagadas utilizando a aplicação para PC Control Center (Centro de controlo) dos BT8010. Vá a www.jabra.com/BT8010 para mais informações e consulta de disponibilidade.

12. O Control Center (Centro de controlo) BT8010

Ao utilizar a aplicação para PC Control Center (Centro de controlo) dos BT8010 pode personalizar os BT8010 de várias formas.

Na altura em que este guia de utilização foi concebido, estavam planificadas as seguintes funcionalidades para o lançamento inicial:

- **Phonebook (Agenda telefónica)** – Crie e organize a agenda telefónica dos auriculares
- **Languages (Línguas)** – Descarregue uma língua pessoal para os auscultadores
- **Upgrade headset (Actualizar os auscultadores)** – Actualize os auscultadores com o mais recente software para os auscultadores disponibilizado pela Jabra

Tencionamos introduzir definições pessoais de equalizador e mais ainda numa fase posterior.

Visite www.jabra.com/BT8010 para descarregar a aplicação. Estão ainda disponíveis na página da Internet uma lista actualizada das funcionalidades, instruções de instalação e um guia de utilizador pormenorizado. Atenção de tem de registar os seus BT8010 na Jabra antes de descarregar a aplicação para PC.

13. Resolução de problemas e perguntas frequentes

Oiço ruidos de estalos

Bluetooth é uma tecnologia de rádio o que significa que é sensível a objectos entre os auscultadores e o dispositivo sintonizado. O produto foi concebido para que os auscultadores e o dispositivo sintonizado sejam utilizados a um máximo de 10 metros (33 pés) de distância um do outro, sem grandes objectos pelo meio (paredes, etc.).

Não oiço nada nos auscultadores

Aumente o volume nos auscultadores. Certifique-se de que os auscultadores estão sintonizados com um dispositivo que esteja a funcionar. Certifique-se que o telefone está ligado aos auscultadores verificando o menu do telefone ou tocando no botão atender/terminar.

Tenho problemas de sintonia

Pode ter eliminado a ligação de sintonia dos auscultadores no seu telemóvel. Siga as instruções de sintonia na secção 3

Os controlos não funcionam

Verifique se os auscultadores estão ligados e, depois, prima e mantenha premido o botão menu para desbloquear os controlos dos auscultadores.

O visor está desligado

Verifique se os auscultadores estão ligados e, depois, toque no botão menu para activar o visor.

Tenho problemas na transferência em estéreo a partir de outro dispositivo (PC, leitor de MP3, etc.)

Certifique-se que o outro dispositivo suporta Bluetooth 1.1 ou 1.2 e Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) para Bluetooth estéreo.

Para controlar o leitor de música do telefone a partir dos auscultadores, assegure-se que é suportado Audio Video Remote Control Profile (AVRCP).

Consulte o manual do outro dispositivo para saber como o sintonizar com auscultadores.

Consigo ouvir em estéreo, mas os botões de controlo da música não funcionam

O dispositivo sintonizado tem de suportar o perfil Bluetooth para controlo à distância, AVRCP, para que os botões de controlo da música funcionem. Se o dispositivo ligado for o seu dispositivo principal, tente voltar a ligar, ligando e desligando o auricular ou dispositivo.

Atenção que algumas funções podem apenas funcionar para o dispositivo principal. Consulte a secção **"7. Funcionar com dois dispositivos ligados"**.

Não consigo utilizar as funções rejeitar chamada, suspender chamada, remarcação ou marcação por voz

Estas funções dependem da capacidade do telefone para suportar um perfil de alta-voz. Consulte o manual do telefone para mais informações.

Atenção que algumas funções podem apenas funcionar para o dispositivo principal. Consulte a secção **"7. Funcionar com dois dispositivos ligados"**.

Será possível ouvir rádio no meu telefone com os Jabra BT8010?

A possibilidade de ouvir rádio através de Bluetooth depende do seu telefone. A maioria dos telemóveis actualmente no mercado necessita de auscultadores com cabo que utilizam o cabo como antena.

14. Precisa de mais ajuda?

A Jabra disponibiliza apoio ao cliente online em www.jabra.com ou pode consultar a parte posterior da tampa para obter informações sobre apoio no seu país.

15. Cuidar dos auscultadores

- Guarde sempre os Jabra BT8010 num lugar seguro com a alimentação desligada.
- Evite guardá-los em temperaturas extremas (acima dos 45°C/113°F, incluindo luz directa do Sol, ou abaixo de -10°C/14°F). Pode diminuir a duração das pilhas e pode afectar o funcionamento. As temperaturas elevadas também podem afectar o desempenho. As temperaturas reduzidas (abaixo dos -10°C/14°F) diminuirão a duração das pilhas e podem afectar o funcionamento, mas não danificarão permanentemente os Jabra BT8010.
- Não exponha os Jabra BT8010 à chuva ou outros à humidade.

16. Garantia

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra
- Todas as garantias implícitas dos produtos Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios
- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto Jabra (GN Netcom)
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região

- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado
- A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados

17. Certificação e aprovações de segurança

CE

Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (1999/5/CE). No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Para obter mais informações, visite o site www.jabra.com

Na UE, este dispositivo destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Irlanda, Itália, Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Suécia, Holanda, Reino Unido e, na EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça

Bluetooth

A marca Bluetooth® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da GN Netcom. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

18. Glossário

Bluetooth é uma tecnologia de rádio que liga dispositivos como, por exemplo, telemóveis e auscultadores, sem fios ou cabos numa curta distância (aprox. 10 metros). Obtenha mais informações em www.bluetooth.com

Perfis Bluetooth são as diferentes formas em que os dispositivos Bluetooth comunicam com outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam quer o perfil de auscultadores quer o de alta-voz ou ambos. Para suportar um determinado perfil, o fabricante de um telefone tem de implementar determinadas funcionalidades obrigatórias no software do telefone.

Sintonizar cria uma ligação única e codificada entre dois dispositivos Bluetooth e permite-lhes comunicar entre si. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se os dispositivos não tiverem sido sintonizados.

Palavra-passe ou PIN é um código que introduz no telemóvel para o sintonizar com os Jabra BT8010. Isto faz com que o telefone e os Jabra BT8010 se reconheçam mutuamente e automaticamente funcionem juntos.

O **modo em espera** é quando os Jabra BT8010 estão, de forma passiva, à espera de uma chamada. Quando 'termina' uma chamada no telemóvel, os auscultadores entram no modo em espera.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) é um perfil Bluetooth que permite o som estéreo. Tanto os auscultadores como o dispositivo a que estão ligados têm de suportar A2DP para ouvir o som A2DP nos auscultadores.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) é um perfil Bluetooth que permite o controlo remoto do dispositivo ao qual os auscultadores estão ligados. Tanto os auscultadores como o dispositivo a que estão ligados têm de suportar AVRCP para que o AVRCP funcione.



Destrua o produto de acordo com as normas e regulamentos locais.

www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Deutsch

Dankeschön	74
Über Ihr Jabra BT8010	75
Was Ihr neues Headset alles kann	76
INBETRIEBNAHME	77
1. Aufladen Ihres Headset	77
2. Ein- und Ausschalten Ihres Headset	77
3. Paarung mit einem Telefon oder anderen Gerät	77
4. Erklärung der Displaysymbole	78
5. Tragen Ihres Jabra BT8010	79
6. Telefon- und Musikmodus	80
7. Das Jabra BT8010 mit zwei verbundenen Geräten betreiben	80
8. Die Grundfunktionen Ihres Jabra BT8010 Headset	81
9. Verwenden Ihres Jabra BT8010 Headset für Telefongespräche	82
10. Verwenden Ihres Jabra BT8010 Headset zum Hören von Stereomusik	83
11. Erweiterte Funktionalität Ihres Jabra BT8010	83
12. Das BT8010 Control Center	85
13. Problembhebung und FAQ	86
14. Sie haben weitere Fragen?	87
15. Sachgemäßer Umgang mit Ihrem Headset	87
16. Garantieleistungen	87
17. Zertifizierung und Sicherheitskonformität	88
18. Glossar	89

Dankeschön

Vielen Dank, dass Sie das Jabra BT8010 Bluetooth® Headset gekauft haben. Wir hoffen, dass Sie viel Spaß damit haben werden! Diese Anleitung hilft Ihnen bei der Inbetriebnahme Ihres Headsets und bei der Nutzbarmachung aller seiner Möglichkeiten.

Bitte denken Sie stets daran: Zuerst kommt die Verkehrssicherheit und dann das Telefonieren!

Das Benutzen eines Mobiltelefons während des Autofahrens kann Sie ablenken und die Unfallgefahr erhöhen. Wenn die Umstände es erfordern (schlechte Sicht, hohes Verkehrsaufkommen, Kinder im Auto, schlechte Straßenverhältnisse), unterbrechen Sie die Fahrt, bevor Sie Ihre Anrufe tätigen. Fassen Sie sich außerdem kurz und machen Sie keine Notizen oder lesen Sie nicht, während Sie fahren.

Das Benutzen dieses Headset beim Autofahren mit beiden Ohren bedeckt ist in bestimmten Ländern nicht erlaubt. Bitte denken Sie daran: Pflegen Sie stets einen sicheren Fahrstil, vermeiden Sie Ablenkungen und halten Sie sich an die Verkehrsregeln.

Vermeiden Sie das Tragen des Headset mit hoher Lautstärke über einen längeren Zeitraum hinweg. Dies kann zu Gehörschäden führen. Es empfiehlt sich, die Lautstärke stets auf einem moderaten Niveau zu halten.

Schützen Sie Ihr Gehör!

WARNUNG: Die Benutzung der Kopfhörer bei hoher Lautstärke kann zu dauerhaftem Hörverlust führen. Senken Sie die Lautstärke oder brechen Sie die Benutzung der Kopfhörer ab, wenn Sie ein Läuten in den Ohren bemerken. Bei fortgesetzter Verwendung mit hoher Lautstärke können sich Ihre Ohren an den Schallpegel gewöhnen, was zu dauerhafter Schädigung des Gehörs führen kann. Stellen Sie die Lautstärke auf einen sicheren Pegel ein. Die Verwendung von Kopfhörern am Steuer eines Motorfahrzeuges, Motorrades, Wasserfahrzeuges oder Fahrrades kann gefährlich sein und ist in gewissen Ländern verboten. Informieren Sie sich über die örtlichen Gesetze. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Ihre Kopfhörer bei einer Aktivität benutzen, die Ihre volle Konzentration verlangt. Um Unfälle und Verletzungen durch Ablenkung zu vermeiden, sollten die Kopfhörer während solcher Aktivitäten von Ihren Ohren entfernt oder ausgeschaltet werden.

Über Ihr Jabra BT8010

Als Mono-Gerät:

- 1 Display
- 2 Anruferentgegennahme-/Auflegentaste
- 3 Drehrad
- 4 Ladeanschluss, Stereo Link und PC-Anschluss
- 5 An/Aus/Pairungstaste
- 6 Menütaste
- 7 Modultaste
- 8 Mikrofon

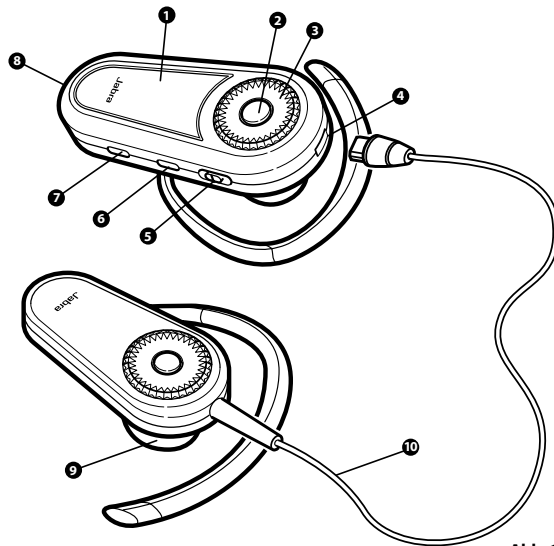


Abb. 1

Als Stereo-Gerät:

- 9 Lautsprecher
- 10 Stereo-Linkkabel (fest verbunden)

Bitte beachten Sie: Die Stereo-Geräte lässt sich nur mit dem Mono-Gerät verbinden.

Was Ihr neues Headset alles kann

Ihr Jabra BT8010 lässt sich mit bis zu zwei Geräten für Telefon- und Musikfunktionen verbinden:

Telefonfunktionen	Musikfunktionen
<ul style="list-style-type: none">• Anruf entgegennehmen• Anruf beenden• Anrufablehnung*• Sprachwahl*• Wahlwiederholung*• Anklopfen*• Anruf in Warteschleife legen*• Lautstärkeregelung	<ul style="list-style-type: none">• Musik abspielen / Pause*• Musik aus*• Ein Musikstück überspringen*• Lautstärkeregelung

* Je nach Telefon-/Gerätetyp

Zusätzliche Informationen erhalten Sie in den Abschnitten „**3. Paarung mit einem Telefon oder anderen Gerät**“ und „**7. Das Jabra BT8010 mit zwei verbundenen Geräten betreiben**“.

Spezifikationen

- Bis zu 10 Stunden Sprechzeit, bis zu 300 Stunden Standby oder bis zu 6 Stunden Musik hören
- Interner wiederaufladbarer Akku mit Ladeoptionen über Wechselstromanschluss oder PC per USB-Kabel.
- Gewicht des Mono-Geräts: 23 Gramm
- Gesamtgewicht einschließlich Stereo-Gerät: 37 Gramm
- Betriebsreichweite bis zu 10 Meter
- Advanced Audio (A2DP), Remote Control (AVRCP) sowie Headset und Freisprechprofile
- Bluetooth-Spezifikation 2.0 (*Siehe Glossar auf Seite 89*)

INBETRIEBNAHME

Mit den Tasten führen Sie verschiedene Funktionen aus, je nach dem, wie lange Sie sie gedrückt halten.

Aktion:	Tastendruckdauer
Antippen der Taste	0,8 Sekunden oder weniger
Doppeltes Antippen der Taste	Zweimal in 0,8 Sekunden oder weniger
Taste drücken	ungefähr 0,8 – 1,5 Sekunde lang
Taste gedrückt halten	2,0 Sekunden oder länger

1. Aufladen Ihres Headsets

Laden Sie Ihr Jabra BT8010 zwei Stunden lang auf, damit es ganz aufgeladen ist. Benutzen Sie nur das in der Verpackung mitgelieferte Ladekabel. Benutzen Sie auf keinen Fall Ladevorrichtungen von anderen Geräten. Dies kann zur Beschädigung Ihres BT8010 führen.

Laden Sie das Mono-Gerät über eine Wechselstromsteckdose auf oder direkt über Ihren PC mit Hilfe des mitgelieferten USB-Kabels. Wenn auf dem Display die Meldung „Ladevorgang beendet“ erscheint, ist das Headset vollständig aufgeladen. Das Stereo-Gerät erfordert kein separates Aufladen, da es den Strom vom Mono-Gerät bezieht.

2. Ein- und Ausschalten Ihres Headsets

- Zum Aktivieren Ihres Headsets stellen Sie die Ein/Aus- /Paarungstaste in die Position Ein. Daraufhin erscheint auf dem Display der Schriftzug Willkommen.
- Zum Deaktivieren Ihres Headsets stellen Sie die Ein/Aus- /Paarungstaste zurück in die Position Aus.

3. Paarung mit einem Telefon oder anderen Gerät

Vor Gebrauch des Jabra BT8010 müssen Sie es mit einem Mobiltelefon und/oder einem anderen Bluetooth-fähigen Gerät paaren. Wenn Sie Ihr BT8010 zum ersten Mal einschalten (oder wenn Sie das Gerät über das Menü auf die Werkseinstellungen zurücksetzen), wird es automatisch in den Paarungsmodus geschaltet. In diesem Fall gehen Sie bitte direkt zu Punkt 2 weiter unten über. Wenn Sie das BT8010 mit Ihrem zweiten Gerät paaren möchten, beginnen Sie bitte mit Punkt 1 weiter unten.

1. Schalten Sie das Headset in den Paarungsmodus

- Schalten Sie das Headset ein
- Schieben Sie die Ein/Aus- /Paarungstaste nach vorne, bis auf dem Display die Anzeige „Paarungsmodus“ erscheint; dann lassen Sie die Ein/Aus- /Paarungstaste in die Position Ein zurückgleiten.

2. Schalten Sie bei Ihrem Mobiltelefon die Funktion ein, die nach dem BT8010 sucht.

Folgen Sie dazu den Anweisungen in der Benutzeranleitung Ihres Mobiltelefons. Im Normalfall müssen Sie zu diesem Zweck ein Setup-Menü bzw. ein „Connect“- oder „Bluetooth“-Menü an Ihrem Mobiltelefon aufrufen und die Option „Discover“ oder „Hinzufügen („Add“) eines Bluetooth-Geräts auswählen. *(Siehe Beispiel anhand eines typischen Mobiltelefons in Abb. 2)*

3. Ihr Mobiltelefon stellt daraufhin eine Verbindung zu Ihrem Jabra BT8010 her

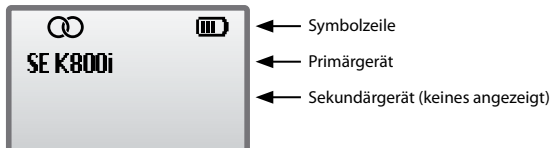
Auf Ihrem Mobiltelefon oder anderen Gerät erscheint daraufhin die Abfrage, ob Sie es mit Ihrem Headset paaren wollen. Bestätigen Sie mit „Ja“ oder „Okay“ und bestätigen Sie die Eingabe mit dem **Passkey oder der PIN = 0000 (4 Nullen)**. Ihr Mobiltelefon oder Ihr anderes Gerät bestätigt dann den Paarungsvorgang mit einer Meldung. Sollte das Paaren beim ersten Versuch fehlschlagen, wiederholen Sie die Schritte 1 bis 3.

Wenn Sie Ihr zweites Gerät ebenfalls paaren wollen, wiederholen Sie bitte das Beschriebene.

Anmerkung: Bitte beachten Sie, dass Sie maximal 2 Geräte mit dem Jabra BT8010 paaren können.

4. Erklärung der Displaysymbole

Nach erfolgter Paarung des Jabra BT8010 mit einem Telefon oder anderen Gerät, sieht das Display in etwa folgendermaßen aus.



In der Symbolzeile erscheinen verschiedene Symbole je nach Gerätestatus. Im obigen Beispiel ist das Gerät mit einem Primärgerät mit der Bezeichnung "SE K800i" verbunden (). Der Akkustatus () wird angezeigt.

Mögliche Symbole:

- Mit einem oder zwei Geräten verbunden
- Laufende Gesprächsverbindung
- Abspielen von Musik

- Headset-Steuerung blockiert
- Musikmodus (links neben dem Akkuanzeigesymbol angebracht)
- Akku-Anzeige

5. Tragen Ihres Jabra BT8010

Sie können Ihr Jabra BT8010 auf zwei komfortable Weisen tragen.

Tragen als Mono-Headset:

Das BT8010 Mono-Gerät ist für das Tragen am rechten Ohr eingerichtet. Wenn Sie es lieber am linken Ohr tragen möchten, drehen Sie den Ohrbügel vorsichtig um 180°. *Siehe Abb. 3.*

- Halten Sie das Mono-Gerät mit Daumen und Mittelfinger fest und drücken Sie den Ohrbügel mit Ihrem Zeigefinger nach außen, bis das Gerät bequem an Ihrem Ohr Platz findet
- Sie können den Ohrbügel individuell an Ihr Ohr anpassen, indem Sie ihn entsprechend biegen, bis Sie einen Ihnen zusagenden festen und bequemen Sitz des Geräts gefunden haben.
- Wackeln Sie zur Überprüfung des festen und bequemen Sitzes des Geräts ein wenig mit der Hand am Headset, bis Ihnen der Sitz zusagt

Um eine optimale Sende- und Empfangsleistung zu erhalten, tragen Sie Ihr Jabra BT8010 Mono-Gerät und Ihr Mobiltelefon auf derselben Körperseite bzw. sorgen Sie für eine hindernisfreie Distanz zwischen den beiden Geräten. Im Allgemeinen gilt, dass Sie eine bessere Sende- und Empfangsleistung erhalten, wenn zwischen Headset und Mobiltelefon keine physischen Hindernisse bestehen. *Siehe Abb. 4.*

Anmerkung: Das Mono-Gerät ist standardmäßig für das Tragen auf der rechten Seite voreingestellt. Wenn Sie das Gerät lieber links tragen möchten, können Sie das Display für diese Tragevariante umorientieren, indem Sie im Menü Einstellungen aufrufen und dann Tragen – linke Seite einstellen. Nachdem Sie die linke Seite eingestellt haben, sind die Stereokanäle und die Lautstärkeregelung umgekehrt.

Tragen als Stereo-Headset:

Das BT8010 Stereo-Gerät ist für das Tragen am linken Ohr eingerichtet. Wenn Sie es lieber am rechten Ohr tragen möchten, drehen Sie den Ohrbügel vorsichtig um 180°. *Siehe Abb. 3.*

Schließen Sie das Stereo-Gerät an das Mono-Gerät an, indem Sie das Stereo-Linkkabel an der Buchse des Mono-Geräts anschließen. Führen Sie das verbundene Stereo-Linkkabel über Ihren Hinterkopf (siehe Abbildung) und befestigen Sie die zwei Headsetteile wie oben beschrieben je am linken und rechten Ohr.

6. Telefon- und Musikmodus

Das Jabra BT8010 startet im Telefonmodus:

- **Telefonmodus** – In diesem Modus agiert das Headset als normales Mono-Headset und die Funktionstasten rufen die Telefonfunktionen auf, beispielsweise Gesprächslautstärke, Wahlwiederholung, usw.
- **Musikmodus** – In diesem Modus agiert das Headset als Fernbedienung für Ihren Musikplayer und steuert Funktionen wie Play, Pause, Musikstück überspringen, usw.

Zum Umschalten zwischen Telefon- und Musikmodus, bitte die Modustaste antippen. Wenn Sie gerade das Headset tragen, erhalten Sie eine Audio-Benachrichtigung, dass der Modus geändert wurde.

Anmerkung: Wenn Sie Ihren Musikplayer einschalten, schaltet das Headset automatisch in den Musikmodus um.

Anmerkung: Wenn Sie im Musikmodus ein Telefongespräch entgegennehmen, schaltet Ihr Headset automatisch in den Telefonmodus um. Wenn Sie Ihren Anruf beenden, schaltet das Headset wieder in den Musikmodus um. Je nach dem verwendeten Musikabspieler, nimmt dieses automatisch das Musikabspielen wieder auf.

7. Betrieb mit zwei verbundenen Geräten

Ihr Jabra BT8010 lässt sich mit zwei Geräten für Telefon- und Musikfunktionen verbinden. Bitte beachten Sie: Das BT8010 weist in Bezug auf die Steuerungsfunktionen dieser beiden Geräte einige Unterschiede auf.

	Primärgerät	Sekundärgerät
Telefonfunktionen	<ul style="list-style-type: none">• Anruf entgegennehmen• Anruf beenden• Anrufablehnung*• Sprachwahl*• Wahlwiederholung*• Anklöpfen*• Anruf in Warteschleife legen*• Lautstärkeregelung	<ul style="list-style-type: none">• Anruf entgegennehmen• Anruf beenden• Anrufablehnung*• Anklöpfen*• Anruf in Warteschleife legen*• Lautstärkeregelung
Musikfunktionen	<ul style="list-style-type: none">• Musik abspielen / Pause*• Musik aus*• Ein Musikstück überspringen*• Lautstärkeregelung	<ul style="list-style-type: none">• Das Headset spielt automatisch Musik ab, wenn diese über das Sekundärgerät gestartet wird• Lautstärkeregelung

* Je nach Telefon-/Gerätetyp

Anmerkung: Das zuletzt gepaarte Gerät wird automatisch als Primärgerät konfiguriert. Um das Sekundärgerät zum Primärgerät umzukonfigurieren, halten Sie die Modustaste länger Zeit gedrückt. Sie erhalten eine Audio-Benachrichtigung, dass das Primärgerät gewechselt wurde.

Anmerkung: Das Primär- und Sekundärgerät werden beide im Display des BT8010 angezeigt, wobei das Primärgerät oben angezeigt wird.

8. Die Grundfunktionen Ihres Jabra BT8010 Headsets

1. Sperren des Headsets

- Zum Sperren/Entsperren der Headsetsteuerung halten Sie die Menütaste längere Zeit gedrückt.

2. Aktivieren des Displays

- Menütaste antippen (wenn das Headset gesperrt ist, dieses zuerst entsperren)

3. Anzeigen der Anrufer-ID

Die Voreinstellung der Anrufer-ID lautet zum Zweck des Datenschutzes auf "On demand". In diesem Modus wird die Anrufer-ID nur angezeigt, wenn Sie sie vor der Entgegennahme eines Anrufs speziell abfragen.

- Drücken Sie hierzu während eines eingehenden Anrufs die Menütaste

Anmerkung: Wenn Sie die Anrufer-ID für alle eingehenden Anrufe aktivieren wollen, wählen Sie im Menü die Funktion *Settings – Display – Caller ID – On* (*Einstellungen – Anzeige – Anrufer-ID – Ein*).

4. Lautstärkeregelung

- In Ihr Jabra BT8010 Headset ist eine automatische Lautstärkeregelung integriert, die die Lautstärke in Abhängigkeit vom Geräuschpegel der Umgebung einstellen kann. Zur manuellen Lautstärkeregelung drehen Sie das Laufrad im Uhrzeigersinn, um lauter zu stellen und gegen den Uhrzeigersinn, um leiser zu stellen (beim Tragen auf der rechten Seite).

Anmerkung: Wenn Sie das Headset zum Linkstragen eingestellt haben, ist die Lautstärkeregelung umgekehrt (d.h. eine Drehung gegen den Uhrzeigersinn erhöht die Lautstärke).

9. Verwenden Ihres Jabra BT8010 Headset für Telefongespräche

Die Bedienung der Telefongrundfunktionen ist sehr ähnlich derjenigen Ihres Mobiltelefons.

1. Einen Anruf entgegennehmen

- Zum Entgegennehmen eines Anrufs direkt vom Headset aus, tippen Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste an. Per einfachem Antippen der Anrufentgegennahme-/Auflegentaste am Headset wird der Anruf erfasst und an Ihr Headset weitergeleitet.

2. Einen Anruf beenden oder ablehnen

- Zum Beenden eines Anrufs tippen Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste kurz an.
- Sie können einen eingehenden Anruf auch direkt vom Headset aus abweisen. Drücken Sie hierzu einfach die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste. Je nach den Einstellungen Ihres Telefons wird der Anrufer dann entweder an Ihre Voicemail weitergeleitet oder ein Besetztzeichen hören.

3. Einen Anruf tätigen

- Wenn Sie von Ihrem Mobiltelefon aus einen Anruf starten, wird dieser automatisch zu Ihrem Headset übertragen (abhängig von Ihren Handy-Einstellungen). Wenn Ihr Mobiltelefon diese Funktion nicht unterstützt, tippen Sie einfach die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste am BT8010 an, um den Anruf auf Ihrem Headset zu empfangen.
- Die Sprachwahl aktivieren Sie durch Antippen der Anrufentgegennahme-/Auflegentaste. Eine genaue Beschreibung dieses Features finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Telefons. Zur optimalen Nutzung dieser Funktion nehmen Sie die Sprachwahlsequenz über Ihr Headset auf.
- Zum Aktivieren der Wahlwiederholung drücken Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste an Ihrem Headset.

4. Anklopfen- und Warteschleifefunktionen

- Drücken Sie einmal die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste, um ein laufendes Gespräch in die Warteschleife zu legen und ein weiteres entgegen zu nehmen.
- Zum Beenden eines Anrufs tippen Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste kurz an.
- Zum Wechseln zwischen zwei Anrufen drücken Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste.

10. Verwenden Ihres Jabra BT8010 Headset zum Hören von Stereomusik

Bevor Sie Musik abspielen und in den vollen Stereogenuss kommen können, müssen Sie das Stereo-Gerät anschließen. Informationen darüber, wie Sie Ihr Headset am besten tragen, erhalten Sie im Abschnitt **“5. Tragen Ihres Jabra BT8010”**.

Schalten Sie Ihr Headset in den Musikmodus (auf dem Display muss das Musikmodussymbol angezeigt sein).

1. Musik abspielen / Pause

- Tippen Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste an.

2. Ein Musikstück überspringen

- Tippen Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste zweimal an.

3. Musik aus

- Drücken Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste.

11. Erweiterte Funktionalität Ihres Jabra BT8010

Innerhalb des Menüs können Sie zwischen “Call List” (Anrufliste), “Phonebook” (Telefonbuch) und “Settings” (Einstellungen) wählen. Bitte beachten Sie: Einige der Funktionen sind eventuell nicht verfügbar, da einige Mobiltelefone nicht alle Features unterstützen.

Aufrufen des Menüs und seiner Funktionen:

Wenn das Display gesperrt ist, halten Sie die Menütaste längere Zeit gedrückt.

- Zum Aufrufen des Menüs tippen Sie die Menütaste an.
- Benutzen Sie zum Scrollen im Menü das Laufrad
- Tippen Sie die Anrufentgegennahme-/Auflegentaste an, um einen Menüpunkt aufzurufen.
- Tippen Sie die Menütaste an, um einen Schritt zurückzugehen.

1. Anrufliste

Dieser Menüpunkt zeigt die letzten 15 eingegangenen Anrufe an, die mit einer bequemen Rückrufunktion direkt vom Headset aufgerufen werden können.

- Rufen Sie das Menü auf und wählen Sie den Punkt “Call list” (Anrufliste)
- Wählen Sie zwischen “List” (Liste) und “Reset list” (Liste zurücksetzen)
- Wenn Sie “List” wählen, erscheint die Liste der zuletzt eingegangenen Anrufe

- Rufen Sie die gewünschte Rufnummer auf
- Drücken Sie die Anruferentgegennahme-/Auflegentaste, um den Anruf zu starten.
- Wählen Sie "Reset list", um die Liste zurückzusetzen

2. Telefonbuch

Dieser Menüpunkt erlaubt Ihnen das starten von Anrufen vom Telefonbuch des Headsets (max. 30 Einträge).

- Rufen Sie das Menü auf und wählen Sie den Punkt "Phonebook" (Telefonbuch) auf
- Rufen Sie den gewünschten Kontakt auf
- Drücken Sie die Anruferentgegennahme-/Auflegentaste, um den Anruf zu starten.

Anmerkung: Das Telefonbuch ist eine Funktion der Anwendung BT8010 Control Center. Zusätzliche Informationen erhalten Sie im Abschnitt "12. Das BT8010 Control Center".

3. Einstellungen

Rufen Sie das Menü auf und wählen Sie den Punkt "Settings" (Einstellungen), um folgende Einstellungen vorzunehmen:

Vibrationsalarm: Wählen Sie zwischen "On" (Ein) und "Off" (Aus)

Display: Steuer-Display "Brightness" (Helligkeit) und "Caller ID" (Anrufer-ID). Die Helligkeit lässt sich in verschiedenen Stufen einstellen. Bitte beachten Sie: Je nach Einstellung der Helligkeit wird der Akku mehr oder weniger in Anspruch genommen.

Die Anrufer-ID kann auf "On" oder "On demand" (dies ist die Voreinstellung) gesetzt werden.

Tragen: Einstellungen möglich für "Right side" (rechtsseitig / Voreinstellung) oder "Left side" (linksseitig).

Wenn Sie linksseitig eingestellt haben, sind das Display, die Stereokanäle und die Lautstärkeregelung umgekehrt und das Monogerät für linksseitiges Tragen eingestellt.

Sprache: Wählen Sie Ihre Sprache aus.

Das BT8010 wird mit der Sprachvoreinstellung Englisch ausgeliefert. Darüber hinaus können weitere Sprachversionen von der Jabra-Webseite heruntergeladen und aktiviert werden*.

Equalizer: Sie können wählen zwischen "Neutral" (dies ist die Voreinstellung), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Klassik) und "Personal" (individuell). Die individuelle Einstellung kann erst nach dem Download aktiviert werden*.

Gepaarte Geräte: Wählen Sie "Delete all" (alle löschen), wenn Sie alle gepaarten Geräte entfernen wollen.

Zurücksetzen zu den Fabrikeinstellungen: Wählen Sie diesen Menüpunkt aus, um die Ausgangseinstellungen wieder herzustellen.

WARNUNG: Wenn Sie diesen Menüpunkt auswählen, werden alle gepaarten Geräte, die Anruferliste, das Telefonbuch, die persönlichen Equalizer- und Spracheinstellungen gelöscht.

Softwareversion: Wählen Sie diesen Menüpunkt aus, um die aktuelle Softwareversion Ihres Headsets zu ermitteln.

* Die persönlichen Sprach- und Equalizereinstellungen können mithilfe der BT8010 Control Center PC-Anwendung bequem geladen, geupdated oder gelöscht werden. Informationen hierzu finden Sie unter www.jabra.com/BT8010.

12. Das BT8010 Control Center

Mit der BT8010 Control Center PC-Anwendung lässt sich Ihr BT8010 in verschiedener Weise Ihren Erfordernissen anpassen.

Zum Zeitpunkt der Redaktion dieser Benutzeranleitung waren die folgenden Funktionen zur Bereitstellung vorgesehen:

- **Telefonbuch** – Erstellen und Organisieren Ihres Headset-Telefonbuchs
- **Sprachen** – Sie können Ihre persönliche Sprachversion für Ihr Headset herunterladen
- **Headset-Upgrade** – Für Ihr Headset können Sie sich die neueste Softwareversion von der Jabra-Website herunterladen

Die Einführung der persönlichen Equalizereinstellungen ist zu einem späteren Zeitpunkt geplant.

Die PC-Anwendung können Sie unter www.jabra.com/BT8010 herunterladen. Auf dieser Website finden Sie weiterhin eine aktuelle Liste der verfügbaren Funktionen, Installationsanleitungen sowie ein ausführlicher Benutzerleitfaden. Bitte beachten Sie, dass Sie Ihr BT8010 bei Jabra registrieren müssen, bevor Sie die PC-Anwendung herunterladen können.

13. Problembehebung und FAQ

Ich höre Knistergeräusche

Bei Bluetooth handelt es sich um eine Funktechnologie. Dies bedeutet, dass es zu Störungen kommen kann, wenn sich zwischen Headset und dem angeschlossenen Gerät räumliche Hindernisse befinden. Bluetooth funktioniert einwandfrei, wenn Headset und angeschlossenes Gerät in einem Abstand von nicht mehr als 10 Meter voneinander betrieben werden und keine größeren Hindernisse (z.B. Wände) dazwischen liegen.

Im Headset ist nichts zu hören

Stellen Sie den Lautstärkeregler am Headset höher. Überprüfen Sie, ob das Headset mit einem Gerät gepaart ist, von dem aus Musik oder Sprache gesendet wird. Vergewissern Sie sich, dass das Telefon mit dem Headset verbunden ist, indem Sie das Menü Ihres Mobiltelefons kontrollieren oder indem Sie die Anrufergegennahme-/Auflegentaste antippen.

Es treten Probleme bei der Paarungsfunktion auf

Möglicherweise haben Sie Ihre Paarungsverbindung in Ihrem Mobiltelefon gelöscht. Folgen Sie den in Abschnitt 3 beschriebenen Paarungsanweisungen.

Die Steuerung reagiert nicht

Überprüfen Sie, ob das Headset eingeschaltet ist und halten Sie dann die Menütaste längere Zeit gedrückt, bis die Headsetsteuerung entsperrt ist.

Das Display ist aus

Überprüfen Sie, ob das Headset eingeschaltet ist und tippen Sie dann die Menütaste an, um das Display zu aktivieren.

Das Abspielen von Stereomusik von einem anderen Gerät (PC, MP3-Player etc.) funktioniert nicht

Stellen Sie sicher, dass das andere Gerät Bluetooth 1.1 oder 1.2 und das Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) für Bluetooth Stereo unterstützt. Wenn Sie den Musikplayer Ihres Mobiltelefons von Ihrem Headset aus steuern wollen, vergewissern Sie sich, dass das Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) unterstützt wird. Eine Anleitung dazu, wie Sie Ihr Gerät mit einem Headset paaren, finden Sie im Benutzerhandbuch des anderen Geräts.

Ich höre zwar Stereomusik aber die Musik-Steuertasten reagieren nicht

Ihr verbundenes Gerät muss das Bluetooth-Profil für die Fernbedienungsfunktionen (AVRCP) unterstützen, um die Musikregelung nutzen zu können. Wenn das verbundene Gerät Ihr Primärgerät ist, starten Sie einen Wiederverbindungsversuch, indem Sie das Headset oder Gerät einmal aus und wieder einschalten.

Bitte beachten Sie: Einige Funktionen sind nur vom Primärgerät aus verfügbar. Bitte lesen Sie hierzu den Abschnitt **“7. Betrieb mit zwei verbundenen Geräten”**.

Ich kann die Funktionen Anruf abweisen, Anruf in Warteschleife legen, Wdh Wiederholung oder Sprachwahl nicht nutzen

Diese Funktionen sind nur verfügbar, wenn Ihr Telefon das Freisprechprofil unterstützt. Informationen hierzu finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Telefons.

Bitte beachten Sie: Einige Funktionen sind nur vom Primärgerät aus verfügbar. Bitte lesen Sie hierzu den Abschnitt **“7. Betrieb mit zwei verbundenen Geräten”**.

Kann ich mit dem Jabra BT8010 über mein Telefon Radio hören?

Die Möglichkeit, über Bluetooth Radio zu hören, hängt von den Leistungsmerkmalen Ihres Telefons ab. Die meisten derzeit am Markt erhältlichen Mobiltelefone erfordern ein kabelgebundenes Headset, das das Kabel als Antenne benutzt.

14. Sie haben weitere Fragen?

Jabra bietet einen Kunden-Support im Internet unter www.jabra.com an. Auf der Innenseite des Frontcovers finden Sie weitere Einzelheiten zum Support in Ihrem Land.

15. Sachgemäßer Umgang mit Ihrem Headset

- Bewahren Sie das Jabra BT8010 stets in ausgeschaltetem Zustand und gegen Beschädigung geschützt auf.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen aus (über 45°C/113°F oder unter -10°C/14°F) und vermeiden Sie die direkte Sonneneinstrahlung auf das Gerät. Dies kann die Lebensdauer des Akku beeinträchtigen und zu Betriebsstörungen führen. Hohe Temperaturen wirken sich auch negativ auf die Leistungsfähigkeit des Geräts aus. Extrem niedrige Temperaturen (bis zu -10°C/14°F) verkürzen die Lebensdauer des Akku und können zu Betriebsstörungen führen, dürften das Jabra BT8010 jedoch nicht dauerhaft schädigen.
- Setzen Sie das Jabra BT8010 nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

16. Garantieleistungen

Jabra (GN Netcom) gewährt eine Garantie auf Materialfehler und Fehler in der Ausführung für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem Tag des Erstkaufs. Die Konditionen dieser Garantie und unserer Haftung sind wie folgt:

- Die Garantie beschränkt sich auf den ursprünglichen Käufer
- Als Kaufnachweis benötigen wir eine Kopie Ihrer Quittung

- Die Garantie verfällt, wenn die Seriennummer, der Datumscode oder das Produktschild entfernt wurde sowie bei Missbrauch, unsachgemäß Installation, Änderung oder Reparatur durch nicht autorisierte Dritte
- Die Haftung für Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich auf die Reparatur oder das Ersetzen von Produkten nach Ermessen des Unternehmens
- Jede implizierte Garantie auf Produkte von Jabra (GN Netcom) beschränkt sich für alle Teile einschließlich der Kabel und Anschlüsse auf zwei Jahre ab dem Kaufdatum
- Ausgenommen von der Garantie sind Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie z. B. Mikrofon-Windschutz, Ohrpolster, Zierteile, Akkus und anderes Zubehör
- Jabra (GN Netcom) übernimmt keine Haftung für Folgeschäden aufgrund der Benutzung oder des Missbrauchs eines Produktes Jabra (GN Netcom)
- Diese Garantie gibt Ihnen spezielle Rechte und möglicherweise haben Sie andere Rechte, die von Bereich zu Bereich variieren
- Sofern in diesem Benutzerhandbuch nichts anderes angegeben wird, sollte der Benutzer weder vor noch nach Ablauf der Garantiefrist versuchen, Service, Einstellungen oder Reparaturen an diesem Produkt selbst durchzuführen. Es muss für solche Arbeiten an den Händler, den Hersteller oder einen autorisierten Kundendienst zurückgeschickt werden
- Jabra (GN Netcom) haftet nicht für Verlust oder Schäden, die während des Transports entstehen. Sämtliche Reparaturen an Produkten von Jabra (GN Netcom) durch nicht autorisierte Dritte führen dazu, dass die Garantie verfällt

17. Zertifizierung und Sicherheitskonformität CE

Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräterichtlinie (1999/5/EG). Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter www.jabra.com

Innerhalb der EU ist dieses Gerät für die Verwendung in Österreich, Belgien, Zypern, der Tschechischen Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Niederlande und Großbritannien und innerhalb der EFTA für die Verwendung in Island, Norwegen und der Schweiz vorgesehen.

Bluetooth

Der Markenname Bluetooth® sowie das Bluetooth®-Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch GN Netcom erfolgt unter Lizenz. Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.

18. Glossar

Bluetooth ist eine Funktechnik, die Geräte wie Mobiltelefone und Headsets kabellos über kurze Entfernungen (etwa 10 Meter) miteinander verbinden kann. Weitere Informationen unter www.bluetooth.com

Bluetooth-Profil beschreiben die verschiedenen Arten, wie Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen entweder das Freisprechprofil oder das Headsetprofil oder beides. Damit ein bestimmtes Profil unterstützt werden kann, muss ein Telefonhersteller in seine Telefon-Software bestimmte unverzichtbare Funktionen integrieren.

Die **Paarung** stellt eine individuelle und verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten her und ermöglicht die Kommunikation zwischen diesen beiden. Sind die Geräte jedoch zuvor nicht gepaart worden, funktioniert die Bluetooth-Verbindung nicht.

Bei **Passkey oder PIN** handelt es sich um einen Code, den Sie in Ihr Mobiltelefon eingeben müssen, um dieses mit Ihrem Jabra BT8010 zu paaren. Dadurch können das Telefon und Ihr Jabra BT8010 Verbindung miteinander aufnehmen und automatisch kommunizieren.

Der **Standby-Modus** ist aktiviert, wenn das Jabra BT8010 eingeschaltet und für den Empfang eines Anrufs bereit ist. Wenn Sie auf Ihrem Mobiltelefon einen Anruf beenden, verbleibt das Headset im Standby-Modus.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) ist ein Bluetooth-Profil, das Stereo Sound ermöglicht. Sowohl das Headset als auch das Gerät, mit dem das Headset verbunden ist müssen A2DP unterstützen, um A2DP-Sound im Headset empfangen zu können.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) ist ein Bluetooth-Profil, das die Fernbedienung des Gerätes ermöglicht, mit dem das Headset verbunden ist. Sowohl das Headset als auch das Gerät, mit dem das Headset verbunden ist müssen AVRCP unterstützen, damit AVRCP funktioniert.



Entsorgung des Produkts gemäß den lokalen Normen und Bestimmungen.
www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Italiano

Ringraziamento	92
Informazioni sul vostro Jabra BT8010	93
Cosa può fare il vostro nuovo auricolare	94
PER INIZIARE	95
1. Ricaricare l'auricolare	95
2. Accendere e spegnere l'auricolare	95
3. Accoppiare con il telefono o un altro dispositivo	95
4. Descrizione del display	96
5. Indossare il vostro Jabra BT8010	97
6. Modalità Telefono e Musica	97
7. Attività con due dispositivi collegati	98
8. Utilizzo base dell'auricolare Jabra BT8010	99
9. Utilizzare l'auricolare Jabra BT8010 per le telefonate	99
10. Utilizzare l'auricolare Jabra BT8010 per la musica stereo	100
11. Funzionalità avanzate di Jabra BT8010	101
12. BT8010 Control Center (Centro di controllo BT8010)	103
13. Risoluzione dei problemi & FAQ	103
14. Altre domande?	104
15. Cura del vostro auricolare	104
16. Garanzia	105
17. Norme di certificazione e sicurezza	106
18. Glossario	106

Ringraziamento

Grazie per avere acquistato l'auricolare Bluetooth Jabra BT8010. Speriamo che ne siate soddisfatti! Il presente manuale di istruzioni vi consentirà di iniziare ad usare l'auricolare e di scoprirne tutti i vantaggi.

Ricordate: guidare è più importante di qualsiasi chiamata!

L'uso del telefono cellulare durante la guida distrae il conducente, aumentando le probabilità di incidente. Se le circostanze in cui guidate richiedono speciale attenzione (maltempo, traffico intenso, presenza di bambini a bordo, cattive condizioni del manto stradale), accostate e parcheggiate l'auto prima di effettuare o rispondere a una chiamata. Cercate inoltre di mantenere conversazioni brevi, non prendete appunti e non leggete.

In alcuni paesi non è consentito portare l'auricolare su entrambe le orecchie, mentre si è alla guida. Ricordate: guidate sempre con prudenza, evitate le distrazioni e rispettate le norme locali sulla circolazione stradale.

Non usate auricolari stereo a volume elevato per lunghi periodi, in quanto potrebbero danneggiare l'udito. È consigliabile tenere sempre il volume a livello moderato.

Protegete il vostro udito!

AVVERTENZA: l'utilizzo degli auricolari ad alto volume può causare danni permanenti all'udito. Se si avverte un ronzio all'orecchio, ridurre il volume o smettere di utilizzare gli auricolari. Con un utilizzo continuato ad alto volume, l'orecchio potrebbe abituarsi al livello sonoro, che può provocare danni permanenti all'udito. Tenere il volume a livelli di sicurezza. L'utilizzo di auricolari quando si è alla guida di veicoli a motore, motocicli, natanti o biciclette può essere pericoloso e in alcuni paesi è considerato illegale. Controllare le legislazioni locali. Prestare la massima attenzione quando si utilizzano gli auricolari, durante le attività che richiedono una completa attenzione. Quando si è impegnati in questo tipo di attività, togliere gli altoparlanti dalla zona auricolare o spegnere gli auricolari per evitare distrazioni e possibili incidenti o lesioni.

Informazioni sul vostro Jabra BT8010

Unità mono:

- 1 Display
- 2 Tasto Risposta/conclusione chiamata
- 3 Rotella
- 4 Presa per ricarica, collegamento stereo e PC
- 5 Tasto Multifunzione
- 6 Tasto Menu
- 7 Tasto Modalità
- 8 Microfono

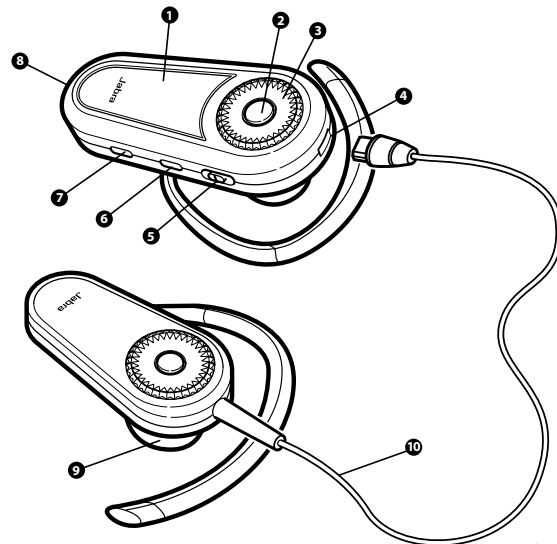


Fig 1

Unità stereo:

- 9 Altoparlante
- 10 Cavo collegamento stereo (fisso)

L'unità stereo è collegabile unicamente all'unità mono.

Cosa può fare il vostro nuovo auricolare

Il Jabra BT8010 è collegabile a due dispositivi per consentire l'attuazione di funzioni musicali e di telefonia:

Funzioni di telefonia	Funzioni musicali
<ul style="list-style-type: none">• Risposta alle chiamate• Conclusione delle chiamate• Rifiuto delle chiamate*• Selezione vocale*• Rileselezione dell'ultimo numero*• Avviso di chiamata*• Chiamata in attesa*• Regolazione volume	<ul style="list-style-type: none">• Riproduzione/Interruzione di musica*• Arresto della musica*• Passaggio al brano successivo*• Regolazione volume

* A seconda del telefono/dispositivo

Per ulteriori informazioni, fate riferimento alle sezioni **"3. Accoppiare con il telefono o un altro dispositivo"** e **"7. Attività con due dispositivi collegati"**.

Specifiche

- Fino a 10 ore di conversazione o 300 in standby o 6 ore di riproduzione musicale
- Batteria interna ricaricabile con possibilità di ricaricare mediante alimentazione a CA o dal PC tramite cavo USB
- Peso dell'unità mono: 23 grammi (¾ oz)
- Peso totale compresa l'unità stereo: 37 grammi (1½ oz)
- Portata fino a 10 metri (33 piedi)
- Advanced Audio (A2DP), comando a distanza (AVRCP) nonché profili Bluetooth per auricolare e viva voce
- Specifica Bluetooth 2.0 (**ved. Glossario, pagina 106**)

PER INIZIARE

I tasti consentono di attivare diverse funzionalità, in base alla durata della pressione sul tasto.

Istruzioni	Durata della pressione
Premete brevemente	Uguale o inferiore a 0,8 secondi
Premete due volte	Uguale o inferiore a 0,8 secondi per due volte
Premete	Circa 0,8 – 1,5 secondi
Premete e tenete premuto	Uguale o superiore a 2,0 secondi

1. Ricaricare l'auricolare

Sono necessarie almeno 2 ore per ricaricare completamente il Jabra BT8010. Utilizzate unicamente i caricatori forniti in dotazione - non utilizzate caricatori di altri dispositivi in quanto potrebbero danneggiare il vostro Jabra BT8010.

Per effettuare la ricarica da una presa a muro, collegate l'unità mono all'alimentazione a CA, oppure ricaricate direttamente dal PC mediante il cavo USB in dotazione. Quando il display indica "Charging complete" (Carica completa), l'auricolare è completamente carico. L'unità stereo non richiede una ricarica separate, in quanto alimentata dall'unità mono.

2. Accendere e spegnere l'auricolare

- Per accendere l'auricolare, fate scorrere il tasto Multifunzione su On. Il display visualizza il messaggio di benvenuto.
- Per spegnere l'auricolare, fate scorrere il tasto Multifunzione su Off.

3. Accoppiare con il telefono o un altro dispositivo

Prima di potere utilizzare Jabra BT8010 è necessario accoppiarlo a un telefono cellulare e/o a un altro dispositivo abilitato Bluetooth. Accendendolo per la prima volta (o ripristinando le impostazioni di fabbrica mediante il menu), il BT8010 entrerà automaticamente in modalità di accoppiamento. In tal caso passate direttamente al punto 2 di seguito. Se effettuate l'accoppiamento con il secondo dispositivo, iniziate dal punto 1 di seguito.

1. Portate l'auricolare in modalità accoppiamento

- Accendete l'auricolare
- Fate scorrere in avanti il tasto Multifunzione fino a visualizzare "Pairing mode" (Modalità di accoppiamento) sul display, quindi rilasciate il tasto Multifunzione che tornerà su On.

2. Impostate il telefono cellulare o un altro dispositivo Bluetooth per il rilevamento dell'auricolare Jabra BT8010

Seguite il manuale di istruzioni del telefono. Di norma, è necessario accedere a un menu "Setup" (Impostazione), "Connect" (Collegamento) o "Bluetooth" sul vostro telefono e selezionare quindi l'opzione necessaria per "rilevare" o aggiungere un dispositivo Bluetooth. **(La fig. 2 mostra un esempio relativo ad un tipico telefono cellulare)**

3. Il vostro telefono rileverà l'auricolare Jabra BT8010

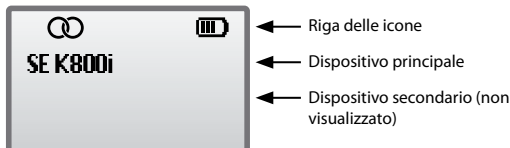
Il vostro telefono o altro dispositivo vi domanderà se desiderate effettuare l'accoppiamento all'auricolare. Accettate premendo il tasto "Yes" (Sì) oppure "OK" e confermate inserendo il **codice di accesso o PIN = 0000 (4 zeri)**. Il vostro telefono o altro dispositivo confermerà l'avvenuto accoppiamento. In caso di accoppiamento non riuscito, ripetere le fasi da 1 a 3.

Ripetete il processo per l'accoppiamento del secondo dispositivo.

Nota: Jabra BT8010 può essere accoppiato a 2 dispositivi massimo.

4. Descrizione del display

Dopo l'accoppiamento del Jabra BT8010 con un telefono o altro dispositivo, il display appare come di seguito riportato.



La riga delle icone visualizza diverse icone in base agli eventi correnti.

Nell'esempio mostrato sopra, il dispositivo è collegato (📶) I dispositivo principale denominato "SE K800i". È indicato lo stato della batteria (🔋).

Icone disponibili:

- 📶 Collegamento a uno o due dispositivi
- 📞 Chiamata in corso
- 🎵 Riproduzione musicale
- 🔑 Blocco comandi auricolare
- 🎧 Modalità musicale (posta a sinistra del simbolo dell'indicatore batteria)
- 🔋 Indicatore batteria

5. Indossare il vostro Jabra BT8010

L'auricolare Jabra BT8010 è progettato per essere indossato comodamente in due modi.

Come auricolare mono

L'unità mono Jabra BT8010 è pronta per essere indossata sull'orecchio destro. Se preferite indossarla sull'orecchio sinistro, ruotate delicatamente il supporto di 180°. **Ved. Fig 3**

- Tenete l'unità mono tra il pollice e il medio, premendo il supporto dell'auricolare verso l'esterno con l'indice, in modo da creare uno spazio sufficiente all'inserimento dell'orecchio.
- Spostate il supporto dell'auricolare regolabile fino a trovare la posizione più idonea per l'orecchio
- Spostate l'auricolare fino a trovare la posizione più idonea sull'orecchio.

Per ottenere prestazioni ottimali, indossate l'auricolare Jabra BT8010 dalla stessa parte del telefono cellulare o entro la linea di visuale. In genere, si ottengono prestazioni migliori se tra l'auricolare e il telefono non sono presenti ostacoli. **Ved. Fig 4.**

Nota: l'unità mono è predefinita e ottimizzata per essere indossata sull'orecchio destro. Se preferite portarla a sinistra, orientate il display a sinistra accedendo al menu e selezionando "Settings" (Impostazioni) – "Wearing" (Posizione) – "Left side" (Sinistra). In questo caso, display, canali stereo e regolazione volume sono invertiti.

Come auricolare stereo

L'unità stereo Jabra BT8010 è pronta per essere indossata all'orecchio sinistro. Se preferite indossarla sull'orecchio destro, ruotate delicatamente il supporto di 180°. **Ved. Fig 3.**

Collegate l'unità stereo inserendo il relativo cavo di collegamento nella presa dell'unità mono. Con il cavo di collegamento stereo sul collo, fissate le due parti dell'auricolare all'orecchio, come descritto sopra.

6. Modalità Telefono e Musica

L'auricolare Jabra BT8010 si avvia in modalità Telefono.

- **Modalità Telefono** – Questa modalità prevede il funzionamento come un normale auricolare mono con controllo delle funzionalità della chiamata, cioè volume della telefonata, rifelezione dell'ultimo numero, ecc.
- **Modalità Musica** – Questa modalità prevede il funzionamento dell'auricolare come comando a distanza per il lettore musicale con controllo delle funzionalità di riproduzione, interruzione, passaggio al brano successivo, ecc.

Per passare dalla modalità Telefono a quella Musica, premete il tasto Modalità. Se indossate l'auricolare, riceverete una comunicazione audio sulla variazione della modalità.

Nota: quando si inizia una sessione musicale dal lettore, l'auricolare passa automaticamente in modalità Musica.

Nota: quando si accetta una chiamata in modalità Musica, l'auricolare passa automaticamente in modalità Telefono. Terminata la chiamata, l'auricolare torna in modalità Musica. La musica viene ripristinata automaticamente, a seconda del dispositivo.

7. Attività con due dispositivi collegati

Il Jabra BT8010 è collegabile con due dispositivi per consentire l'attuazione di funzioni musicali e di telefonia e prevede diverse opportunità di comando dei due dispositivi.

	Dispositivo principale	Dispositivo secondario
Funzioni di telefonia	<ul style="list-style-type: none">• Risposta alle chiamate• Conclusione delle chiamate• Rifiuto delle chiamate*• Selezione vocale*• Ripselezione dell'ultimo numero*• Avviso di chiamata*• Chiamata in attesa*• Regolazione volume	<ul style="list-style-type: none">• Risposta alle chiamate• Conclusione delle chiamate• Rifiuto delle chiamate*• Avviso di chiamata*• Chiamata in attesa*• Regolazione volume
Funzioni musicali	<ul style="list-style-type: none">• Riproduzione/Interruzione di musica*• Arresto della musica*• Passaggio al brano successivo*• Regolazione volume	<ul style="list-style-type: none">• Se avviato dal dispositivo secondario, l'auricolare riproduce automaticamente musica.• Regolazione volume

* A seconda del telefono/dispositivo

Nota: l'ultimo dispositivo accoppiato è impostato automaticamente come dispositivo primario. Per modificare il dispositivo secondario in primario, premete e tenete premuto il tasto modalità. Riceverete una comunicazione audio sul cambio di dispositivo primario.

Nota: il dispositivo primario e secondario saranno indicati sul display del BT8010, con il primario in testa all'elenco.

8. Utilizzo base dell'auricolare Jabra BT8010

1. Blocco dell'auricolare

- Premete e tenete premuto il tasto menu per bloccare/sbloccare i comandi dell'auricolare

2. Attivazione del display

- Premete brevemente il tasto menu (sbloccate innanzitutto l'auricolare eventualmente bloccato)

3. Visualizzazione dell'ID chiamante

A tutela della privacy, l'ID chiamante è un'impostazione predefinita "a richiesta". In questa modalità, l'ID chiamante non è specificato, a meno che non sia richiesto espressamente durante una chiamata in entrata.

- Premete brevemente il tasto menu durante una chiamata in entrata

Nota: per attivare l'ID chiamante per tutte le telefonate in entrata, potete accedere al menu e selezionare "Settings" (Impostazioni) – "Display" – "Caller ID" (ID chiamante) - On.

4. Regolazione volume

- L'auricolare Jabra BT8010 è dotato di regolazione automatica del volume in base al livello acustico circostante. Per la regolazione manuale, girate la rotella in senso orario per aumentare il volume o antiorario per abbassarlo (se posizionato a destra)

Nota: se l'auricolare è impostato per il posizionamento a sinistra, la regolazione del volume è invertita (per es. il volume aumenta con il movimento antiorario).

9. Utilizzare l'auricolare Jabra BT8010 per le telefonate

Le funzioni base di chiamata sono molto simili a quelle sul cellulare.

1. Risposta ad una chiamata

- Per rispondere ad una chiamata direttamente dall'auricolare, premete brevemente il tasto di risposta/conclusione, che consente di rilevare e trasferire la chiamata all'auricolare

2. Conclusione o rifiuto di una chiamata

- Per concludere una chiamata in corso, premete brevemente il tasto di risposta/conclusione
- Per rifiutare una chiamata in entrata, agite direttamente dall'auricolare, premendo il tasto di risposta/conclusione chiamata. A seconda delle impostazioni del vostro cellulare, il chiamante ascolterà il messaggio della segreteria telefonica oppure un segnale di linea occupata

3. Esecuzione di una chiamata

- Quando si effettua una chiamata dal telefono cellulare, la comunicazione viene trasferita automaticamente all'auricolare (a seconda delle impostazioni del telefono). Se il telefono non supporta questa funzione, premete brevemente il tasto di risposta/conclusione chiamata sul BT8010 per ricevere la chiamata sull'auricolare
- Per attivare la selezione vocale, premete brevemente il tasto di risposta/conclusione. Per ulteriori informazioni sull'uso di questa funzione consultate il manuale di istruzioni del vostro telefono. Per ottenere un migliore risultato, dovrete registrare i comandi vocali con l'auricolare.
- Per attivare la rifelezione dell'ultimo numero, premete il tasto di risposta/conclusione chiamata dell'auricolare.

4. Avviso di chiamata e messa in attesa

- Per mettere in attesa una chiamata in corso e rispondere ad un'altra chiamata in entrata, premete una volta il tasto di risposta/conclusione chiamata.
- Per concludere una chiamata in corso, premete brevemente il tasto di risposta/conclusione.
- Per passare da una chiamata all'altra, premete il tasto di risposta/conclusione chiamata.

10. Utilizzare l'auricolare Jabra BT8010 per la musica stereo

Prima della riproduzione musicale, inserite l'unità per apprezzare l'ascolto stereo. Per informazioni sul modo di indossare l'auricolare, fate riferimento alla sezione **"5. Indossare il vostro Jabra BT8010"**.

Verificate che l'auricolare sia in modalità musica (cioè con la relativa icona indicata sul display).

1. Riproduzione/Interruzione di musica

- Premete brevemente il tasto di risposta/conclusione chiamata

2. Passaggio al brano successivo

- Premete brevemente il tasto di risposta/conclusione chiamata

3. Arresto della musica

- Premete il tasto di risposta/conclusione chiamata

11. Funzionalità avanzate di Jabra BT8010

Potete scegliere tra "Call List" (Elenco chiamate), "Phonebook" (Rubrica) e "Settings" (Impostazioni) sul menu. Le funzioni non supportate dai telefoni cellulari non funzioneranno.

Accesso e navigazione nel menu

Se il display è bloccato, premete e tenete premuto il tasto menu.

- Premete brevemente il tasto menu per entrare nel menu
- Scorrete il menu su e giù con la rotella
- Premete brevemente il tasto di risposta/conclusione chiamata per selezionare una voce
- Premete brevemente il tasto menu per tornare al menu

1. Elenco chiamate

Questa voce consente di accedere alle ultime 15 chiamate in entrata e richiamare comodamente dall'auricolare.

- Entrate nel menu e selezionate "Call list" (Elenco chiamate)
- Selezionate "List" (Elenco) o "Reset list" (Reset elenco)
- Selezionando "List" (Elenco) potrete visualizzare l'elenco delle ultime chiamate in entrata
- Navigate fino al numero desiderato
- Premete brevemente il tasto di risposta/conclusione per chiamare il numero selezionato
- Selezionate "Reset list" (Reset elenco) per annullare l'elenco delle chiamate

2. Rubrica

Questa voce consente di effettuare chiamate dalla rubrica dell'auricolare (max. 30 nominativi).

- Entrate nel menu e selezionate "Phonebook" (Rubrica)
- Navigate fino al nominativo desiderato
- Premete brevemente il tasto di risposta/conclusione per chiamare il nominativo selezionato

Nota: la rubrica è stata creata e mantenuta utilizzando l'applicazione per PC BT8010 Control Center. Per ulteriori informazioni, fate riferimento alla sezione **"12. BT8010 Control Center" (Centro di controllo BT8010)**.

3. Impostazioni

Entrate nel menu e selezionate "Settings" (Impostazioni) per regolare quanto di seguito riportato.

Attivazione vibrazione: selezionate "On" od "Off".

Display: controllate "Brightness" (Luminosità) del display e "Caller ID" (ID chiamante)

La luminosità è impostabile a diversi livelli, che impattano sulle prestazioni della batteria.

L'ID chiamante può essere impostato su "On" oppure "On demand" (A richiesta) (predefinito).

Posizione: impostabile su "Right side" (Destra) (predefinito) o "Left side" (Sinistra).

In caso di impostazione su "Left side" (Sinistra), display, canali stereo e regolazione volume sono invertiti, ottimizzando così il posizionamento dell'unità mono a sinistra.

Lingua: selezionate la lingua desiderata.

Il BT8010 è distribuito con testo visualizzato in inglese (predefinito) e consente l'inserimento della lingua desiderata, inattiva fino al download*.

Equalizzatore: selezionate tra "Neutral" (Neutrale) (predefinito), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Classica) e "Personal" (Personale). Quest'ultima impostazione è inattiva fino al download*.

Dispositivi accoppiati: selezionate "Delete all" (Cancella tutto) per cancellare i dispositivi accoppiati.

Ripristino impostazioni di fabbrica: Selezionate questa voce per tornare alle impostazioni di fabbrica.

AVVERTENZA: la selezione di questa voce provoca la cancellazione di dispositivi accoppiati, elenco chiamate, rubrica, impostazioni personali equalizzatore e lingua desiderata.

Informazioni: selezionate questa voce per controllare la versione software corrente dell'auricolare.

* Per caricare, aggiornare o cancellare facilmente la lingua desiderata e le impostazioni personali equalizzatore, potete utilizzare l'applicazione PC BT8010 Control Center. Verificate dati e disponibilità su <http://www.jabra.com/BT8010>.

12. BT8010 Control Center (Centro di controllo BT8010)

L'applicazione PC BT8010 Control Center consente di personalizzare il BT8010 in molti modi.

Alla stesura di questo manuale utente, sono state previste le seguenti funzioni per l'avvio iniziale:

- **Rubrica** – Per creare e organizzare la rubrica dell'auricolare
- **Lingue** – Per scaricare la lingua desiderata sull'auricolare
- **Upgrade auricolare** – Per aggiornare l'auricolare con l'ultima release software di Jabra

L'introduzione delle impostazioni personali equalizzatore e quant'altro sono previsti in seguito.

Per scaricare l'applicazione, visitate <http://www.jabra.com/BT8010>. Sul sito web sono inoltre disponibili un elenco aggiornato delle funzioni, istruzioni per l'installazione e un manuale utente dettagliato. Prima di scaricare l'applicazione PC è necessario eseguire la registrazione del BT8010 con Jabra.

13. Risoluzione dei problemi & FAQ

Si percepiscono rumori gracchianti

La tecnologia Bluetooth si basa sulle onde radio ed è quindi sensibile agli oggetti presenti tra auricolare e dispositivo collegato. In assenza di ostacoli di rilievo (pareti, etc.) è possibile mantenere una distanza fino a 10 metri (33 piedi) tra l'auricolare e il dispositivo collegato.

L'auricolare non emette alcun suono

Aumentate il volume dell'auricolare. Accertatevi che l'auricolare sia accoppiato a un dispositivo in funzione. Verificate che il vostro cellulare sia accoppiato all'auricolare controllando il menu del telefono o premendo brevemente il tasto di risposta/conclusione chiamata.

L'accoppiamento non è riuscito

Accertatevi di non aver cancellato nel cellulare la connessione di accoppiamento. Seguite le istruzioni per l'accoppiamento alla sezione 3.

I comandi non funzionano

Verificate che l'auricolare sia acceso, quindi premete e tenete premuto il tasto menu per sbloccare i comandi dell'auricolare.

Il display è spento

Verificate che l'auricolare sia acceso, quindi premete brevemente il tasto menu per attivare il display.

La riproduzione in stereo da un altro dispositivo (PC, lettore MP3, ecc.) non è riuscita

Assicuratevi che l'altro dispositivo supporti Bluetooth 1.1 o 1.2 e l'Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) per lo stereo Bluetooth. Per consentire il funzionamento dell'auricolare come comando per il lettore musicale del telefono, assicuratevi che il profilo di comando a distanza audio/video (AVRCP) sia supportato. Consultate il manuale dell'altro dispositivo per connetterlo a un auricolare.

L'ascolto in stereo funziona, ma non i tasti di comando musica

Per consentire il funzionamento dei tasti di comando musica, il dispositivo accoppiato deve supportare il profilo Bluetooth di comando a distanza e AVRCP. Se il dispositivo accoppiato è impostato come dispositivo primario, ripetete il collegamento spegnendo e riaccendendo il dispositivo.

Alcune funzioni sono eseguibili solo tramite dispositivo principale. Consultate la sezione **"7. Attività con due dispositivi collegati"**.

Le funzioni di chiamata rifiutata, chiamata in attesa, rielezione o selezione vocale non funzionano

Queste funzioni dipendono dalla capacità del vostro telefono di supportare il profilo vivavoce. Per maggiori dettagli, consultate il manuale del vostro telefono.

Alcune funzioni sono eseguibili solo tramite dispositivo principale. Consultate la sezione **"7. Attività con due dispositivi collegati"**.

È possibile ascoltare la radio sul telefono con il Jabra BT8010?

La possibilità di ascoltare la radio con il Bluetooth dipende dal telefono. La maggior parte dei cellulari attualmente in commercio prevede il collegamento dell'auricolare in modo da utilizzare il cavo come antenna.

14. Altre domande?

Jabra offre assistenza online ai clienti all'indirizzo www.jabra.com. In alternativa, leggete i dati per l'assistenza tecnica nel vostro paese sul retro di copertina.

15. Cura del vostro auricolare

- Conservate sempre Jabra BT8010 spento e in un luogo sicuro.
- Evitate di esporlo a temperature estreme (oltre 45 °C/113 °F, alla luce diretta del sole o al di sotto di -10°C/14°F). Ciò potrebbe compromettere la durata della batteria ed il funzionamento del dispositivo. Inoltre, le elevate temperature potrebbero influenzare negativamente le prestazioni. Le basse temperature (fino a -10°C/14°F) possono compromettere la durata della batteria e il funzionamento del dispositivo, ma non provocano danni permanenti a Jabra BT8010.
- Tenete l'adattatore l'auricolare Jabra BT8010 al riparo da pioggia o umidità.

16. Garanzia

Jabra (GN Netcom) garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto, oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori
- Dalla garanzia sono specificamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata normalmente soggetti a usura, come schermi antiveento per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori
- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom)
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente però può avere diritti di altra natura che variano da zona a zona
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato
- Jabra (GN Netcom) non si assume nessuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti Jabra (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia

17. Norme di certificazione e sicurezza

CE

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (1999/5/CE). Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito www.jabra.com

All'interno dell'Unione Europea, questo dispositivo può essere utilizzato in Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Paesi Bassi, Regno Unito e all'interno dei Paesi dell'EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera.

Bluetooth

Il marchio e i logo Bluetooth® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da GN Netcom su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

18. Glossario

La **tecnologia Bluetooth** si basa sulle onde radio per collegare diversi dispositivi fra loro, come ad esempio telefoni cellulari e auricolari, senza fili o cavi e su distanze corte (10 metri, circa 33 piedi). Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.bluetooth.com

I **profili Bluetooth** sono le diverse tipologie di comunicazione tra dispositivi Bluetooth e dispositivi di altro tipo. I telefoni Bluetooth supportano il profilo auricolare, il profilo vivavoce oppure entrambi. Per supportare un determinato profilo, un produttore di telefonia deve implementare determinate funzioni nel software del telefono.

L'**accoppiamento** è il processo tramite il quale si crea uno straordinario collegamento di comunicazione criptata tra due dispositivi abilitati Bluetooth, consentendo loro di comunicare l'uno con l'altro. I dispositivi Bluetooth non funzionano se non sono stati accoppiati.

Il **Codice di accesso o PIN** è una sequenza numerica che deve essere digitata sul cellulare per accoppiarlo all'auricolare Jabra BT8010. Il codice permette il riconoscimento reciproco ed il funzionamento congiunto del telefono e dell'auricolare Jabra BT8010.

In **modalità standby**, l'auricolare Jabra BT8010 è semplicemente in attesa di ricevere chiamate. Quando si conclude una telefonata con il telefono cellulare, l'auricolare passa in modalità standby.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) è un profilo Bluetooth che abilita il suono stereo. Per ascoltare il suono A2DP è necessario che l'auricolare e il dispositivo a cui è collegato supportino entrambi A2DP.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) è un profilo Bluetooth che abilita il comando a distanza del dispositivo a cui è collegato l'auricolare. Affinché l'AVRCP funzioni, è necessario che l'auricolare e il dispositivo a cui è collegato supportino entrambi AVRCP.



Smaltire il prodotto in conformità con normative e disposizioni locali.

www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Nederlands

Hartelijk dank	110
Overzicht van uw Jabra BT8010	111
Wat kan uw nieuwe headset allemaal?	112
AAN DE SLAG	113
1. Uw headset opladen	113
2. Uw headset aan- en uitschakelen	113
3. Koppelen aan een telefoon of ander apparaat	113
4. Inzicht in de display	114
5. Uw Jabra BT8010 dragen	115
6. Bel- en muziekmodus	115
7. Gebruiken van twee gekoppelde apparaten	116
8. Basisgebruik van uw Jabra BT8010 headset	117
9. Uw Jabra BT8010 headset gebruiken voor telefoongesprekken	117
10. Uw Jabra BT8010 headset gebruiken voor stereomuziek	118
11. Geavanceerde functionaliteit van de Jabra BT8010	119
12. Het "BT8010 Control Center" (Het controlcenter van de BT8010)	121
13. Problemen oplossen en veelgestelde vragen	121
14. Hebt u meer hulp nodig?	122
15. Uw headset onderhouden	122
16. Garantie	123
17. Certificatie en veiligheidsgoedkeuring	124
18. Woordenlijst	124

Hartelijk dank

Hartelijk dank voor het aanschaffen van de Jabra BT8010 Bluetooth® Headset. We hopen dat u deze met veel plezier zult gebruiken. Deze gebruikershandleiding helpt u op weg om de mogelijkheden van uw headset optimaal te benutten.

Onthoud: autorijden komt op de eerste plaats, niet het telefoongesprek!

Het gebruik van een mobiele telefoon tijdens het autorijden kan u afleiden en de kans op een ongeluk vergroten. Wanneer u bij slecht weer, grote verkeersdruk, met kinderen in de auto of onder moeilijke wegomstandigheden rijdt, moet u de auto aan de kant zetten voordat u gaat bellen of uw telefoon beantwoordt. Probeer gesprekken kort te houden en geen aantekeningen te maken of documenten te lezen.

In bepaalde landen is het niet toegestaan om deze headset met beide oren bedekt te gebruiken tijdens het autorijden. Onthoud: Rijd altijd veilig, vermijd afleidingen en houd u aan de lokale wetgeving.

Gebruik een stereoheadset niet langere tijd achtereen met de volumeknop op hoog. Dat kan namelijk schade toebrengen aan het gehoor. Het is raadzaam om het geluid nooit te hoog te zetten.

Bescherm uw gehoor!

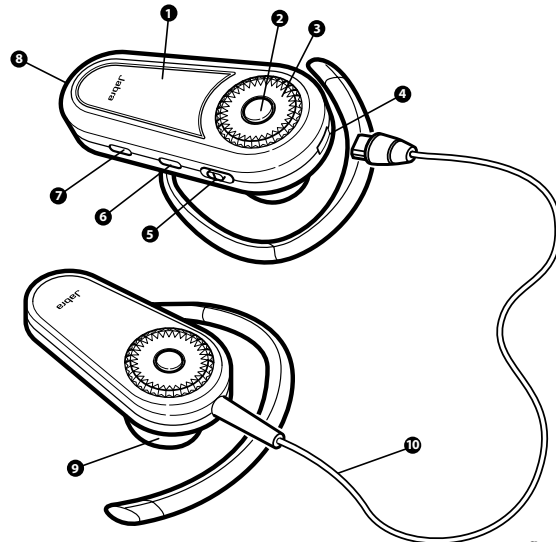
WAARSCHUWING: Het gebruik van uw koptelefoon op een hoog volume kan tot permanent gehoorverlies leiden. Op het moment dat u een rinkelend geluid in uw oren hoort, moet u het volume lager zetten of het gebruik van de headphone staken. Bij doorgaand gebruik op een hoog volume, kunnen uw oren gewend raken aan het geluidsniveau en kunnen uw oren permanent beschadigd raken. Houd het volume op een veilig geluidsniveau. Het gebruik van de headphone terwijl u een motorvoertuig, motorfiets, vaartuig of fiets bedient, kan gevaarlijk zijn en is bovendien in sommige landen verboden. Controleer de plaatselijke wetgeving. Wees uitermate voorzichtig als u uw headphone gebruikt terwijl u een activiteit uitvoert waarbij u uw volledige aandacht moet gebruiken. Als u een dergelijke activiteit uitvoert, zorgt u er door uw headphone te verwijderen of uit te schakelen voor dat u niet wordt afgeleid en zodoende ongevallen of letsel voorkomt.

Overzicht van uw Jabra BT8010

Mono-unit:

- 1 Display
- 2 Toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken
- 3 Jog-wiel
- 4 Contactpunt voor opladen en verbinden met stereo en pc

- 5 Aan/uit-koppeldoets
- 6 Menu-toets
- 7 Modus-toets
- 8 Microfoon



Stereo-unit:

- 9 Luidspreker
- 10 Kabel voor verbinding met stereo (vast)

Afb. 1

NB de stereo-unit kan alleen met de mono-unit worden verbonden.

Wat kan uw nieuwe headset allemaal?

Uw Jabra BT8010 kan gelijktijdig op een telefoon en muziekkapparaat worden aangesloten:

Telefoonfuncties	Muziekfuncties
<ul style="list-style-type: none">• Gesprekken beantwoorden• Gesprek beëindigen• Gesprek weigeren*• Voicedialing*• Laatste gekozen nummer bellen*• Oproepaankondiging*• Gesprek in de wacht zetten*• Volume regelen	<ul style="list-style-type: none">• Muziek afspelen/pauze*• Muziek stoppen*• Nummer overslaan/vooruit*• Volume regelen

* Afhankelijk van telefoon/apparaat

Raadpleeg voor meer informatie hoofdstuk **“3. Koppelen aan een telefoon of ander apparaat”** en **“7. Gebruiken van twee gekoppelde apparaten”**.

Specificaties:

- Tot 10 uur gesprekstijd, 300 uur standby-tijd of 6 uur afspeeltijd voor muziek
- Interne oplaadbare accu met laadoptie voor wisselstroom of PC via USB-kabel
- Gewicht mono-unit: 23 gram
- Totaalgewicht, inclusief stereo-unit: 37 gram
- Bereik maximaal 10 meter
- A2DP voor advanced audio, AVRCP voor afstandsbediening en Bluetooth headset en handsfree profielen
- Bluetooth specificatie 2.0 (**Zie Woordenlijst, pagina 124**)

AAN DE SLAG

Met de knoppen kunnen verschillende functies worden geactiveerd, afhankelijk van hoelang u de knop ingedrukt houdt.

Instructie:	Tijd dat toets wordt ingedrukt:
Kort indrukken	0,8 seconden of korter
Twee maal kort indrukken	Twee keer indrukken in maximaal 0,8 seconden
Indrukken	Ongeveer 0,8 – 1,5 seconden
Ingedrukt houden	2,0 seconden of langer

1. Uw headset opladen

Laad uw Jabra BT8010 2 uur lang op om te garanderen dat deze volledig geladen is. Gebruik uitsluitend de in de doos meegeleverde laders – gebruik geen laders van andere apparaten. Hierdoor kan uw Jabra BT8010 beschadigen.

Sluit de mono-unit aan op de wisselstroomvoorziening om de headset op te laden via een stopcontact of laad deze rechtstreeks op via uw pc met de meegeleverde USB-kabel. Wanneer de display “Charging complete” (Batterij opgeladen) weergeeft, is de headset volledig opgeladen. De stereo-unit hoeft niet apart te worden opgeladen, omdat deze stroom krijgt van de mono-unit.

2. Uw headset aan- en uitschakelen

- Schuif de Aan/Uit-koppeldoets in de juiste stand om de headset te activeren. Op de display verschijnt een welkomstekst.
- Schuif de Aan/Uit-koppeldoets in de uit-stand om de headset uit te schakelen.

3. Koppelen aan een telefoon of ander apparaat

Vóór u gebruik kunt maken van uw Jabra BT8010, moet u deze verbinden aan een mobiele telefoon en/of een ander apparaat met Bluetooth. De eerste keer dat u uw BT8010 aanzet (of terugzet op de fabrieksinstellingen via het menu), zal deze automatisch naar de verbindingmodus gaan. Ga in dat geval meteen verder met punt 2 hieronder. Als u de BT8010 verbindt aan uw tweede toestel, begin dan bij punt 1 hieronder.

1. Zet de headset in de koppelmodus:

- Zet de headset aan
- Schuif de Aan/Uit-koppeldoets naar voren totdat de display “Pairing mode” (Koppelmodus) weergeeft. Laat de Aan/Uit-koppeldoets los zodat deze terugschuift naar “Aan”.

2. Laat uw mobiele telefoon of ander apparaat 'zoeken naar' de Jabra BT8010

Volg de gebruiksaanwijzing van uw telefoon. De meeste telefoons hebben een menu "Setup" (Instellingen), "Connect" (Connectiviteit) of "Bluetooth". Hier kunt u de optie selecteren Bluetooth-toestel zoeken of toevoegen. (Zie Afb. 2 voor een voorbeeldweergave op een mobiele telefoon)

3. Uw telefoon vindt de Jabra BT8010

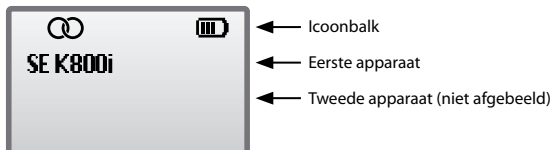
Uw telefoon of ander apparaat vraagt u vervolgens of u een koppeling tot stand wilt brengen. Selecteer "Yes" (Ja) of "Ok" en bevestig met uw sleutel of pincode = 0000 (4 nullen). Uw telefoon of ander apparaat geeft een bevestiging wanneer de koppeling is voltooid. Herhaal stap 1 tot en met 3 wanneer het koppelen niet lukt.

Herhaal deze procedure voor het koppelen van uw tweede apparaat.

NB: U kunt maximaal 2 apparaten koppelen aan de Jabra BT8010.

4. Inzicht in de display

Na het koppelen van de Jabra BT8010 aan een telefoon of ander apparaat geeft de display de volgende of vergelijkbare weergave.



In de iconbalk worden de icoontjes weergegeven die betrekking hebben op de huidige situatie.

In het voorbeeld hierboven is het apparaat verbonden met (📶) op een apparaat, de "SE K800i". (🔋) geeft een indicatie van het batterijniveau.

Icoontjes die op uw display kunnen worden weergegeven:

- 📶 Verbonden met een of twee apparaten
- 🗨️ In gesprek
- 🎵 Muziek aan het afspelen
- 🔇 Bediening headset geblokkeerd
- 🔊 Muziekmodus (links van het symbool voor de batterij-indicator)
- 🔋 Batterij-indicator

5. Uw Jabra BT8010 dragen

De Jabra BT8010 is zo ontworpen dat u deze comfortabel op twee manieren kunt dragen.

Dragen als monoheadset:

De Jabra BT8010 is gereed om in uw rechteroor gedragen te worden. Wanneer u er de voorkeur aan geeft om de headset in uw linkeroor te dragen, draait u de oorhaak voorzichtig 180°. **Zie Afb. 3.**

- Houd de mono-unit met uw duim en middelvinger vast en druk de oorhaak naar buiten met uw wijsvinger, zodat u voldoende ruimte hebt om de unit op uw oor te plaatsen.
- Pas de verstelbare oorhaak aan zodat deze goed in uw oor past.
- Verschuif de headset een beetje zodat deze comfortabel op uw oor rust.

Draag voor optimale prestaties de Jabra BT8010 en uw mobiele telefoon aan dezelfde kant van uw lichaam of binnen gezichtsbereik. Over het algemeen krijgt u betere prestaties wanneer er zich geen obstakels tussen uw headset en uw mobiele telefoon bevinden. **Zie Afb. 4.**

NB: De mono-unit is standaard geoptimaliseerd voor het dragen aan de rechterkant. Wanneer u er de voorkeur aan geeft om de headset links te dragen, kunt u de display aanpassen op het dragen aan de linkerkant. Selecteer hiervoor in het menu 'Settings' (Instellingen) - 'Wearing' (Dragen) - 'Left side' (Links). Wanneer u de headset instelt op het dragen aan de linkerkant, zitten display, stereokanalen en de volumeregeling andersom.

Dragen als stereoheadset:

De Jabra BT8010 stereo-unit is gereed om in uw linkeroor gedragen te worden. Wanneer u er de voorkeur aan geeft om de headset in uw rechteroor te dragen, draait u de oorhaak voorzichtig 180°. **Zie Afb. 3.**

Voor het aansluiten van de stereo-unit steekt u het stekertje van de stereooverbindingskabel in het contactpunt van de mono-unit. Plaats na het om uw nek leggen van de stereooverbindingskabel, de twee headsetdelen op uw oren zoals hierboven wordt beschreven.

6. Bel- en muziekmodus

De Jabra BT8010 wordt opgestart in de belmodus:

- **Belmodus** – In deze modus werkt de headset zoals een gewone monoheadset en regelt telefoonfuncties zoals belvolume, bellen laatst gekozen nummer, etc.
- **Muziekmodus** – In deze modus werkt de headset als afstandbediening voor uw muzikspeler met dezelfde functies zoals Afspelen, Pauze, Nummer overslaan/vooruit, etc.

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Voor het wisselen tussen telefoon- en muziekmodus drukt u de modustoets in. Wanneer u de headset draagt, krijgt u een mededeling te horen dat de modus is gewijzigd.

NB: Wanneer u muziek gaat beluisteren van uw muziekspeler, stelt de headset zich automatisch in op muziekmodus.

NB: Wanneer u een gesprek accepteert terwijl de headset in de muziekmodus staat, schakelt deze automatisch over op de belmodus. Wanneer u het gesprek beëindigt, stelt de headset zich weer in op de muziekmodus. Afhankelijk van de muziekspeler speelt de muziek vanzelf verder.

7. Gebruiken van twee gekoppelde apparaten

U kunt uw Jabra BT8010 gelijktijdig verbinden met een telefoon en muziekspeler. Houd er rekening mee dat er voor de BT8010 verschillende mogelijkheden van toepassing zijn voor wat betreft het bedienen van deze twee apparaten.

	Eerste apparaat	Tweede apparaat
Telefoonfuncties	<ul style="list-style-type: none">• Gesprekken beantwoorden• Gesprek beëindigen• Gesprek weigeren*• Voicedialing*• Laatst gekozen nummer bellen*• Oproepaankondiging*• Gesprek in de wacht zetten*• Volume regelen	<ul style="list-style-type: none">• Gesprekken beantwoorden• Gesprek beëindigen• Gesprek weigeren*• Oproepaankondiging*• Gesprek in de wacht zetten*• Volume regelen
Muziekfuncties	<ul style="list-style-type: none">• Muziek afspelen/pauze*• Muziek stoppen*• Nummer overslaan/vooruit*• Volume regelen	<ul style="list-style-type: none">• De headset speelt automatisch muziek af bij activering vanaf het tweede apparaat.• Volume regelen

* Afhankelijk van telefoon / apparaat

NB: Het meest recent gekoppelde apparaat wordt automatisch ingesteld als uw eerste apparaat. Voor het instellen van het tweede apparaat als eerste apparaat houdt u de modus-toets lang ingedrukt. U krijgt een mededeling te horen dat het eerste apparaat is gewijzigd.

NB: Het eerste en het twee apparaat worden vermeld in de display van de BT8010. Het eerste apparaat staat bovenaan de lijst.

8. Basisgebruik van uw Jabra BT8010 headset

1. De headset blokkeren

- Houd de menu-toets enige tijd ingedrukt om de bediening van de headset te blokkeren/vrij te geven.

2. Wekker display

- Houd de menu-toets ingedrukt (wanneer de headset is geblokkeerd, moet u deze eerst vrijgeven).

3. Nummerweergave

Ter bescherming van uw privacy is "Caller ID" (Nummerweergave) standaard ingesteld op "On demand" (Op verzoek). In deze modus wordt het nummer niet weergegeven, tenzij u hierom uitdrukkelijk verzoekt tijdens een inkomend gesprek.

- Druk de menuknop kort in bij een binnenkomend gesprek.

NB: Wanneer u Nummerweergave voor alle binnenkomende gesprekken wilt activeren, kunt u dit doen via het menu. Selecteer "Settings" (Instellingen) – "Display" (Weergave) – "Caller ID" (Nummerweergave) – "On" (Aan).

4. Volume regelen

- De Jabra BT8010 headset heeft een automatische volumeregeling waarmee het volume wordt aangepast aan het geluidsniveau van de omgeving. Wanneer u dit handmatig wilt instellen, draait u het jog-wiel met de klok mee om het geluid hoger te zetten of tegen de klok in om het volume te dempen (bij dragen aan de rechterkant).

NB: Wanneer de headset is ingesteld voor dragen aan de linkerkant, is de bediening van het volume andersom (d.w.z. een hoger volume wanneer u het jog-wiel tegen de klok indraait).

9. Uw Jabra BT8010 headset gebruiken voor telefoongesprekken

De basisbelfuncties en het gebruik ervan komen sterk overeen met uw mobiele telefoon.

1. Om een gesprek te beantwoorden

- U beantwoordt een oproep rechtstreeks via de headset als u de toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken kort indrukt. Door even op de toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken op de headset te drukken komt het gesprek binnen en wordt het overgedragen naar de headset.

2. Een gesprek beëindigen of weigeren

- Wanneer u de toets voor beantwoorden/beëindigen kort indrukt, stopt u het telefoongesprek
- U kunt een inkomend gesprek ook direct vanaf de headset weigeren. Wanneer u op de toets voor beantwoorden/beëindigen drukt wordt het gesprek geweigerd. Afhankelijk van de instellingen van uw telefoon wordt de beller doorgeschakeld naar uw voicemail of hoort deze een ingesprektoon

3. Telefoneren

- Wanneer u belt met uw mobiele telefoon wordt het gesprek (afhankelijk van de instellingen van uw mobiele telefoon) automatisch doorgeschakeld naar uw headset. Als uw telefoon deze functie niet ondersteunt, kunt u het gesprek doorschakelen naar de headset door zacht op de toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken van de BT5010 te drukken
- U activeert voicemail door de toets voor beantwoorden/beëindigen kort in te drukken. Raadpleeg voor meer informatie over deze functie de gebruikershandleiding van uw telefoon. U krijgt het beste resultaat als u de voice tag naam voor voicemail opneemt via uw headset
- Activeer laatst gekozen nummer bellen door de toets voor beantwoorden/beëindigen op de headset in te drukken

4. Oproepaankondiging en het in de wacht plaatsen van een gesprek

- Druk de toets voor beantwoorden/beëindigen één keer in om een wisselgesprek aan te nemen en het eerste gesprek in de wacht te zetten
- Druk de toets voor beantwoorden/beëindigen kort in om het huidige gesprek te beëindigen
- Met het indrukken van de toets voor beantwoorden/beëindigen kunt u tussen de twee gesprekken wisselen

10. Uw Jabra BT8010 headset gebruiken voor stereomuziek

Voordat u muziek gaat afspelen moet u de stereo-unit inpluggen voor een optimale stereo beleving. Ga naar hoofdstuk "5. Uw Jabra BT8010 dragen" voor informatie over het dragen van de headset.

Zorg ervoor dat de headset in de muziekmodus staat (icoontje muziekmodus weergegeven op display).

1. Afspelen/pauze

- Druk de toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken kort in

2. Nummer overslaan/vooruit

- Druk de toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken tweemaal kort in

3. De muziek stopzetten

- Druk op de toets voor het beantwoorden/beëindigen van gesprekken

11. Geavanceerde functionaliteit van de Jabra BT8010

U kunt in het menu kiezen tussen "Call List" (Bellijst), "Phonebook" (Telefoonboek) en "Settings" (Instellingen). Houd er rekening mee dat sommige functies niet misschien niet doen, omdat sommige mobiele telefoons niet alle functies ondersteunen.

Toegang krijgen tot en navigeren door het menu:

Druk op de menuknop en houd deze ingedrukt als de display is vergrendeld.

- Druk de menu-toets kort in om toegang te krijgen tot het menu
- Gebruik het jog-wiel om door het menu te scrollen
- Druk de toets voor beantwoorden/beëindigen kort in om een optie te selecteren
- Druk de menu-toets kort in om een stap terug te gaan in het menu

1. Bellijst

Deze optie geeft toegang tot de 15 meest recent binnengekomen oproepen en geeft de mogelijkheid om gemakkelijk rechtstreeks vanaf de headset terug te bellen.

- Ga naar het menu en selecteer "Call list" (Bellijst)
- Selecteer "List" (Lijst) of "Reset list" (Lijst opnieuw instellen)
- Wanneer u "List" (Lijst) selecteert, krijgt u een lijst met de meest recent binnengekomen oproepen te zien
- Navigeer naar het gewenste nummer
- Druk de toets voor beantwoorden/beëindigen kort in om het geselecteerde nummer te bellen
- Selecteer "Reset list" (Lijst opnieuw instellen) om de bellijst te wissen

2. Telefoonboek

Met deze optie kunt u bellen vanuit het telefoonboek van de headset (maximaal 30 items).

- Ga naar het menu en selecteer "Phonebook" (Telefoonboek)
- Navigeer naar de gewenste contactpersoon
- Druk de toets voor beantwoorden/beëindigen kort in om de geselecteerde contactpersoon te bellen

NB: Het telefoonboek wordt aangemaakt en bijgewerkt met de pc-toepassing voor het controlcenter van de BT8010. Ga naar hoofdstuk "12. The BT8010 Control Center" (Het controlcenter van de BT8010) voor aanvullende informatie.

3. Instellingen

Na naar het menu en selecteer "Settings" (Instellingen) om de volgende instellingen aan te passen:

Trilalarm: Selecteer "On" (Aan) of "Off" (Uit).

Display: Instellen op de display van "Brightness" (Helderheid) en "Caller ID" (Nummerweergave)

De helderheid kan op verschillende niveaus worden ingesteld. Houd er rekening mee dat het niveau van helderheid de batterijprestaties beïnvloedt. "Caller ID" (Nummerweergave) kan worden ingesteld op "On" (Aan) of "On demand" (Op verzoek) (standaardinstelling).

Dragen: Kan worden ingesteld op "Right side" (Rechts) (standaardinstelling) of "Left side" (Links).

Wanneer de headset wordt ingesteld op "Left side" (Links) worden de display, stereokanalen en volumeregeling omgedraaid. Hiermee wordt de mono-unit geoptimaliseerd voor het dragen aan de linkerkant.

Taal: Selecteer de taal van uw voorkeur

De BT8010 is uitgerust met een standaard "English" (Engelse) displaytekst en geeft de mogelijkheid voor het instellen van een persoonlijke voorkeurs taal. De persoonlijke voorkeurs taal kan pas na het downloaden worden geactiveerd*.

Equalizer: Selecteer "Neutral" (Neutraal) (standaardinstelling), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Klassiek) of "Personal" (Persoonlijk). De instelling "Personal" (Persoonlijk) kan pas na downloaden worden geactiveerd*.

Gekoppelde apparaten: Selecteer "Delete all" (Alles wissen) om alle gekoppelde apparaten te wissen

Fabrieksinstellingen herstellen: Selecteer deze optie om de fabrieksinstellingen te herstellen

OPGELET: Wanneer u deze optie selecteert worden alle gekoppelde apparaten, belijst, telefoonboek, persoonlijke instellingen van de equalizer en de persoonlijke voorkeurs taal gewist.

Overzicht: Selecteer deze optie om de huidige softwareversie van de headset te controleren

* De persoonlijke instellingen voor de voorkeurs taal en equalizer kunnen gemakkelijk worden geladen, geüpdatet of verwijderd met de pc-toepassing voor het controlcenter van de BT8010. Ga naar <http://www.jabra.com/BT8010> voor informatie en beschikbaarheid.

12. The BT8010 Control Center (Het bedieningspaneel van de BT8010)

Met de pc-toepassing van het bedieningspaneel van de BT8010 kunt u uw BT8010 op verschillende manieren op maat instellen.

Op het moment van opstellen van deze gebruikershandleiding zijn de volgende functies bij de introductie gepland:

- **Telefoonboek** – Een telefoonboek van uw headset aanmaken en indelen
- **Talen** – Een persoonlijke voorkeurs taal downloaden op uw headset
- **Headset upgraden** – Uw headset updaten met de meest recente softwareversie van Jabra

De persoonlijke instellingen voor de equalizer en andere functies zullen volgens planning op een later moment worden geïntroduceerd.

Ga naar <http://www.jabra.com/BT8010> om de toepassing te downloaden. Een geactualiseerde lijst van functies, installatie-instructies en een gedetailleerde gebruikershandleiding zijn ook beschikbaar via de website. Houd er rekening mee dat u uw BT8010 bij Jabra moet registreren voordat u de pc-toepassing downloadt.

13. Problemen oplossen en veelgestelde vragen

Ik hoor gekraak

Bluetooth is een radiotechnologie en dus gevoelig voor objecten tussen de headset en het aangesloten apparaat. De Bluetooth headset is ontworpen voor gebruik binnen een afstand van 10 meter van het verbonden apparaat, zonder grote objecten die in de weg staan (muren, etc.).

Ik hoor niets in de headset

Stel het volume van de headset omhoog bij. Zorg ervoor dat de headset is gekoppeld aan een apparaat dat werkt. Controleer of uw telefoon is aangesloten op de headset via het menu van de telefoon of door de toets voor beantwoorden/beëindigen kort in te drukken.

Ik heb problemen met het koppelen

Misschien hebt u de koppelingverbinding in uw mobiele telefoon gewist. Volg de koppelinstructies in hoofdstuk 3.

De bediening doet het niet

Controleer of de headset is aangezet en houd vervolgens de menu-toets ingedrukt om de headsetbediening vrij te geven.

Mijn display doet het niet

Controleer of de headset aanstaat en druk vervolgens de menu-toets kort in om de display te activeren.

Ik heb problemen met het naar stereo streamen vanaf een ander apparaat (pc, mp3-speler etc.)

Controleer of het andere toestel Bluetooth 1.1 of 1.2 en Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) voor Bluetooth stereo ondersteunt. Controleer om de music player van uw telefoon met de headset te kunnen bedienen of Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) wordt ondersteund.

Ik krijg stereogeluid, maar de bedieningstoetsen voor muziek doen het niet

Het aangesloten apparaat moet het AVRCP, Bluetooth-profiel voor afstandsbediening, ondersteunen om de bedieningstoetsen voor de muziek te laten werken. Als het aangesloten toestel uw hoofdtoestel is, probeer dan opnieuw verbinding te maken door de headset of het toestel uit en weer aan te zetten.

Let op, sommige functies kunnen alleen worden bediend vanaf de telefoon zelf. Raadpleeg hoofdstuk **"7. Gebruiken van twee gekoppelde apparaten"**.

Ik kan de functies gesprek weigeren, gesprek in de wacht zetten, opnieuw draaien van het laatstgekozen nummer en voicedialing niet gebruiken

Deze functies zijn afhankelijk van uw telefoon en de mogelijkheid om een handsfree profiel te ondersteunen. Raadpleeg voor verdere gegevens de handleiding van uw telefoon.

Let op, sommige functies kunnen alleen worden bediend vanaf de telefoon zelf. Raadpleeg hoofdstuk **"7. Gebruiken van twee gekoppelde apparaten"**.

Kan ik op mijn telefoon met de Jabra BT8010 naar de radio luisteren?

Of u via Bluetooth op uw telefoon naar de radio kunt luisteren, hangt af van uw telefoon. De meeste mobiele telefoons die momenteel op de markt zijn vereisen een headset met snoer, waarbij het snoer dienst doet als antenne.

14. Hebt u meer hulp nodig?

Jabra biedt online klantenondersteuning via www.jabra.com of u kunt aan de binnenkant van het deksel kijken voor de ondersteuningsgegevens van uw land.

15. Uw headset onderhouden

- Bewaar de Jabra BT8010 altijd uitgeschakeld op een veilige plek.
- Bewaar de headset niet bij zeer hoge temperaturen (boven 45°C, waaronder direct zonlicht, of beneden -10°C). Dit kan de levensduur van de batterij verkorten en gevolgen hebben voor de werking van het apparaat. Door hoge temperaturen kunnen de prestaties ook ongunstig worden beïnvloed. Lage temperaturen (tot -10°C) tasten de levensduur van de batterij aan. Hierdoor kan de werking worden beïnvloed, maar er zal geen permanente schade worden aangebracht aan de Jabra BT8010.
- Stel de Jabra BT8010 niet bloot aan regen of vocht.

16. Garantie

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode van twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires
- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen
- Behoudens andere instructies in de Gebruikershandleiding mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel-, of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf
- Jabra (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan Jabra (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie

17. Certificatie en veiligheidsgoedkeuring

CE

Dit product heeft een CE-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (1999/5/EG). Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: www.jabra.com

Dit apparaat is binnen de EU bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Cyprus, Tsjechië, Denemarken, Estland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, Slowakije, Slovenië, Spanje, Zweden, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en binnen de EVA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Bluetooth

De merknaam en logo's van Bluetooth® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door GN Netcom in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

18. Woordenlijst

Bluetooth is een radiotechnologie om apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, draadloos te verbinden over een korte afstand (ongeveer 10 meter). Meer informatie vindt u op www.bluetooth.com

Bluetooth-profielen zijn de verschillende manieren waarmee Bluetooth-apparaten met andere toestellen communiceren. Bluetooth-telefoons ondersteunen het headsetprofiel, het handsfreeprofiel of beide. Om een bepaald profiel te ondersteunen moet een telefoonfabrikant bepaalde vereiste functies toepassen in de software van de telefoon.

Koppelen zorgt voor een unieke en beveiligde verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten werken niet wanneer deze niet met elkaar zijn verbonden.

Een sleutel of pincode is een code die u invoert op een mobiele telefoon om deze te koppelen aan uw Jabra BT8010. Hierdoor herkennen uw telefoon en de Jabra BT8010 elkaar en werken deze automatisch samen.

Standby-modus is wanneer de Jabra BT8010 passief op een oproep wacht. Wanneer u een gesprek op uw mobiele telefoon beëindigt, schakelt de headset over op de standby-modus.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) is een Bluetooth-profiel dat stereogeluid mogelijk maakt. Zowel de headset als het apparaat waarop de headset is aangesloten moeten A2DP ondersteunen om het A2DP-geluid via de headset te kunnen horen.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) is een Bluetooth-profiel dat afstandsbediening mogelijk maakt voor het apparaat waarmee de headset is verbonden. Zowel de headset als het apparaat waarop de headset is aangesloten moeten AVRCP ondersteunen om AVRCP te laten werken.



Verwijderen van het product overeenkomstig lokale standaarden en regelgeving.
www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Suomi

Kiitos	128
Tietoja Jabra BT8010 -kuulokkeesta	129
Kuulokkeen ominaisuudet	130
ALOITTAMINEN	131
1. Kuulokkeen lataaminen	131
2. Kuulokkeen virran kytkentä ja katkaisu	131
3. Liittäminen puhelimeen tai muuhun laitteeseen	131
4. Tietoja näytöstä	132
5. Jabra BT8010:n asettaminen paikalleen	133
6. Puhelin- ja musiikkitila	133
7. Kahden kytketyn laitteen käyttö	134
8. Jabra BT8010 -kuulokkeen peruskäyttö	135
9. Puheluiden soittaminen Jabra BT8010 -kuulokkeella	135
10. Stereomusiikin kuuntelu Jabra BT8010 -kuulokkeella	136
11. Jabra BT8010:n lisätoiminnot	137
12. BT8010 Control Center (BT8010:n hallintakeskus)	138
13. Vianetsintä ja usein kysytyt kysymykset	139
14. Lisäohjeita	140
15. Kuulokkeen hoito	140
16. Takuu	140
17. Sertifikaatit ja turvahyväksynät	141
18. Sanasto	142

Kiitos

Kiitos, että valitsit Jabra BT8010 Bluetooth® -kuulokkeen. Toivomme, että nautit sen käyttämisestä. Tämän käyttöohjeen avulla pääset alkuun ja opit hyödyntämään kuuloketta parhaalla mahdollisella tavalla.

Muista, että ajamiseen keskittyminen on aina puhelua tärkeämpää!

Matkapuhelimen käyttö ajon aikana häiritsee keskittymistä, mikä voi lisätä onnettomuusvaaraa. Pysäköi tien sivuun ennen soittamista tai puheluun vastaamista, jos ajat huonossa säässä, tiellä on ruuhkaa, autossa on lapsia tai keliolosuhteet ovat huonot. Pyri myös pitämään puhelut lyhyinä äläkä tee tai lue muistiinpanoja tai tee muuta vastaavaa.

Tämän kuulokkeen käyttö kumpikin korva peitettynä ajon aikana ei ole sallittua joissain maissa. Muista: Aja turvallisesti, keskity ja noudata paikallisia lakeja.

Älä käytä stereokuulokkeita pitkään suurella äänenvoimakkuudella. Kuulo voi vahingoittua. On suositeltavaa pitää äänenvoimakkuus aina maltillisena.

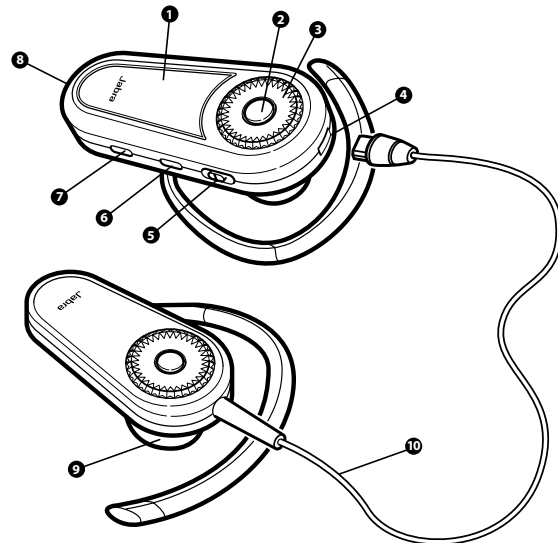
Suojaa kuuloasi!

VAROITUS: Kuulokkeiden suuri äänenvoimakkuus saattaa aiheuttaa pysyvän kuulovaurion. Jos korvasi alkavat soida, vähennä äänenvoimakkuutta tai keskeytä kuulokkeiden käyttäminen. Jos jatkat kuuntelemista suurella äänenvoimakkuudella, korvasi voivat tottua äänenvoimakkuuteen, jolloin kuulosi voi vahingoittua pysyvästi. Pidä äänenvoimakkuus turvallisella tasolla. Kuulokkeiden käyttäminen ajaessasi moottoriajoneuvoa, moottoripyörää, vesikulkuneuvoa tai polkupyörää voi olla vaarallista. Joissakin maissa se on laitonta. Tutustu paikalliseen lainsäädäntöön. Ole varovainen käyttäessäsi kuulokkeita, jos toiminto edellyttää keskittymistä. Poista kuulokkeet tällaisten toimintojen ajaksi korviltasi tai katkaise niistä virta keskittymiskyvyn varmistamiseksi sekä onnettomuuksien ja loukkaantumisten välttämiseksi.

Tietoja Jabra BT8010 -kuulokkeesta

Monoyksikkö:

- 1 Näyttö
- 2 Vastaus-/lopetuspainike
- 3 Hakupyörä
- 4 Latausliitäntä, stereolinkki ja PC-liitäntä
- 5 Virta-/liittämispainike
- 6 Valikkopainike
- 7 Tilapainike
- 8 Mikrofoni



Kuva 1

Stereoyksikkö:

- 9 Kaiutin
- 10 Stereolinkkikaapeli (kiinteä)

Huomaa, että stereoyksikkö on kytkettävissä ainoastaan monoyksikköön.

Kuulokkeen ominaisuudet

Jabra BT8010 voidaan kytkeä enintään kahteen laitteeseen seuraavia puhelin- ja musiikkiominaisuuksia varten:

Puhelinominaisuudet	Musiikkiominaisuudet
<ul style="list-style-type: none">• Puheluun vastaaminen• Puhelun lopetus• Puhelun hylkääminen*• Äänikomento*• Viimeisen numeron uudelleenvalinta*• Koputus*• Puhelun asettaminen pitoon*• Äänenvoimakkuuden säätö	<ul style="list-style-type: none">• Musiikin toisto/keskeytys*• Musiikin pysäytys*• Siirtyminen eteenpäin seuraavaan raitaan* Äänenvoimakkuuden säätö

* Puhelimesta/laitteesta riippuen

Lisätietoja on kohdissa **"3. Liittäminen puhelimeen tai muuhun laitteeseen"** ja **"7. Kahden kytketyn laitteen käyttö"**.

Tekniset tiedot:

- Jopa 10 tuntia puheaikaa tai jopa 300 tuntia valmiusaikaa tai jopa 6 tuntia musiikin toistoaikaa
- Sisäinen ladattava akku, jossa latausmahdollisuus sähköverkosta tai tietokoneesta USB-kaapelin avulla
- Monokyksikön paino: 23 grammaa
- Kokonaispaino stereokyksikkö mukaan lukien: 37 grammaa
- Käyttöalue jopa 10 metriä
- Advanced Audio (A2DP), Remote Control (AVRCP) sekä kuuloke- ja handsfree-Bluetooth-profiilit
- Bluetooth-versio 2.0 (**katso sanaston sivu 142**)

ALOITTAMINEN

Painikkeilla käytettävät toiminnot vaihtelevat sen mukaan, miten pitkään painiketta painetaan.

Ohje:	Painamisen kesto:
Napsautus	0,8 sekuntia tai vähemmän
Kaksoisnapsautus	Kahdesti 0,8 sekunnissa tai nopeammin
Painallus	Noin 0,8–1,5 sekuntia
Pidä painettuna	2 sekuntia tai pitempään

1. Kuulokkeen lataaminen

Lataa Jabra BT8010 -kuuloketta 2 tuntia, jotta se latautuu varmasti täyteen. Käytä vain laitteen mukana toimitettua laturia. Muiden laitteiden laturien käyttö voi vaurioittaa Jabra BT8010 -kuuloketta.

Lataa monokyksikkö kytkemällä se verkkovirtapistorasiaan tai liittämällä se oikeisen USB-kaapelin avulla tietokoneeseen. Kun näytössä näkyy "Charging complete" (lataus valmis), kuuloke on täysin latautunut. Stereokyksikköä ei tarvitse ladata erikseen, sillä se ottaa virran monokyksiköstä.

2. Kuulokkeen virran kytkentä ja katkaisu

- Ota kuuloke käyttöön liu'uttamalla virta-/liittämispainike asentoon "On". Näyttöön tulee alkuteksti.
- Poista kuuloke käytöstä liu'uttamalla virta-/liittämispainike asentoon "Off".

3. Liittäminen puhelimeen tai muuhun laitteeseen

Ennen kuin Jabra BT8010:a voidaan käyttää, se on liitettävä matkapuhelimeen ja/tai toiseen Bluetooth-laitteeseen. Kun BT8010:een kytketään virta ensimmäisen kerran (tai jos sen tehdasasetukset palautetaan valikon kautta), se siirtyy automaattisesti liittämistilaan. Siirry tässä tapauksessa suoraan kohtaan 2. Aloita liittäminen toiseen laitteeseen kohdasta 1.

1. Aseta kuuloke liittämistilaan

- Kytke kuulokkeen virta
- Liu'uta virta-/liittämispainiketta eteenpäin, kunnes näytössä näkyy "Pairing mode" (liittämistila). Vapauta sitten virta-/liittämispainike, jolloin se palautuu takaisin asentoon "On"

2. Aseta matkapuhelin tai muu laite "löytämään" Jabra BT8010
Noudata puhelimen käyttöohjeita. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan sitten toiminto, jolla "löydetään" tai "lisätään" Bluetooth-laite. **(Kuvassa 2 on esimerkki tyypillisestä matkapuhelimesta)**

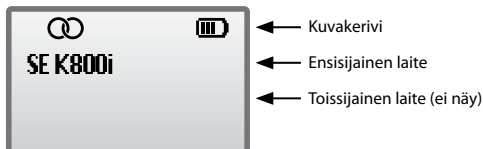
3. Puhelin löytää Jabra BT8010 -kuulokkeen
Puhelin tai muu laite kysyy, haluatko liittää sen. Hyväksy liittäminen valinnalla "Yes" (Kyllä) tai "Ok" ja anna vahvistukseksi **tunnusluku tai PIN-koodi = 0000 (4 nollaa)**. Puhelin tai muu laite ilmoittaa, kun liittäminen on valmis. Jos liittäminen epäonnistui, suorita uudelleen vaiheet 1–3.

Liitä toinen laite samalla tavalla.

Huomautus: Huomaa, että Jabra BT8010 -kuulokkeeseen voidaan liittää enintään kaksi laitetta.

4. Tietoja näytöstä

Kun Jabra BT8010 on liitetty puhelimeen tai muuhun laitteeseen, näyttö saattaa näyttää seuraavalta.



Kuvakerivillä näkyy erilaisia kuvakkeita kulloisenkin tilanteen mukaan.

Yllä olevassa esimerkissä laite on liitetty () ensisijaiseen laitteeseen nimeltä "SE K800i". Kuvake ilmaisee akun varustason ().

Mahdolliset kuvakkeet:

- Liitetty yhteen tai useampaan laitteeseen
- Puhelu on käynnissä
- Musiikin toisto
- Kuulokkeen säätimet lukittu
- Musiikkilata (akun varustason kuvakkeen vasemmalla puolella)
- Akun varustason ilmaisin

5. Jabra BT8010:n asettaminen paikalleen

Jabra BT8010 on suunniteltu asetettavaksi mukavasti paikalleen kahdella tavalla.

Käyttö monokuulokkeena:

Jabra BT8010 -monoyksikkö on valmis käytettäväksi oikeassa korvassa. Jos haluat käyttää sitä vasemmassa korvassa, käännä korvakoukku varovasti 180°. **Katso kuva 3.**

- Tartu monoyksikköön peukalolla ja keskisormella. Paina korvakoukku ulospäin etusormella, niin että syntyy riittävästi tilaa yksikön asettamiseksi korvaan.
- Muovaa säädettävää kuuloketta siten, että istuu mukavasti korvaan
- Käänteile kuuloketta siten, että istuu mukavasti korvaan

Paras yhteys saavutetaan, kun Jabra BT8010 -monoyksikkö ja matkapuhelin ovat kehon samalla puolella tai näköyhteydessä toisiinsa. Yleensä saavutetaan parempi yhteys, kun kuulokkeen ja puhelimen välissä ei ole esteitä. **Katso kuva 4.**

Huomautus: Monoyksikkö on optimoitu käytettäväksi oikeassa korvassa. Jos haluat käyttää sitä vasemmassa korvassa, voit suunnata näytön vasemmanpuoleista käyttöä varten valitsemalla valikosta *Settings – Wearing – Left side* (Asetukset – Käyttöpuolen valinta – Vasen puoli). Kun vasen puoli on valittuna, näyttö, stereokanavat ja äänenvoimakkuuden säätö ovat toisin päin.

Käyttö stereokuulokkeena:

Jabra BT8010 -stereoyksikkö on valmis käytettäväksi vasemmassa korvassa. Jos haluat käyttää sitä oikeassa korvassa, käännä korvakoukku varovasti 180°. **Katso kuva 3.**

Kytke stereoyksikkö työntämällä stereolinkkikaapelin pistoke monoyksikön liitäntään. Aseta stereolinkkikaapeli niskan ympäri ja aseta kumpikin kuulokeyksikkö korviisi yllä kuvatulla tavalla.

6. Puhelin- ja musiikkilata

Jabra BT8010 käynnistyy puhelintilassa:

- Puhelintila** – Tässä tilassa kuuloke toimii normaalina monokuulokkeena, ja sillä käytetään puhelintoimintoja, kuten puhelun äänenvoimakkuutta, viimeisen numeron uudelleenvalintaa jne.
- Musiikkilata** – Tässä tilassa kuuloke toimii musiikkisoihtimen kaukosäätimenä, ja sillä käytetään esimerkiksi toisto- ja taukotoimintoa ja kappaleen ohitusta.

Puhelintilan ja musiikkitalan välillä vaihdetaan napsauttamalla tilapainiketta. Jos kuuloke on korvassasi, kuulet äänimerkin tilan vaihduttua.

Huomautus: Jos käynnistät musiikin toiston musiikkioitimestasi, kuuloke vaihtaa automaattisesti musiikkitalaan.

Huomautus: Jos vastaa puheluun musiikkitalassa, kuuloke vaihtaa automaattisesti puhelintilaan. Kun lopetat puhelun, kuuloke palaa musiikkitalaan. Musiikin toisto jatkuu automaattisesti, jos musiikkioitin tukee tätä toimintoa.

7. Kahden kytketyn laitteen käyttö

Jabra BT8010 voidaan kytkeä kahteen laitteeseen puhelin- ja musiikkiominaisuuksia varten. Huomaa, että BT8010 käsittelee näitä kahta laitetta eri tavoin.

	Ensisijainen laite	Toissijainen laite
Puhelinoimaisuudet	<ul style="list-style-type: none">• Puheluun vastaaminen• Puhelun lopetus• Puhelun hylkääminen*• Äänikomento*• Viimeisen numeron uudelleenvalinta*• Koputus*• Puhelun asettaminen pitoon*• Äänenvoimakkuuden säätö	<ul style="list-style-type: none">• Puheluun vastaaminen• Puhelun lopetus• Puhelun hylkääminen*• Koputus*• Puhelun asettaminen pitoon*• Äänenvoimakkuuden säätö
Musiikkiominaisuudet	<ul style="list-style-type: none">• Musiikin toisto/keskeytys*• Musiikin pysäytys*• Siirtyminen eteenpäin seuraavaan raitaan*• Äänenvoimakkuuden säätö	<ul style="list-style-type: none">• Kuuloke aloittaa musiikin toiston automaattisesti, jos toisto käynnistetään toissijaisesta laitteesta• Äänenvoimakkuuden säätö

* Puhelimesta/laitteesta riippuen

Huomautus: Viimeksi liitetty laite on automaattisesti ensisijainen laite. Jos haluat vaihtaa toissijaisen laitteen ensisijaiseksi, pidä tilapainiketta painettuna. Kuuloke antaa äänimerkin, kun ensisijainen laite on vaihdettu.

Huomautus: Ensisijainen ja toissijainen laite näkyvät BT8010:n näyttössä, ensisijainen laite ylempänä.

8. Jabra BT8010 -kuulokkeen peruskäyttö

1. Kuulokkeen lukitseminen

- Lukitse/avaa kuulokkeen säätimet pitämällä valikkopainiketta painettuna

2. Näytön aktivointi

- Napsauta valikkopainiketta (jos kuuloke on lukittu, avaa se ensin)

3. Soittajan numeron näyttö

Yksityisyytesi suojaamiseksi soittajan numeron näytön oletusasetus on "On demand" (Pyydettäessä). Tässä tilassa soittajan numero ei näy, ellei erikseen pyydy sitä puhelun soidessa.

- Napsauta puhelun soidessa valikkopainiketta

Huomautus: Jos haluat ottaa soittajan numeron näytön käyttöön kaikille tuleville puhelulle, valitse valikosta Settings – Display – Caller ID – On (Asetukset – Näyttö – Soittajan numeron näyttö – Käytössä).

4. Äänenvoimakkuuden säätö

- Jabra BT8010 -kuulokkeen äänenvoimakkuus säätty automaattisesti ulkoisten olosuhteiden mukaan. Äänenvoimakkuutta voidaan lisätä manuaalisesti kääntämällä hakupyörää myötäpäivään ja laskea kääntämällä vastapäivään (kun kuuloke on oikeassa korvassa)

Huomautus: Jos kuuloke on vasemmassa korvassa, äänenvoimakkuuden säätö toimii toisinpäin (äänenvoimakkuus kohoa käännettäessä vastapäivään).

9. Puheluiden soittaminen Jabra BT8010 -kuulokkeella

Kuulokkeen peruspuhelutoimintoja käytetään samaan tapaan kuin matkapuhelinta.

1. Puheluun vastaaminen

- Vastaa puheluun napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta. Kun napsautat kerran kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta, puheluun vastataan ja se siirtyy kuulokkeeseen

2. Puhelun lopettaminen tai hylkääminen

- Lopeta käynnissä oleva puhelu napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta
- Voit myös hylätä saapuvan puhelun suoraan kuulokkeesta. Hylkää puhelu painamalla vastaus-/lopetuspainiketta. Matkapuhelimen asetusten mukaan puhelu joko ohjautuu puhepostiin tai soittaja kuulee varattu-äänen

3. Puhelun soittaminen

- Kun soitat matkapuhelimesta, puhelu siirtyy (puhelimen asetusten mukaisesti) automaattisesti kuulokkeeseen. Jos puhelimesi ei tue tätä toimintoa, siirrä puhelu Jabra BT8010 -kuulokkeeseen napsauttamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.
- Äänikomentojen käyttäminen aktivoidaan painamalla vastaus-/lopetuspainiketta. Lisätietoja tämän toiminnon käytöstä on puhelimen käyttöohjeessa. Paras tulos saavutetaan, kun äänikomennot tallennetaan kuulokkeen kautta.
- Viimeisen numeron uudelleenvalinta aktivoidaan painamalla kuulokkeen vastaus-/lopetuspainiketta.

4. Koputus ja puhelun asettaminen pitoon

- Aseta käynnissä oleva puhelu pitoon painamalla kerran vastaus-/lopetuspainiketta ja vastaa koputtavaan puheluun
- Lopeta käynnissä oleva puhelu napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta
- Voit vaihdella puheluiden välillä painamalla vastaus-/lopetuspainiketta

10. Stereomusiikin kuuntelu Jabra BT8010 -kuulokkeella

Ota stereoyksikkö käyttöön ennen musiikin kuuntelua, niin voit nauttia musiikista stereona. Lisätietoja kuulokkeen asettamisesta paikalleen on kohdassa **”5. Jabra BT8010:n asettaminen paikalleen”**.

Varmista, että kuuloke on musiikkitilassa (musiikkitilan kuvake näkyy näytössä).

1. Toisto/tauko

- Napsauta vastaus-/lopetuspainiketta

2. Siirtyminen eteenpäin seuraavaan raitaan

- Napsauta vastaus-/lopetuspainiketta kahdesti

3. Musiikin pysäytys

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta

11. Jabra BT8010:n lisätoiminnot

Valikon vaihtoehdot ovat ”Call List”, ”Phonebook” ja ”Settings” (Puhelutiedot, Puhelinluettelo ja Asetukset). Huomaa, että jotkin toiminnot eivät välttämättä toimi, sillä jotkin matkapuhelimet eivät tue kaikkia ominaisuuksia.

Valikon avaaminen ja selaaminen:

Jos näyttö on lukittu, pidä valikkopainiketta painettuna.

- Avaa valikko napsauttamalla valikkopainiketta
- Vieritä valikkoa ylös ja alas hakupyörällä
- Valitse valikon kohta napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta
- Palaa valikossa napsauttamalla valikkopainiketta

1. Puhelutiedot

Tässä valikon kohdassa on viimeiset 15 saapunutta puhelua, joiden numeroin voidaan soittaa kätevästi suoraan kuulokkeesta.

- Avaa valikko ja valitse ”Call list” (Puhelutiedot)
- Valitse joko ”List” (Luettelo) tai ”Reset list” (Tyhjennä luettelo)
- Valinta ”List” tuo näyttöön luettelon viimeisimmistä saapuneista puhelusta
- Selaa haluamasi numeron kohdalle
- Soita valitsemaasi numeroon napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta
- Tyhjennä puhelutiedot valinnalla ”Reset list”

2. Puhelinluettelo

Tässä valikon kohdassa voit soittaa kuulokkeen puhelinluettelosta (enint. 30 numeroa).

- Avaa valikko ja valitse ”Phonebook” (Puhelinluettelo)
- Selaa haluamasi nimen/numeron kohdalle
- Soita valitsemaasi numeroon napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta

Huomautus: Puhelinluettelo luodaan ja sitä ylläpidetään PC-sovelluksella **BT8010 Control Center (BT8010:n hallintakeskus)**. Lisätietoja on kohdassa **”12. BT8010 Control Center (BT8010:n hallintakeskus)”**.

3. Settings (Asetukset)

Avaa valikko ja valitse ”Settings”, niin voit säätää seuraavia asetuksia:

Värinähälytys: Vaihtoehdot ovat ”On” (Käytössä) ja ”Off” (Ei käytössä)

Näyttö: Näytön asetukset ovat ”Brightness” (Kirkkaus) ja ”Caller ID” (Soittajan numeron näyttö).

Näytön kirkkautta voidaan säätää. Huomaa, että näytön kirkkauden asetus vaikuttaa akun suorituskykyyn.

Soittajan numeron näytön asetus voi olla "On" (Käytössä) tai oletusarvoisesti "On demand" (Pyydettyessä).

Käyttöpuolen valinta: Vaihtoehdot ovat "Right side" (Oikea puoli, oletusasetus) tai "Left side" (Vasen puoli)

Jos asetuksena on "Left side", näyttö, stereokanavat ja äänenvoimakkuuden säätö ovat toisin päin, jolloin monoyksikköä voidaan käyttää kätevästi vasemmalla puolella.

Kieli: Valitse haluamasi kieli

BT8010:n näytön tekstien oletusasetuksena on "English" (Englanti). Lisäksi kuulokkeessa on tila omalle kielelle. Oma kieli ei ole käytettävissä, ennen kuin se on ladattu*.

Taajuuskorjain: Vaihtoehdot ovat "Neutral" (Neutraali, oletusasetus), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Klassinen) ja "Personal" (Oma). "Personal" ei ole käytettävissä, ennen kuin se on ladattu*.

Liitetyt laitteet: Kaikki liitetyt laitteet voidaan poistaa valinnalla "Delete all" (Poista kaikki)

Tehdasasetusten palautus: Palauta oletusasetukset tällä valinnalla.

VAROITUS: Tämä valinta poistaa kaikki liitetyt laitteet, puhelutiedot, puhelinluettelon, omat taajuuskorjaimen asetukset ja oman kielen.

Tietoja: Tällä valinnalla voit katsoa kuulokkeen ohjelmistoversion.

* Oma kielivalinta ja omat taajuuskorjaimen asetukset on kätevä ladata, päivittää tai poistaa PC-sovelluksella BT8010 Control Center. Lisätietoja ja saatavuustietoja on osoitteessa <http://www.jabra.com/BT8010>.

12. BT8010 Control Center (BT8010:n hallintakeskus)

PC-sovelluksen BT8010 Control Center avulla BT8010 -kuuloketta voidaan muokata monin tavoin.

Tämän käyttöohjeen laatimisen aikana seuraavia toimintoja suunniteltiin kuulokkeen ensimmäiseen julkaisuun:

- **Puhelinluettelo** – luo ja järjestä kuulokkeen puhelinluetteloa
- **Kielet** – lataa kuulokkeeseen haluamasi kieli
- **Kuulokepäivitys** – päivitä kuulokkeeseen Jabran viimeisin ohjelmistojulkaisu

Tarkoituksena on esitellä myöhemmin omia taajuuskorjaimen asetuksia ja muuta ladattavaa.

Sovellus on ladattavissa osoitteessa <http://www.jabra.com/BT8010>. Sivustolla on myös päivitetty toimintoluettelo, asennusohjeet ja yksityiskohtainen käyttöohje. Huomaa, että BT8010 on rekisteröitävä ennen PC-sovelluksen lataamista.

13. Vianetsintä ja usein kysytyt kysymykset

Kuulokkeesta kuuluu raskaalevaa ääntä

Bluetooth on radioteknologia, joka reagoi herkästi kuulokkeen ja siihen liitetyn laitteen välillä oleville esineille. Kuuloketta ja siihen liitettyä laitetta on tarkoitus käyttää enintään 10 metrin etäisyydellä toisistaan, eikä niiden välissä saa olla suuria esteitä, kuten seinäiä.

Kuulokkeesta ei kuulu mitään

Lisää kuulokkeen äänenvoimakkuutta. Varmista, että kuuloke on liitetty laitteeseen, joka soittaa musiikkia. Varmista puhelimen valikosta tai napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta, että puhelin on kytketty kuulokkeeseen.

Liittämisongelmat

On mahdollista, että liittäminen on poistettu matkapuhelimesta. Noudata kohdan 3 liittämisohteja.

Säätimet eivät toimi

Varmista, että kuulokkeen virta on kytketty ja vapautta sitten kuulokkeen säätimet painamalla valikkopainiketta pitkään.

Näyttö on sammuksissa

Varmista, että kuulokkeen virta on kytketty ja aktivoi sitten näyttö painamalla valikkopainiketta pitkään.

Ongelmia äänen suoratoistossa stereona toisesta laitteesta (PC, MP3-soitin jne.)

Varmista, että toinen laite tukee Bluetooth 1.1:tä tai 1.2:tä sekä Advanced Audio Distribution Profilea (A2DP) Bluetooth-stereon mahdollistamiseksi. Jotta puhelimen musiikkisoitinta voidaan säätää kuulokkeesta, tarvitaan Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) -tuki. Katso toisen laitteen oppaasta ohjeet kuulokkeeseen liittämistä varten.

Ääni kuuluu stereona, mutta musiikin säätöpainikkeet eivät toimi

Kytkeyn laitteen on tuettava kaukosäädön Bluetooth-profiilia (AVRCP), jotta musiikin säätöpainikkeet toimisivat. Jos yhdistetty laite on ensisijainen laite, yritä luoda yhteys uudelleen katkaisemalla ja kytkemällä kuulokkeen tai laitteen virta.

Huomaa, että jotkin toiminnot toimivat vain ensisijaisesta laitteesta. Katso lisätietoja kohdasta **"7. Kahden kytketyn laitteen käyttö"**.

Puhelun hylkäys, puhelun pito, uudelleenvalinta tai äänivalinta ei toimi
Nämä toiminnot edellyttävät, että puhelin tukee handsfree-profiilia. Lisätietoja on puhelimen käyttöohjeessa.

Huomaa, että jotkin toiminnot toimivat vain ensisijaisesta laitteesta. Katso lisätietoja kohdasta **"7. Kahden kytketyn laitteen käyttö"**.

Voinko kuunnella puhelimen radiota Jabra BT8010:lla?

Radion kuuntelu Bluetoothin kautta riippuu puhelimesta. Useimmat nykyiset matkapuhelimet edellyttävät johdollisia kuulokkeita, joiden johto toimii antennina.

14. Lisäohjeita

Jabran Internet-asiakastuki on osoitteessa www.jabra.com. Voit myös katsoa oman maasi tukitiedot kannen sisälehdeltä.

15. Kuulokkeen hoito

- Pidä Jabra BT8010 aina turvallisessa paikassa ja virta katkaistuna.
- Vältä säilyttämistä hyvin korkeissa tai matalissa lämpötiloissa (yli 45 °C:n lämpötilassa, kuten suorassa auringonpaisteessa, tai alle -10 °C:n lämpötilassa). Tämä voi lyhentää pariston käyttöikää ja vaikuttaa laitteen käyttöön. Myös korkea lämpötila saattaa heikentää laitteen toimintaa. Matalissa lämpötiloissa (-10 °C:seen asti) akku tyhjenee tavallista nopeammin ja toiminta voi heikentyä, mutta tämän ei pitäisi vahingoittaa Jabra BT8010 -kuuloketta pysyvästi.
- Älä käytä Jabra BT8010 -kuuloketta sateessa äläkä anna sen kastua.

16. Takuu

Jabra (GN Netcom) antaa tälle tuotteelle kahden vuoden materiaali- ja valmistusvirhetakuun alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa
- Takuu edellyttää kopiota ostokuitista tai muuta ostotodistusta
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä

• Jabra (GN Netcom) -tuotteiden takuuvastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan

• Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liittinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien

• Mitkään takuut eivät koske normaalille kulumiselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita

• Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai vällillisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisesti käytöstä

• Tämä takuu antaa käyttäjälle tietyt oikeudet, ja käyttäjällä saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikasta riippuen.

• Ellei käyttöoppaassa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovtapa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalte tai valtuutettuun huoltopisteeseen

• Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. Jabra (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö

17. Sertifikaatit ja turvahyväksynät

CE

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (1999/5/EY) määräysten mukaisesti. GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennajien vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Lisätietoja osoitteesta www.jabra.com

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa EU-maissa: Belgia, Espanja, Hollanti, Irlanti, Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugal, Puola, Ranska, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tshekki, Unkari, Viro, ja Efta-maissa: Islanti, Norja ja Sveitsi.

Bluetooth

The Bluetooth®-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta, ja GN Netcom käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kaupanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

18. Sanasto

Bluetooth on radioteknologia, jolla matkapuhelinten ja kuulokkeiden kaltaisia laitteita voidaan liittää toisiinsa ilman johtoja lyhyeltä etäisyydeltä (noin 10 metriä). Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com.

Bluetooth-profiilit ovat eri tapoja, joiden avulla Bluetooth-laitteet viestivät keskenään. Bluetooth-puhelimet tukevat joko kuulokeprofiilia, handsfree-profiilia tai molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.

Liittäminen luo kahden Bluetooth-laitteen välille erillisen ja salaustekniikalla suojatun yhteyden, jonka kautta ne voivat viestiä keskenään. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos niitä ei ole liitetty.

Tunnusluku tai PIN on salainen koodi, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta se voidaan liittää Jabra BT8010 -kuulokkeeseen. Sen avulla puhelin ja Jabra BT8010 -kuuloke tunnistavat toisensa ja toimivat automaattisesti yhdessä.

Valmiustilassa Jabra BT8010 odottaa puhelua. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimella, kuuloke siirtyy valmiustilaan.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) on Bluetooth-profiili, jonka avulla saadaan aikaan stereoääni. Sekä kuulokkeen että siihen liitetyn laitteen on tuettava A2DP-profiilia, jotta A2DP-ääntä voidaan kuunnella kuulokkeesta.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) on Bluetooth-profiili, jonka avulla voidaan käyttää kuulokkeeseen liitetyn laitteen kaukosäätötoimintoa. Sekä kuulokkeen että siihen liitetyn laitteen on tuettava AVRCP-profiilia, jotta AVRCP-ominaisuus toimii.



Tuote on hävitettävä paikallisten asetusten ja sääntöjen mukaisesti.
www.jabra.com/weee

Norsk

Takk!	144
Om Jabra BT8010	145
Dette kan det nye headsettet ditt gjøre	146
KOMME I GANG	147
1. Lade headsettet	147
2. Slå av og på headsettet	147
3. Spleise med telefon eller annet utstyr	147
4. Informasjonen på skjermen	148
5. Sette på Jabra BT8010	149
6. Telefon- og musikkmodus	149
7. Bruke med to tilkoblete enheter	150
8. De grunnleggende funksjonene til Jabra BT8010 headsettet	151
9. Bruke Jabra BT8010 til telefonsamtaler	151
10. Bruke Jabra BT8010 til å spille musikk i stereo	152
11. Avanserte funksjoner for Jabra BT8010	153
12. BT8010 Control Center (kontrollsenner)	154
13. Feilsøking og Spørsmål og svar	155
14. Trenger du mer hjelp?	156
15. Ta vare på headsettet	156
16. Garanti	156
17. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger	157
18. Ordliste	158

GB

Takk!

Takk for at du kjøpte et Jabra BT8010 Bluetooth®-headsett. Vi håper du får glede av det! Denne brukerhåndboken hjelper deg å komme i gang og få størst mulig utbytte av headsettet.

Husk at kjøringen er førsteprioritet, ikke anropet!

Bruk av mobiltelefon i bil kan distrahere deg og øke faren for ulykker. Kjør til side og parker bilen før du besvarer eller foretar anrop når kjøreforholdene krever det (f.eks. dårlig vær, stor trafikk, barn i bilen, vanskelige veiforhold). Prøv også å holde samtalene til et minimum, og ikke ta notater eller les dokumenter.

Enkelte land tillater ikke bruk av headsett som dekker begge ører, i bil. Husk: Kjør alltid trygt, unngå forstyrrelser og følg alle gjeldende lover.

Unngå å bruke stereoheadsett med høyt lydnivå over lengre perioder. Det kan skade hørselen. Det anbefales at lydnivået til enhver tid holdes på et moderat nivå.

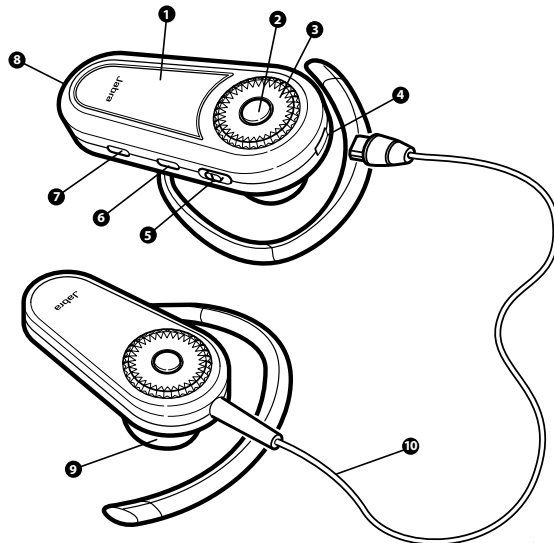
Beskytt hørselen!

ADVARSEL: Bruk av hodetelefonene på høyt volum kan gi permanent tap av hørsel. Hvis du opplever ringetoner i ørene må du redusere volumet eller ta av hodetelefonene. Med vedvarende høyt volum kan ørene bli vant med lydnivået, og dette kan medføre permanente hørselskader. Hold volumet på et sikkert nivå. Bruk av hodetelefoner ved kjøring av et motorkjøretøy, fartøy eller sykkel kan være farlig og er ulovlig i noen land. Undersøk lokale lover og regler. Vær forsiktig hvis du bruker hodetelefoner og samtidig holder på med noe som krever hele din oppmerksomhet. Det anbefales at du ikke bruker hodetelefoner i slike situasjoner.

Om Jabra BT8010

Mono-enhet:

- 1 Skjermvisning
- 2 Svar-/avsluttknapp
- 3 Hjul
- 4 Kontakt til lading, stereokobling og pc-tilkobling
- 5 Av/på-knapp spleising
- 6 Meny-knapp
- 7 Modus-knapp
- 8 Mikrofon



Stereo-enhet:

- 9 Høytaler
- 10 Stereo-kabel (fast)

Fig 1

Vær oppmerksom på at stereo-enheten kun kan kobles til mono-enheten.

Dette kan det nye headsettet ditt gjøre

Jabra BT8010 kan kobles til opptil to eksterne enheter for telefon- og musikkfunksjonalitet:

Telefonfunksjoner	Musikkfunksjoner
<ul style="list-style-type: none">• Besvare anrop• Avslutte samtaler• Avvise anrop*• Stemmeaktivert oppringning*• Gjenta forrige nummer*• Anrop venter*• Sette en samtale på vent*• Volumkontroll	<ul style="list-style-type: none">• Spille musikk / sette på pause*• Stoppe musikk*• Hopp ett spor fremover*• Volumkontroll

* Avhengig av telefon/enhet

Se avsnittene **“3. Spleise med telefon eller annet utstyr”** og **“7. Bruke med to tilkoblede enheter”** hvis du vil vite mer om dette.

Spesifikasjoner:

- Opptil 10 timers samtaletid eller opptil 300 timers standbytid eller opptil 6 timers musikkavspilling
- Internt, oppladbart batteri med mulighet for lading fra strømnettet eller fra PC via USB-kabel
- Mono-enhetens vekt: 23 gram
- Total vekt, inkludert stereo-enhet: 37 gram
- Driftsområde opptil 10 meter
- Avansert lyd (A2DP), Fjernkontroll (AVRCP) samt Bluetooth-profiler for headsett og håndfri
- Bluetooth-spesifikasjon 2.0 (**Se ordliste, side 158**)

KOMME I GANG

Knappene kan aktivere forskjellige funksjoner, avhengig av hvor lenge de holdes inne.

Instruks:	Varighet på trykket:
Lett trykk	Under eller lik 0,8 sekunder
Dobbeltrykk	To ganger på 0,8 sekunder eller under
Trykk	Ca. 0,8–1,5 sekunder
Trykk og hold inne	2,0 sekunder eller lengre

1. Lade headsettet

Du må lade Jabra BT8010 i to timer for å sikre at det er fulladet. Bruk kun laderen som følger med i esken. Ikke bruk ladere fra annet utstyr, da dette kan skade Jabra BT8010.

Koble mono-enheten til strømnettet for å lade fra stikkkontakten, eller lad direkte fra PC-en via den medfølgende USB-kabelen. Når “Charging complete” (Lading fullført) vises på skjermen, er headsettet fulladet. Stereo-enheten krever ingen separat opplading, den bruker mono-enheten som strømkilde.

2. Slå av og på headsettet

- Skyv av/på/spleising-knappen til på-stillingen for å slå på headsettet. En velkomstmelding vises på skjermen.
- Skyv av/på/spleising-knappen tilbake til av-stillingen for å slå av headsettet.

3. Spleise med telefon eller annet utstyr

Før du tar i bruk Jabra BT8010 må det spleises med en mobiltelefon og/eller en annen Bluetooth-enhet. Den første gangen du slår på BT8010 (eller hvis fabrikkinnstillingene tilbakestilles via menyen) vil den automatisk gå til spleisemodus. I så tilfelle kan du gå direkte til punkt 2 nedenfor. Når du spleiser med den andre enheten bør du starte med punkt 1 nedenfor.

1. Sett headsettet i spleisemodus

- Slå på headsettet
- Skyv av/på/spleising-knappen fremover til “Pairing mode” (Spleisemodus) vises på skjermen, og slipp deretter knappen, slik at den kan gli tilbake til på-stillingen.

2. Still inn mobiltelefonen eller enheten til å "oppdage" Jabra BT8010
Følg instruksene i brukerhåndboken for telefonen. Dette omfatter vanligvis en "Setup" (oppsetts)-, "Connect" (tilkoblings-), eller "Bluetooth"-meny i telefonen, og deretter å velge alternativet for å "oppdage" eller "legge til" en Bluetooth-enhet. **(Se eksempel på standard mobiltelefon fig. 2.)**

3. Telefonen din finner Jabra BT8010

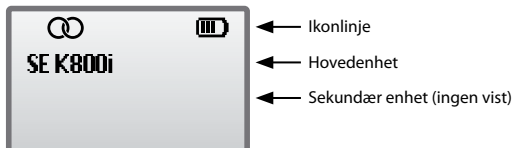
Telefonen eller enheten spør så om du vil spleise de to enhetene. Godkjenn spleisingen ved å trykke på "Yes" (Ja) eller "OK" på telefonen, og bekreft ved å taste inn **passkeykode eller PIN = 0000 (4 nuller)**. Telefonen/enheten bekrefter når spleisingen er fullført. Hvis spleisingen mislykkes, gjentar du trinn 1 til 3.

Gjenta handlingen når du spleiser neste enhet.

Merk: Vær oppmerksom på at du maksimalt kan spleise to enheter med Jabra BT8010.

4. Informasjonen på skjermen

Når du har spleiset Jabra BT8010 med en telefon eller annen enhet, ser skjermbildet omtrent slik ut:



På ikonlinjen vises forskjellige ikoner avhengig av hvilke handlinger som utføres.

I eksemplet ovenfor er enheten koblet til () en hovedenhet som heter "SE K800i". Følgende ikon () angir batteristatusen.

Ikoner:

- Tilkoblet én eller flere enheter
- Samtale pågår
- Spiller musikk
- Headsettkontrollene er sperret
- Musikkmodus (til venstre for batteriindikatoren)
- Batteriindikator

5. Sette på Jabra BT8010

Jabra BT8010 er behagelig å bruke og kan settes på øret på to forskjellige måter.

Som mono-headsett:

Jabra BT8010 mono-enheten er klar til å sette bak det høyre øret. Hvis du foretrekker venstre øre, dreier du ørebøylen forsiktig 180° rundt. **Se fig. 3.**

- Hold mono-enheten mellom tommel og langfinger, og skyv ørebøylen utover med pekefingeren slik at avstanden blir stor nok til at enheten kan plasseres bak øret.
- Form den justerbare ørebøylen for å finne den mest behagelige formen til øret ditt.
- Rikk litt på headsettet etter at du har satt det på øret, slik at du finner den mest behagelige plasseringen.

For optimal ytelse bør du plassere Jabra BT8010 mono-enheten og mobiltelefonen på samme side av kroppen eller innenfor siktlinje. Generelt sett er ytelsen bedre når det ikke er hindre mellom headsettet og mobiltelefonen. **Se Fig 4.**

Merk: Mono-enheten er som standard ment å skulle brukes på høyre øre. Hvis du foretrekker å bruke det på venstre øre, kan du velge plassering på venstre side ved å gå til menyen og velge Settings (Innstillinger) – "Wearing" (Plassering) – "Left side" (Venstre side). Hvis du velger plassering på venstre side, speilvendes skjerm, stereokanaler og volumkontroller.

Som stereo-headsett:

Jabra BT8010 stereo-enheten er klar til å sette bak det venstre øret. Hvis du foretrekker høyre øre, dreier du ørebøylen forsiktig 180° rundt. **Se Fig 3.**

Koble til stereo-enheten ved å plukke stereo-kabelen inn i kontakten på mono-enheten. Plasser stereokabelen rundt nakken, og fest de to headsett-enhetene på ørene, som forklart ovenfor.

6. Telefon- og musikkmodus

Jabra BT8010 startes som standard i telefonmodus:

- Telefonmodus** – I denne modusen fungerer headsettet som et vanlig mono-headsett, og du kan styre funksjoner som ringevolum, gjenta forrige nummer osv.
- Musikkmodus** – I denne modusen fungerer headsettet som en fjernkontroll for musikkspilleren din, og du kan styre funksjoner som Spill, Pause, Hopp et spor fremover osv.

Du kan veksle mellom de to modusene ved å trykke lett på modusknappen. Hvis du har på deg headsettet, vil du høre en lyd som angir at modusen er endret.

Merk: Hvis du starter en musikkøkt fra musikkspilleren, går headsettet automatisk over i musikkmodus.

Merk: Hvis du tar i mot en samtale mens headsettet er i musikkmodus, går det automatisk over i telefonmodus. Når samtalen avsluttes, går headsettet tilbake til musikkmodus. Musikkavspillingen vil som regel bli gjenopptatt, men dette avhenger av musikkspilleren.

7. Bruke med to tilkoblede enheter

Jabra BT8010 kan kobles til to eksterne telefon- eller musikkenheter. Legg merke til at BT8010 har forskjellige funksjoner når det gjelder styring av disse to enhetene.

	Hovedenhet	Sekundær enhet
Telefonfunksjoner	<ul style="list-style-type: none">• Besvare anrop• Avslutte samtaler• Avvise anrop*• Stemmeaktivert oppringning*• Gjenta forrige nummer*• Anrop venter*• Sette en samtale på vent*• Volumkontroll	<ul style="list-style-type: none">• Besvare anrop• Avslutte samtaler• Avvise anrop*• Anrop venter*• Sette en samtale på vent*• Volumkontroll
Musikkfunksjoner	<ul style="list-style-type: none">• Spille musikk / sette på pause*• Stoppe musikk*• Hopp ett spor fremover*• Volumkontroll	<ul style="list-style-type: none">• Headsettet spiller automatisk av musikk hvis dette startes fra den sekundære enheten• Volumkontroll

* Avhengig av telefon/enhet

Merk: Enheten som spiles til headsettet sist, vil automatisk bli valgt til hovedenhet. Hvis du vil at den sekundære enheten skal angis som hovedenhet, trykker du og holder inne modusknappen én gang. Du vil høre en lyd som angir at det er valgt en ny hovedenhet.

Merk: Hovedenheten og den sekundære enheten vises i skjermbildet på BT8010 med hovedenheten øverst.

8. De grunnleggende funksjonene til Jabra BT8010 headsettet

1. Sperre headsettet

- Trykk og hold inne menyknappen for å sperre/åpne kontrollene til headsettet.

2. Aktivere skjermen

- Trykk lett på menyknappen (hvis headsettet er sperret, må det åpnes først).

3. Nummervisning

Av hensyn til personvernet velges alternativet "On demand" (På forespørsel) som standard for nummervisning. Nummeret til den som ringer, vil dermed ikke bli vist med mindre du ber spesielt om det når du mottar en samtale.

- Trykk lett på menyknappen under et innkommende anrop

Merk: Hvis du vil aktivere nummervisning for alle innkommende anrop, gjør du det ved å gå til menyen og velge "Settings" (Innstillinger) – "Display" (Skjerm) – "Caller ID" (Nummervisning) – "On" (På).

4. Volumkontroll

- Jabra BT8010 headsett har en automatisk volumkontroll som tilpasser volumet etter støynivået i omgivelsene. Du kan justere dette manuelt ved å vri hjulet med klokken for å øke lydstyrken eller mot klokken for å redusere lydstyrken (når enheten er plassert på høyre øre).

Merk: Hvis du bruker headsettet på venstre øre, speilvendes volumkontrollen (dvs. volumet økes ved å dreie hjulet mot klokken osv.).

9. Bruke Jabra BT8010 til telefonsamtaler

De grunnleggende funksjonene til headsettet betjenes svært likt funksjonene på mobiltelefonen.

1. Svare på et anrop

- Du besvarer anropet direkte på headsettet med et lett trykk på svar-/avsluttknappen. Et lett trykk på headsettets svar-/avsluttknapp vil motta samtalen, og overføre den til headsettet.

2. Avslutte et anrop

- Et lett trykk på svar-/avsluttknappen avslutter den aktive samtalen.
- Du kan også avvise et innkommende anrop direkte fra headsettet. Trykk på svar-/avsluttknappen og samtalen blir avvist. Avhengig av telefonens innstillinger vil anroperen enten bli satt over til din mobilsvartjeneste, eller få et opptattsignal.

3. Foreta et anrop

- Hvis du foretar et anrop fra mobiltelefonen, vil samtalen (avhengig av telefonens innstillinger) automatisk bli satt over til headsettet. Dersom telefonen ikke støtter denne funksjonen, kan du trykke lett på svar-/avsluttknappen på BT8010 for å motta samtalen på headsettet
- Stemmeaktivert oppringing aktiveres med et lett trykk på svar-/avsluttknappen. Du finner mer informasjon om disse funksjonene i telefonens brukerhåndbok. Du vil få best resultat dersom du spiller inn stemmemerket gjennom headsettet
- Du aktiverer funksjonen gjenta forrige nummer ved å trykke på svar-/avsluttknappen på headsettet

4. Samtale venter og sette en samtale på vent

- Trykk én gang på svar-/avsluttknappen for å sette den aktive samtalen på vent og svare på den ventende samtalen
- Trykk lett på svar-/avsluttknappen for å avslutte den aktive samtalen
- Du veksler mellom de to samtalene ved å trykke på svar-/avsluttknappen

10. Bruke Jabra BT8010 til å spille musikk i stereo

Før du spiller musikk i headsettet bør du koble til stereo-enheten, slik at du får fullt utbytte av stereolyden. Se avsnittet **“5. Sette på Jabra BT8010”** hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du bruker headsettet.

Kontroller at headsettet er i musikkmodus (ikonet for musikkmodus vises på skjermen).

1. Spill/pause

- Trykk lett på svar-/avsluttknappen

2. Hopp et spor fremover

- Dobbelttrykk på svar-/avsluttknappen

3. Stoppe musikken

- Trykk på svar-/avsluttknappen

11. Avanserte funksjoner for Jabra BT8010

Inne i menyen kan du velge mellom “Call list” (Anropsliste), “Phonebook” (Telefonbok) og “Settings” (Innstillinger). Vær oppmerksom på at enkelte mobiltelefoner ikke støtter alle funksjonene i headsettet, og disse vil da ikke kunne brukes.

Åpne og finne frem i menyen:

Hvis skjermen er sperret, må du trykke og holde inne menyknappen.

- Trykk lett på menyknappen for å åpne menyen
- Bruk hjulet til å rulle opp og ned i menyen
- Trykk lett på svar-/avslutt-knappen for å velge et alternativ
- Trykk lett på menyknappen for å gå tilbake til forrige menynivå

1. Anropsliste

Her finner du en oversikt over de 15 siste innkommende anropene, og du kan ringe til disse direkte fra headsettet.

- Åpne menyen og velg “Call list” (Anropsliste)
- Velg mellom “List” (Liste) og “Reset list” (Tilbakestill liste)
- Hvis du velger “List” (Liste), vil du få se en liste over de siste innkommende anropene
- Gå til ønsket nummer
- Trykk lett på svar-/avslutt-knappen for å ringe det valgte nummeret
- Velg “Reset list” hvis du vil slette numrene i anropslisten

2. Telefonbok

Du kan foreta direkte anrop fra numrene som er lagret i telefonboken (maks. 30 oppføringer).

- Åpne menyen og velg “Phonebook” (Telefonbok)
- Gå til ønsket oppføring
- Trykk lett på svar-/avslutt-knappen for å ringe det valgte nummeret

Merke: Telefonboken opprettes og opprettholdes ved hjelp av dataprogrammet BT8010 Control Center (kontrollsenster). Se avsnitt **“12. BT8010 Control Center”** (kontrollsenster) hvis du vil ha mer informasjon om dette.

3. Innstillinger

Åpne menyen og velg “Settings” (Innstillinger) for å endre følgende innstillinger:

Vibrering: Velg mellom “On” (På) og “Off” (Av).

Skjerm: Endre “Brightness” (Lysstyrke) eller “Caller ID” (Nummervisning).

GB Lysstyrken kan angis til forskjellige nivåer. Vær oppmerksom på at lysstyrkenivået påvirker batteriets levetid.

F Nummervisning kan angis til enten "On" (På) eller "On demand" (På forespørsel) (standardinnstilling).

ES **Plassering:** Kan angis til "Right side" (Høyre side) (standardinnstilling) eller "Left side" (Venstre side)

PT Hvis du velger plassering på venstre side, speilvendes skjerm, stereokanaler og volumkontroller, slik at headsettet kan plasseres på venstre øre.

DE **Språk:** Velg språk.

IT Standardspråk for BT8010 er engelsk, men du kan angi ett annet språk. Andre språk vil ikke være aktive før de lastes ned*.

NL **Utjevner:** Velg mellom "Neutral" (standardinnstilling), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (Klassisk) og "Personal" (Personlig). Innstillingen "Personal" (Personlig) vil ikke være aktive før den lastes ned*.

NO **Spleisede enheter:** Velg "Delete all" (Slett alle) for å slette alle spleisede enheter.

SE **Standardinnstillinger:** Velg dette alternativet hvis du vil tilbakestille innstillingene til standardinnstillinger

DK **ADVARSEL:** Hvis du velger dette alternativet, slettes alle spleisede enheter, innholdet i anropslisten og telefonboken, de personlige utjevningssinnstillingene og språket du har valgt.

GR **Om:** Velg dette alternativet hvis du vil kontrollere hvilken programvareversjon du har.

* Språket og de personlige utjevningssinnstillingene lastes, oppdateres eller slettes via dataprogrammet BT8010 Control Centre (kontrollsender). Du finner mer informasjon om programmet ved å gå til <http://www.jabra.com/BT8010>.

12. BT8010 Control Center (kontrollsender)

Ved hjelp av dataprogrammet BT8010 Control Center (kontrollsender) kan du tilpasse BT8010-enheten på flere måter.

Da denne brukerveiledningen ble skrevet var følgende funksjoner planlagt for første lansering:

- **Telefonbok** – Opprett og oppretthold en telefonbok for headsettet
- **Språk** – Last ned et ønsket språk til headsettet
- **Oppgrader headsettet** – Oppdater headsettet med den nyeste programvaren fra Jabra

GB Vi planlegger også å introdusere personlige utjevningssinnstillinger m.m. på et senere stadium.

F Du kan laste ned programmet ved å gå til <http://www.jabra.com/BT8010>. Her finner du også en oppdatert liste over funksjoner, installasjonsinstruksjoner og en detaljert brukerhåndbok. Vær oppmerksom på at du må registrere BT8010 hos Jabra før du kan laste ned pc-programmet.

13. Feilsøking og Spørsmål og svar

Jeg hører spraking

DE Bluetooth er en type radioteknologi, noe som innebærer at den er følsom for gjenstander mellom headsettet og den tilkoblede enheten. Avstanden mellom headsettet og den tilkoblede enheten må være maksimalt 10 meter, og det må ikke være noen store hindringer/gjenstander i veien (vegger osv.)

Jeg hører ikke noe i headsettet

NL Øk lydstyrken for headsettet. Kontroller at headsettet er spleiset med en enhet som spiller musikk. Kontroller at telefonen er koblet til headsettet ved å se i telefonmenyen eller ved å trykke lett på svar-/avsluttknappen.

Jeg har problemer med spleisingen

SU Du kan ha slettet spleiseforbindelsen til headsettet fra mobiltelefonen. Følg spleiseinstruksjonene i avsnitt 3.

Kontrollene fungerer ikke

NO Kontroller at headsettet er slått på, og hold så inne menyknappen for å låse opp headsettkontrollene.

Skjermen er av

SE Kontroller at headsettet er slått på, og trykk så lett på menyknappen for å aktivere skjermen.

Jeg har problemer med å streame stereolyd fra en annen enhet (PC, MP3-spiller o.l.)

DK Kontroller at den andre enheten støtter Bluetooth 1.1 eller 1.2 og avansert lydfordelingsprofil (A2DP) for Bluetooth-stereo. For å kunne kontrollere dine høretelefoners spiller fra headsettet må du sikre at Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) støttes. Se brukerveiledningen til den andre enheten for å finne ut hvordan den skal spleises med headsettet.

Jeg hører stereolyd, men musikkkontrollene fungerer ikke

GR Kontroller at den tilkoblede enheten har støtte for Bluetooth-profilen AVRCP for fjernkontrollen. Hvis den tilkoblede enheten er hovedenheten kan du prøve å tilkoble på nytt ved å slå headsettet eller enheten av og på.

Vær oppmerksom på at enkelte funksjoner kun kan styres fra hovedenheten. Se avsnitt "7. Bruke med to tilkoblede enheter".

GB Avvise anrop, Samtale på vent, Gjenta forrige nummer eller Stemmeaktivert oppringing fungerer ikke

Howridt disse funksjonen fungerer, avhenger av om telefonen støtter håndfriprofilen. Se i telefonens brukerhåndbok for mer informasjon om dette.

ES Vær oppmerksom på at enkelte funksjoner kun kan styres fra hovedenheten. Se avsnitt **“7. Bruke med to tilkoblede enheter”**.

PT Kan jeg lytte til radio på telefonen med Jabra BT8010?

DE Dette avhenger av hvilken telefon du har. De fleste mobiltelefoner som finnes på markedet, krever bruk av et ledningstilkoblet headsett og en antenneledning.

NL 14. Trenger du mer hjelp?

SU Besøk Jabras kundestøtte på Internett på www.jabra.com, eller se inni omslaget for å finne informasjon om kundestøtte i ditt land.

NO 15. Ta vare på headsettet

- Jabra BT8010 må alltid oppbevares med strømmen slått av og godt beskyttet.
- Må ikke oppbevares i høye temperaturer (over 45 °C), som f.eks. i direkte sollys, og under -10 °C. Dette kan redusere batteriets levetid og påvirke driften. Høye temperaturer kan også redusere ytelsen. Lave temperaturer (ned til -10 °C) vil forkorte batteriets levetid, og kan ha en innvirkning på enhetens funksjon, men burde ikke forårsake permanent skade på Jabra BT8010.
- Jabra BT8010 må ikke utsettes for regn eller fuktighet.

16. Garanti

Jabra (GN Netcom) gir garanti for dette produktet for alle material- eller produksjonsdefekter for to år fra opprinnelig kjøpsdato. Betingelsene for denne garantien og vårt ansvar iht. denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for fysisk mishandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter
- Jabras (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget forgodtbefinnende

- Enhver underforstått garanti for Jabras (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle parter, inkludert ledninger og konnektorer
- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonvindskjermer, øreputer, dekorative overflater, batterier og annet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke erstatningsansvarlig for noen bi- eller følgeskader som resultat av bruk eller misbruk av noen av Jabras (GN Netcom) produkter
- Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer avhengig av område
- Med mindre annet er oppgitt i brukerhåndboken, må brukeren ikke, under noen omstendigheter, prøve å utføre service, justeringer eller reparasjoner på denne enheten, innenfor eller utenfor garantiperioden. Den må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert serviceagentur for slikt arbeid
- Jabra (GN Netcom) påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som oppstår under frakt. Reparasjonsarbeid som er foretatt på Jabras (GN Netcom) produkter av uautoriserte tredjeparter fører til at garantien oppheves

17. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger

CE

Dette produktet er CE-merket iht. bestemmelsene i R & TTE-direktivet (1999/5/EG). GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de viktigste krav og andre aktuelle bestemmelser i Direktiv 1999/5/EG.

For ytterligere informasjon, se www.jabra.com

I EU er dette apparatet ment å brukes i Østerrike, Belgia, Kypros, Tsjekia, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Ungarn, Irland, Italia, Latvia, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spania, Sverige, Nederland, Storbritannia, og innen EFTA i Norge, Sveits og på Island.

Bluetooth

Ordmerket og logoene Bluetooth® eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av GN Netcom er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.

18. Ordliste

Bluetooth er en radioteknologi som er utviklet for å koble sammen enheter som mobiltelefoner og headsett, uten ledninger eller kabler, over korte avstander (ca. ti meter). Du finner mer informasjon på www.bluetooth.com

Bluetooth-profilene er de ulike måtene Bluetooth-enheter kommuniserer med andre enheter på. Bluetooth-telefoner støtter enten headsettprofilen, håndfri-profilen eller begge deler. For at en telefon skal støtte en viss profil, må telefonprodusenten implementere visse obligatoriske funksjoner i telefonens programvare.

Spleising oppretter en unik og kryptert forbindelse mellom to Bluetooth-enheter og lar dem kommunisere med hverandre. Bluetooth-enheter virker ikke dersom enhetene ikke er spleiset.

Passkey eller PIN er en kode som du taster inn på mobiltelefonen, for å spleise den med Jabra BT8010. På denne måten kan enheten og Jabra BT8010 gjenkjenne hverandre og automatisk fungere sammen.

Standby-modus er når Jabra BT8010 venter passivt på et anrop. Når du avslutter en samtale på mobiltelefonen, går headsettet over i standby-modus.

A2DP (avansert lydfordelingsprofil) er en Bluetooth-profil som aktiverer stereolyd. Både headsettet og enheten det er tilkoblet, må støtte A2DP for at du skal kunne høre A2DP-lyd i headsettet.

AVRCP (fjernkontrollprofil for lyd og video) er en Bluetooth-profil som aktiverer en fjernkontrollfunksjon av den enheten som headsettet er koblet til. Både headsettet og enheten den er tilkoblet, må støtte AVRCP for at AVRCP skal fungere.



Produktet skal avhendes i henhold til lokale standarder og forskrifter.
www.jabra.com/weee

Svenska

Tack	160
Om Jabra BT8010	161
Vad du kan göra med ditt nya headsett	162
KOMMA IGÅNG	163
1. Ladda headsett	163
2. Slå på och stänga av headsett	163
3. Para ihop med en telefon eller annan utrustning	163
4. Förstå displayen	164
5. Bära Jabra BT8010	165
6. Telefonläge och musikläge	165
7. Användning med två anslutna enheter	166
8. Grundläggande användning av Jabra BT8010-headsett	167
9. Använda Jabra BT8010-headsett för telefonsamtal	167
10. Använda Jabra BT8010-headsett till att lyssna på stereomusik	168
11. Jabra BT8010:s avancerade funktioner	169
12. BT8010 Control Center (Kontrollcenter för BT8010)	171
13. Felsökning och vanliga frågor	171
14. Behöver du mer hjälp?	172
15. Var rädd om ditt headsett	172
16. Garanti	173
17. Intyg och uppfyllande av säkerhetsbestämmelser	174
18. Ordlista	174

Tack

Tack för att du har valt att köpa ett Jabra BT8010 Bluetooth®-headset. Vi hoppas att det ska ge dig mycket nöje! I den här bruksanvisningen får du hjälp med att börja använda headsetet och tips om hur du får ut så mycket som möjligt av det.

Kom ihåg att bilkörningen kommer i första hand, inte telefonsamtalet!

Om du använder en mobiltelefon medan du kör bil kan du bli distraherad, och det kan medföra en ökad risk för att en olycka ska inträffa. Kör av vägen och parkera bilen innan du tar emot eller ringer ett samtal i dåligt väder, tät trafik, svåra vägförhållanden eller om det finns barn i bilen. Försök även att hålla samtalen korta och undvik att göra anteckningar eller läsa i dokument.

I vissa länder är det inte tillåtet att använda headsetet över båda öronen vid bilkörning. Kom ihåg: Kör alltid på ett säkert sätt, undvik saker som kan distrahera dig och följ alla lokala lagar.

Använd inte stereoheadsetet med ljudet på hög volym under längre perioder, eftersom det kan skada din hörsel. Vi rekommenderar att volymen alltid hålls på en måttlig nivå.

Var rädd om din hörsel!

WARNING: Att använda hörlurarna med hög volym kan leda till permanent hörselnedsättning. Om du börjar uppleva ringljud i öronen, sänk då volymen eller ta av hörlurarna. Om du fortsätter att ha hög ljudvolym, kan öronen vänja sig vid ljudstyrkan, vilket i sin tur kan leda till permanenta hörselskador. Ha alltid volymen på en säker nivå. Att använda hörlurar samtidigt som du kör bil, motorcykel, båt eller cyklar kan vara farligt, och är dessutom olagligt i vissa länder. Kontrollera den lokala lagstiftningen. Var försiktig när du använder hörlurar samtidigt som du ägnar dig åt någon aktivitet som kräver full koncentration. Vi rekommenderar att du, medan du ägnar dig åt någon sådan aktivitet, tar bort högtalarna från området nära öronen eller stänger av hörlurarna så att du inte distraheras och undviker att drabbas av olyckshändelse eller skador.

Om Jabra BT8010

Monoenhet:

- 1 Display
- 2 Svavs-/avslutningsknapp
- 3 Sökhjul
- 4 Uttag för laddning, stereoanslutning och datoranslutning

- 5 På-/av-/ihoppningsknapp
- 6 Menyknapp
- 7 Lägesknapp
- 8 Mikrofon

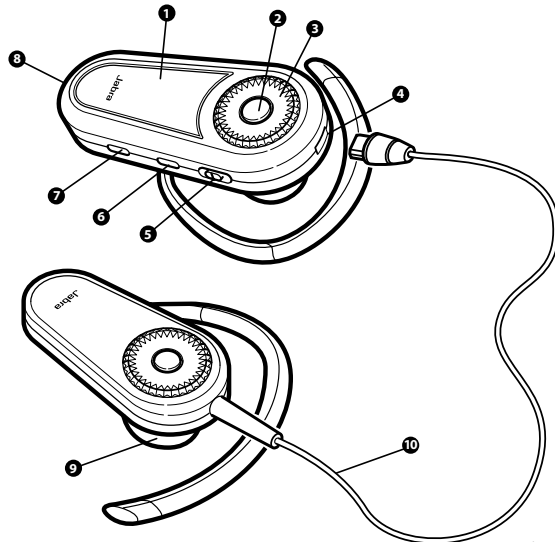


Fig 1

Stereoenhet:

- 9 Högtalare
- 10 Stereoanslutningskabel (fast)

Observera att stereoenheten endast kan anslutas till monoenheten.

Vad du kan göra med ditt nya headset

Du kan ansluta Jabra BT8010 till upp till två andra enheter för att få telefon- och musikfunktioner:

Telefonfunktioner	Musikfunktioner
<ul style="list-style-type: none">• Besvara samtal• Avsluta samtal• Avvisa samtal*• Röstuppringning*• Ring upp senast slagna nummer*• Använda Samtal väntar*• Ställa ett samtal i kö*• Volymkontroll	<ul style="list-style-type: none">• Spela/pausa musik*• Stoppa musikuppspelning*• Hoppa ett spår framåt*• Volymkontroll

* Funktionen måste stödjas av den telefon/enhet som används.

Se avsnittet "3. Para ihop med en telefon eller annan enhet" och "7. Användning med två anslutna enheter" för ytterligare information.

Specifikationer:

- Upp till 10 timmars taltid eller 300 timmars passningstid eller 6 timmars musikuppspelning.
- Laddningsbart internt batteri som kan laddas via ett eluttag (växelström) eller en persondator via en USB-kabel.
- Monoenhetens vikt: 23 gram.
- Total vikt inklusive stereoenhet: 37 gram.
- Driftområde på upp till 10 meter.
- Avancerat ljud (A2DP), fjärrstyrning (AVRCP), headset- och handsfreeprofiler för Bluetooth.
- Bluetooth-specifikation 2.0. (Se **Ordlista, sid. 174**)

KOMMA IGÅNG

Med hjälp av knapparna kan du aktivera olika funktioner beroende på hur länge du trycker ned dem.

Anvisning:	Så här länge ska du hålla knappen nedtryckt:
Snudda	0,8 sekunder eller mindre
Snudda två gånger	Två gånger inom 0,8 sekunder eller mindre
Tryck	Ca 0,8–1,5 sekunder
Tryck på och håll ned	2 sekunder eller längre

1. Ladda headsetet

Ladda Jabra BT8010 i 2 timmar för att vara säker på att det är fulladdat. Använd bara de laddare som medföljer i förpackningen – använd inte laddare från andra produkter eftersom det kan skada Jabra BT8010.

Anslut monoenheten till växelströmskällan för att ladda via ett eluttag, eller ladda direkt via din dator med hjälp av den medföljande USB-kabeln. När "Laddning klar" visas på displayen är headsetet fulladdat. Stereoenheten behöver inte laddas separat, eftersom den får ström från monoenheten.

2. Slå på och stänga av headsetet

- För på-/av-/ihoppningsknappen till det påslagna läget för att aktivera headsetet. På displayen visas välkomstmeddelandet.
- För tillbaka på-/av-/ihoppningsknappen till det avslagna läget för att inaktivera headsetet.

3. Para ihop med en telefon eller annan utrustning

Innan du kan använda Jabra BT8010-headsetet måste du para ihop det med en mobiltelefon och/eller en annan Bluetooth-aktiverad enhet. Första gången du slår på BT8010-headsetet (eller när det återställs till fabriksinställningarna från menyn), öppnas det automatiskt i ihoppningsläget. Du kan då gå direkt till punkt 2 nedan. När du parar ihop det med din andra enhet börjar du med punkt 1 nedan.

1. Sätt headsetet i ihoppningsläge

- Slå på headsetet
- För på-/av-/ihoppningsknappen framåt tills "Parar ihop" visas på displayen, och släpp sedan knappen och låt den åka tillbaka till det påslagna läget.

2. Ställ in din mobiltelefon eller en annan enhet så att den söker efter Jabra BT8010

Följ de anvisningar som ges i bruksanvisningen till telefonen. Detta innebär vanligtvis att du går till en meny för "installation", "anslutning" eller "Bluetooth" på telefonen och sedan väljer ett alternativ för att söka efter eller lägga till en Bluetooth-enhet. (I **fig. 2 visas ett exempel från en typisk mobiltelefon.**)

3. Telefonen hittar Jabra BT8010

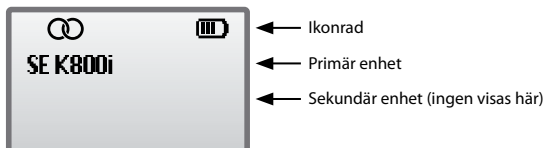
Telefonen eller den andra enheten frågar sedan om du vill para ihop enheterna. Acceptera genom att trycka på "Ja" eller "OK" och bekräfta med **lösenordet eller pinkoden = 0000 (fyra nollor)**. Telefonen eller den andra enheten bekräftar ihopparningen när den har slutförts. Upprepa steg 1 till 3 om ihopparningen inte lyckades.

Upprepa denna process när du parar ihop nästa enhet.



Obs! Observera att du kan para ihop maximalt två enheter med Jabra BT8010.

4. Förstå displayen







När du har parat ihop Jabra BT8010 med en telefon eller en annan enhet kan displayen se ut på följande sätt:



På ikonraden visas olika ikoner beroende på pågående händelser.

I exemplet ovan är enheten ansluten () till en primär enhet kallad "SE K800i". Batteristatusen () visas.

Dessa ikoner finns:

-  Ansluten till en eller två enheter
-  Samtal pågår
-  Musikkuppspelning pågår
-  Headsetets kontroller är låsta
-  Musikläge (sitter till vänster om batteriindikatorsymbolen)
-  Batteriindikator

5. Bära Jabra BT8010

Jabra BT8010-headsetet är utformat för att kunna bäras bekvämt på två sätt.

Som monoheadset:

Jabra BT8010-monoenheten är klar att bäras på höger öra. Om du föredrar att bära den på vänster öra, roterar du försiktigt öronbygeln 180 grader. **Se Fig 3.**

- Håll monoenheten med tummen och långfingret och tryck öronbygeln utåt med pekfingeret, så att det skapas ordentligt med utrymme att placera den på örat
- Forma den justerbara öronbygeln så att enheten sitter bekvämt på örat.
- Vicka lite på headsetet så att det sitter bekvämt på örat

Jabra BT8010-monoenheten fungerar bäst om du bär den och din mobiltelefon på samma sida av kroppen eller med fri siktlinje. I allmänhet får du bättre prestanda när det inte finns några hinder mellan headsetet och mobiltelefonen. **Se Fig 4.**

Obs! Monoenheten är som standard anpassad för att bäras på höger sida. Om du föredrar att bära den på vänster sida kan du vända på displayen för bäring på vänster sida genom att gå till menyn, välja Settings – Wearing – Left side (Inställningar – Bäring – Vänster sida). Om du ändrar till vänster sida byter displayen, stereokanalerna och volymkontrollen plats.

Som stereoheadset:

Jabra BT8010-stereoenheten är klar att bäras på vänster öra. Om du föredrar att bära den på höger öra, roterar du försiktigt öronbygeln 180 grader. **Se Fig 3.**

Anslut stereoenheten genom att sätta i stereoanslutningskabelns kontakt i uttaget på monoenheten. Placera stereoanslutningskabeln på nacken och sätt fast de båda headsetenheterna på öronen enligt anvisningarna ovan.

6. Telefonläge och musikläge

Jabra BT8010 startar i telefonläge:

- Telefonläge** – I det här läget fungerar headsetet som ett vanligt monoheadset och styr samtalsfunktioner som samtalsvolym, återuppringning o.s.v.
- Musikläge** – I det här läget fungerar headsetet som en fjärrkontroll till musikspelaren och styr funktioner som Spela, Pausa, Hoppa ett spår framåt o.s.v.

Växla mellan telefon- och musikläge genom att snudda vid lägesknappen. Om du bär headsetet kommer du att höra ett ljudmeddelande om att läget har ändrats.

Obs! Om du startar en musiksession från musikspelaren övergår headsetet automatiskt till musikläget.

Obs! Om du besvarar ett samtal i musikläget övergår headsetet automatiskt till telefonläget. När du avslutar samtalet återgår headsetet till musikläget. Beroende på musikenheten fortsätter musikuppspelningen.

7. Användning med två anslutna enheter

Du kan ansluta Jabra BT8010 till två andra enheter för att få telefon- och musikfunktioner. Observera att BT8010 har olika rättigheter när det gäller att styra de båda enheterna.

	Primär enhet	Sekundär enhet
Telefonfunktioner	<ul style="list-style-type: none">• Besvara samtal• Avsluta samtal• Avvisa samtal*• Röstuppringning*• Ringa upp senast slagna nummer*• Använda Samtal väntar*• Ställa ett samtal i kö*• Volymkontroll	<ul style="list-style-type: none">• Besvara samtal• Avsluta samtal• Avvisa samtal*• Använda Samtal väntar*• Ställa ett samtal i kö*• Volymkontroll
Musikfunktioner	<ul style="list-style-type: none">• Spela/pausa musik*• Stoppa musikuppspelning*• Hoppa ett spår framåt*• Volymkontroll	<ul style="list-style-type: none">• I headsetet spelas automatiskt musik om denna startades från den sekundära enheten• Volymkontroll

* Funktionen måste stödjas av den telefon/enhet som används.

Obs! Den senast ihopparade enheten ställs automatiskt in som din primära enhet. Om du vill ändra den sekundära enheten till primär, trycker du på och håller ned lägesknappen. Du hör ett ljudmeddelande om att den primära enheten har ändrats.

Obs! Den primära och sekundära enheten syns på BT8010:s display. Den primära enheten står överst.

8. Grundläggande användning av Jabra BT8010-headsetet

1. Låsa headsetet

- Tryck på och håll ned menyknappen för att låsa/låsa upp headsetets kontroller

2. Aktivera displayen

- Snudda vid menyknappen (lås upp headsetet först, om det är låst)

3. Nummerpresentation

För att skydda din integritet är funktionen Nummerpresentation som standard inställd på "On demand" (På begäran). I detta läge visas inte uppringarens nummer, såvida du inte specifikt ber om det vid ett inkommande samtal.

- Snudda vid menyknappen vid ett inkommande samtal

Obs! Om du vill aktivera Nummerpresentation för alla inkommande samtal kan du göra detta genom att gå till menyen och välja Settings – Display – Caller ID – On (Inställningar – Display – Nummerpresentation – På).

4. Volymkontroll

- Jabra BT8010-headsetet är utrustat med en automatisk volymkontroll som justerar volymen efter nivå på omgivningsljudet. Om du vill justera volymen manuellt vrider du sökhjulet medsols för att höja volymen, och motsols för att sänka den (vid användning på höger sida).

Obs! Om headsetet är inställt för att bäras på vänster sida sker volymkontrollen på motsatt sätt (volymen sänks alltså om du vrider medsols).

9. Använda Jabra BT8010-headsetet för telefonsamtal

De grundläggande samtalsfunktionerna fungerar på ungefär samma sätt som på din mobiltelefon.

1. Så här gör du för att besvara ett samtal

- Besvara samtalet direkt på headsetet genom att snudda vid svars-/avslutningsknappen. Snudda lätt på headsetets svars-/avslutningsknapp så tas samtalet emot och överförs till headsetet

2. Så här gör du för att avsluta eller avvisa ett samtal

- Snudda vid svars-/avslutningsknappen så avslutas det aktiva samtalet
- Du kan även avvisa ett inkommande samtal direkt från headsetet. Tryck på svars-/avslutningsknappen så avvisas det inkommande samtalet. Den person som ringer blir antingen vidarebefordrad till din telefonsvarare eller hör en upptagetton, beroende på dina telefoninställningar.

3. Så här gör du för att ringa ett samtal

- Om du ringer ett samtal från mobiltelefonen överförs det (beroende på telefoninställningarna) automatiskt till headsetet. Om din telefon inte stöder denna funktion ska du snudda vid svars-/avslutningsknappen på BT8010 för att ta emot samtalet med headsetet
- Röstuppringning aktiverar du genom att snudda vid svars-/avslutningsknappen. Se bruksanvisningen till din telefon för ytterligare information om att använda denna funktion. Bäst resultat får du om du spelar in röstuppringningsfrasen via headsetet
- Aktivera funktionen återuppringning av senast slagna nummer genom att trycka en gång på svars-/avslutningsknappen på headsetet

4. Så här använder du Samtal väntar och ställer ett samtal i kö

- Tryck en gång på svars-/avslutningsknappen för att ställa det pågående samtalet i kö och besvara ett väntande samtal
- Snudda vid svars-/avslutningsknappen för att avsluta det pågående samtalet
- Du kan växla mellan de två samtalen genom att trycka en gång på svars-/avslutningsknappen

10. Använda Jabra BT8010-headsetet till att lyssna på stereomusik

För att få en äkta stereoupplevelse ansluter du stereoenheten innan du börjar spela musik. I avsnittet **"5. Bära Jabra BT8010"** finns information om hur du bär headsetet.

Kontrollera att headsetet är i musikläge (ikonen för musikläge visas på displayen).

1. Spela/pausa

- Snudda vid svars-/avslutningsknappen

2. Hoppa ett spår framåt

- Snudda två gånger vid svars-/avslutningsknappen

3. Stoppa musikuppspelningen

- Tryck på svars-/avslutningsknappen

11. Jabra BT8010:s avancerade funktioner

Du kan välja mellan "Call List" (Samtalslista), "Phonebook" (Telefonbok) och "Settings" (Inställningar) i menyn. Observera att några av funktionerna kanske inte fungerar, eftersom en del mobiltelefoner inte stöder alla funktioner.

Så här kommer du åt menyn och navigerar i den

Tryck på och håll ned menyknappen om displayen är låst.

- Snudda vid menyknappen för att gå in i menyn
- Använd sökhjulet för att bläddra uppåt och nedåt i menyn
- Snudda vid svars-/avslutningsknappen för att välja ett alternativ
- Snudda vid menyknappen för att gå bakåt i menyn

1. Samtalslista

Genom det här alternativet kan du komma åt de 15 senast inkommande samtalen, och enkelt ringa upp dessa nummer direkt från headsetet.

- Gå till menyn och välj "Call list" (Samtalslista)
- Välj mellan "List" (Lista) och "Reset list" (Återställ lista)
- Om du väljer "List" (Lista) visas en lista över de senast inkommande samtalen
- Gå till önskat nummer
- Snudda vid svars-/avslutningsknappen för att ringa det valda numret
- Välj "Reset list" (Återställ lista) om du vill rensa samtalslistan

2. Telefonbok

Genom det här alternativet kan du ringa samtal från headsetets telefonbok (max. 30 poster).

- Gå till menyn och välj "Phonebook" (Telefonbok)
- Navigera till önskad kontakt
- Snudda vid svars-/avslutningsknappen för att ringa den valda kontakten

Obs! Telefonboken skapas och underhålls med hjälp av datorprogrammet **BT8010 Control Center** (Kontrollcenter för BT8010). Se avsnittet **"12. BT8010 Control Center (Kontrollcenter för BT8010)"** för ytterligare information.

3. Inställningar

Gå till menyn och välj "Settings" (Inställningar) om du vill ändra någon av följande inställningar:

Vibration: Välj mellan "On" (På) och "Off" (Av)

Display: Används för displayinställningarna "Brightness" (Ljusstyrka) och "Caller ID" (Nummerpresentation).

Ljusstyrkan kan ställas in på olika nivåer. Observera att ljusstyrkenivån påverkar batteriets prestanda.

Caller ID (Nummerpresentation) kan ställas in på "On" (På) eller "On demand" (På begäran) (standard).

Bärning: Kan ställas in på "Right side" (Höger sida) (standard) eller "Left side" (Vänster sida)

Om inställningen "Left side" (Vänster sida) används, byter displayen, stereokanaler och volymkontrollen plats, och monoenheten anpassas därmed för att bäras på vänster sida.

Språk: Välj önskat språk

BT8010 levereras som standard med "English" (Engelska) som displayspråk, och med möjlighet att välja ett eget språk. Det egna språket är inaktivt tills det hämtas*.

Equalizer: Välj mellan "Neutral" (Neutral) (standard), "Rock" (Rock), "Pop" (Pop), "Jazz" (Jazz), "Classical" (Klassisk) och "Personal" (Personlig). Den personliga inställningen, "Personal", är inaktivt tills den hämtas*.

Ihoppade enheter: Välj "Delete all" (Radera alla) om du vill radera alla ihoppade enheter

Fabriksåterställning: Välj detta alternativ om du vill återställa inställningarna till fabriksinställningarna

WARNING: Om detta alternativ väljs raderas alla ihoppade enheter, samtalslistor, telefonboken, personliga equalizerinställningar och det egna språk som eventuellt har valts.

Om: Välj detta alternativ om du vill se headsetets nuvarande programvaruversion.

* Ett eget språk och personliga equalizerinställningar kan enkelt laddas, uppdateras eller raderas med hjälp av datorprogrammet BT8010 Control Center (Kontrollcenter för BT8010). Gå till <http://www.jabra.com/BT8010> för att få information och se tillgängligheten.

12. BT8010 Control Center (Kontrollcenter för BT8010)

Med hjälp av datorprogrammet BT8010 Control Center (Kontrollcenter för BT8010) kan du anpassa BT8010 på en rad olika sätt.

När denna bruksanvisning skrivs planeras följande funktioner för den första lanseringen:

- **Telefonbok** – Skapa och organisera headsetets telefonbok
- **Språk** – Hämta ditt eget språk till ditt headset
- **Uppgradera headsetet** – Uppdatera headsetet med den senaste headsetprogramvaran från Jabra

Vi planerar att introducera personliga equalizerinställningar m.m. i ett senare skede.

Gå till <http://www.jabra.com/BT8010> för att hämta programmet. På webbplatsen finns även en aktuell lista med funktioner, installationsanvisningar och en detaljerad bruksanvisning. Observera att du måste registrera ditt BT8010-headset innan du kan hämta datorprogrammet.

13. Felsökning och vanliga frågor

Jag hör sprakande ljud

Bluetooth är en radioteknik vilket innebär att den är känslig för föremål som befinner sig mellan headsetet och den anslutna enheten. Tekniken är utformad så att headsetet och den anslutna enheten ska användas inom en tio meters radie från varandra, utan några större föremål mellan sig (väggar etc.).

Jag hör ingenting i headsetet

Öka volymen på headsetet. Kontrollera att headsetet har parats ihop med en enhet som spelar. Se till att telefonen är ansluten till headsetet genom att se efter i telefonens meny eller snudda vid svars-/avslutningsknappen.

Jag har problem med att para ihop enheterna

Du kan ha tagit bort ihoppningsanslutningen i mobiltelefonen. Följ anvisningarna för ihoppning som finns i avsnitt 3.

Kontrollerna fungerar inte

Kontrollera att headsetet är på, och tryck sedan på menyknappen och håll den nedtryckt för att låsa upp headsetets kontroller.

Displayen är avstängd

Kontrollera att headsetet är på, och snudda sedan vid menyknappen för att aktivera displayen.

GB Jag har problem med att streama i stereo från en annan enhet (dator, mp3-spelare etc.)

F Kontrollera att den andra enheten stöder Bluetooth 1.1 eller 1.2 samt A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) för Bluetooth-stereo. För att kunna styra telefonens musikspelare från headsetet ska du kontrollera att AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) stöds. Läs i bruksanvisningen till den andra enheten om hur du parar ihop enheten med ett headset.

PT Jag hör stereoljud men musikkontrollknapparna fungerar inte

DE Den anslutna enheten måste stödja Bluetooth-profilen för fjärrstyrning, AVRCP, för att musikkontrollknapparna ska fungera. Om den anslutna enheten är din primära enhet, ska du försöka ansluta på nytt genom att slå av och på headsetet eller enheten.

NL Observera att vissa funktioner endast går att använda från den primära enheten. Information om detta hittar du i avsnittet **"7. Användning med två anslutna enheter"**.

SU Jag kan inte använda funktionerna avvisa samtal, samtal väntar, återuppringning eller röstuppringning

NO Användningen av dessa funktioner beror på om telefonen stöder en handsfreeprofil. Läs i bruksanvisningen till din telefon för mer information.

SE Observera att vissa funktioner endast går att använda från den primära enheten. Information om detta hittar du i avsnittet **"7. Användning med två anslutna enheter"**.

GR Kommer jag att kunna lyssna på radio på min telefon med Jabra BT8010?

Om du kan lyssna på radio via Bluetooth beror på din telefon. De flesta mobiltelefoner på marknaden kräver ett headset med sladd, där sladden används som antenn.

14. Behöver du mer hjälp?

Jabra erbjuder kundsupport online på www.jabra.com, och på insidan av omslaget till denna bruksanvisning finns även uppgifter om support i ditt land.

15. Var rädd om ditt headset

- Förvara alltid Jabra BT8010-headsetet avstängt och på en säker plats.
- Undvik förvaring i extrema temperaturer (över 45 °C, inklusive direkt solljus, eller under -10 °C). Extrema temperaturer kan förkorta batteriernas livslängd och eventuellt påverka driften. Höga temperaturer kan även försämrade deras prestanda. Låga temperaturer (ned till -10°C) förkortar batteriernas livslängd och kan påverka driften, men bör inte ge några bestående skador på Jabra BT8010.
- Utsätt inte Jabra BT8010 för regn eller fukt.

16. Garanti

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en ettårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs
- Garantin förklaras som ogiltig om serienumret, etiketten med datummärkning eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har hanterats vårdslöst, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part
- Ansvar för produkter som tillverkats av Jabra (GN Netcom) är begränsat till reparation av produkten eller erbjudande om ny produkt enligt beslut från Jabra
- Eventuell underförstådd garanti på Jabras (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatum för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindsydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom)
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden
- Om inte annat anges i användarhandboken får användaren under inga omständigheter försöka utföra service på, göra justeringar av eller reparera den här enheten, vilket gäller oberoende av om garantitiden har löpt ut eller ej. När sådant arbete måste utföras ska enheten returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig serviceverkstad
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på Jabras (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras

17. Intyg och uppfyllande av säkerhetsbestämmelser

CE

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (1999/5/EG). GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Mer information finns på www.jabra.com

Inom EU är denna enhet avsedd att användas i Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern samt Österrike, och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Bluetooth

The Bluetooth®-produktnamnet och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av GN Netcom sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare. and trade names are those of their respective owners.

18. Ordlista

Bluetooth är en radioteknik som används till att koppla ihop enheter, såsom mobiltelefoner och headset, utan trådar eller sladdar över ett kort avstånd (cirka tio meter). Mer information finns på www.bluetooth.com

Bluetooth-profiler är olika sätt på vilka Bluetooth-enheter kommunicerar med andra enheter. Bluetooth-telefoner stöder antingen headsetprofilen eller handsfreeprofilen, eller båda två. För att en viss profil ska stödjas måste telefon tillverkaren se till att vissa obligatoriska funktioner ingår i telefonens programvara.

Genom att **para ihop** enheter kan du skapa en unik, krypterad länk mellan två Bluetooth-enheter, som gör att de kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om de inte har parats ihop.

Ett **lösenord** eller en **pinkod** är en kod som du får ange i din mobiltelefon för att para ihop den med Jabra BT8010. På så vis kan telefonen och Jabra BT8010 känna igen varandra och automatiskt fungera tillsammans.

Passningsläge är när Jabra BT8010 passivt väntar på ett samtal. När du avslutar ett samtal på din mobiltelefon övergår headsetet till passningsläge.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) är en Bluetooth-profil som möjliggör stereoljud. Både headsetet och den enhet det ansluts till måste stödja A2DP för att A2DP-ljud ska kunna höras i headsetet.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) är en Bluetooth-profil som möjliggör fjärrstyrning av den enhet som headsetet är anslutet till. Både headsetet och den enhet det ansluts till måste stödja AVRCP för att AVRCP ska fungera.



Kassera produkten i enlighet med lokala standarder och förordningar.

www.jabra.com/weee

Jabra BT8010 Bluetooth headset

Dansk

Tak	178
Om Jabra BT8010	179
Hvad kan din nye hovedtelefon?	180
SÅDAN KOMMER DU I GANG	181
1. Opladning af hovedtelefon	181
2. Tænd og sluk hovedtelefonen	181
3. Parring med telefon eller anden enhed	181
4. Forståelse af displayet	182
5. Sådan bæres Jabra BT8010	183
6. Telefon- og musiktilstand	183
7. Brug af to forbundne enheder	184
8. Grundlæggende brug af Jabra BT8010-hovedtelefon	185
9. Brug af Jabra BT8010-hovedtelefon til telefonopkald	185
10. Brug af Jabra BT8010-hovedtelefoner til stereomusik	186
11. Jabra BT8010 avancerede funktioner	187
12. The BT8010 Control Center (BT8010 kontrolcenter)	188
13. Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål	189
14. Har du brug for mere hjælp?	190
15. Håndtering af hovedtelefonen	190
16. Garanti	190
17. Certificering og sikkerhedsgodkendelser	191
18. Ordliste	192

Tak, fordi du har valgt at købe en Jabra BT8010 Bluetooth®-hovedtelefon. Vi håber, at du bliver glad for den! Med denne brugervejledning kan du komme i gang og få mest muligt ud af hovedtelefonen.

Husk, at trafikken er vigtigere end opkaldet!

Brug af mobiltelefon under kørsel kan distrahere chaufføren og øge risikoen for ulykker. Under kørsel i dårligt vejr, travl trafik, med børn i bilen eller dårlige vejforhold skal du køre ind til siden, før du foretager eller modtager opkald. Du skal også altid forsøge gøre samtalerne så korte som muligt og undgå at tage notater eller læse papirer.

Brug af hovedtelefonen med begge ører tildækket under kørslen er ikke tilladt i visse lande. Husk på: Kør altid sikkert, undgå distraktioner, og overhold lokale love.

Undgå brug af stereohovedtelefoner med lydstyrken skruet op i længere tid ad gangen. Dette kan beskadige hørelsen. Vi tilråder, at lydstyrken til enhver tid holdes på et moderat niveau.

Beskyt din hørelse!

Advarsel: Hvis du bruger hovedtelefonerne ved en høj lydstyrke, kan du risikere at ødelægge din hørelse. Hvis du har ringen for ørerne, skal du skru ned eller holde op med at bruge hovedtelefonerne. Hvis du fortsat benytter hovedtelefonerne ved en høj lydstyrke, kan dine ører blive vant til lydniveauet, og din hørelse kan blive permanent beskadiget. Hold lydstyrken på et uskadeligt niveau. Hvis du bruger hovedtelefonerne, når du kører i bil, på motorcykel, på cykel eller styrer et fartøj, kan det være farligt og i visse lande ulovligt. Kontroller de lokale love. Brug hovedtelefonerne med forsigtighed, når du deltager i en aktivitet, der kræver din fulde opmærksomhed. Hvis du deltager i en sådan aktivitet, kan du fjerne højtalerne fra øreområdet eller skru ned for hovedtelefonerne, så du ikke distraheres, og på den måde undgå at du kommer ud for et uheld eller kommer til skade.

Om Jabra BT8010

Monoenhed:

- 1 Display
- 2 Svar/afslut-knap
- 3 Drejehjul
- 4 Stik til opladning, stereoforbindelse og pc-tilslutning
- 5 Tænd/sluk/parringsknap
- 6 Menuknap
- 7 Tilstandsknap
- 8 Mikrofon

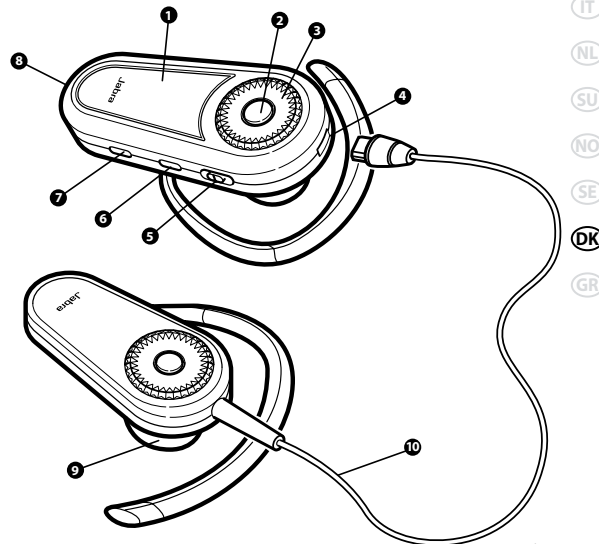


Fig 1

Stereoenhed:

- 9 Højtaler
- 10 Stereoforbindelseskabel (fast)

Bemærk, at stereoenheden kun kan tilsluttes til monoenheden.

Hvad kan din nye hovedtelefon?

Jabra BT8010 kan tilsluttes til op til to enheder til telefon- og musikfunktioner:

Telefonfunktioner	Musikfunktioner
<ul style="list-style-type: none">• Besvar opkald• Afslut opkald• Afvis opkald*• Stemmeopkald*• Genopkald til sidst kaldte nummer*• Banke på*• Parkering af opkald*• Lydstyrkeknop	<ul style="list-style-type: none">• Spil musik/sæt på pause*• Stop musik*• Spring nummer fremad*• Lydstyrkeknop

* Afhænger af telefon/enhed

Se afsnittene "3. Parring med telefon eller anden enhed" og "7. Brug af to forbundne enheder" for at få yderligere oplysninger.

Specifikationer:

- Op til 10 timers taleetid eller op til 300 timers standbytid eller op til 6 timers af musikafspilning
- Internt genopladeligt batteri med opladningsmulighed fra strømstik eller computer via USB-kabel
- Vægt på monoenhed: 23 gram
- Samlet vægt inklusive stereoenhed: 37 gram
- Rækkevidde op til 10 meter
- Avanceret lyd (A2DP), fjernbetjening (AVRCP) samt hovedtelefon- og håndfri-Bluetooth-profil
- Bluetooth-specifikation 2.0 (se ordliste side 192)

SÅDAN KOMMER DU I GANG

Knapperne kan aktivere forskellige funktioner afhængig af, hvor længe der trykkes på knappen.

Handling:	Varighed:
Kort tryk	Mindre end eller lig med 0,8 sekunder
To korte tryk	To gange på mindre end eller lig med 0,8 sekunder
Tryk	Cirka 0,8–1,5 sekunder
Tryk og hold	Mindre end eller lig med 2 sekunder

1. Opladning af hovedtelefon

Oplad Jabra BT8010 i to timer for at sikre, at den er helt opladet. Brug kun den oplader, der leveres i æsken – brug ikke opladere fra andre enheder, da det kan beskadige Jabra BT8010.

Tilslut monoenheden til vekselstrøm for at oplade fra et strømstik, eller oplad direkte fra computeren med det medfølgende USB-kabel. Når displayet viser "Charging complete" (Opladning fuldført), er hovedtelefonen helt opladet. Stereoenheden kræver ikke separat opladning, da det trækker strøm for monoenheden.

2. Tænd og sluk hovedtelefonen

- Skub tænd/sluk/parringsknappen til tændt position for at aktivere hovedtelefonen. Displayet viser en velkomsttekst.
- Skub tænd/sluk/parringsknappen til slukket position for at deaktivere hovedtelefonen.

3. Parring med telefon eller anden enhed

Før du kan bruge din Jabra BT8010, skal du parre den med en mobiltelefon og/eller anden Bluetooth-aktiveret enhed. Første gang du tænder din BT8010 (eller ved fabriksnulstilling via menuen), går den automatisk i parringstilstand. Gå i dette tilfælde direkte til punkt 2 herunder. Ved parring med din anden enhed skal du begynde med punkt 1 herunder.

1. Indstil hovedtelefonen til parring

- Tænd for hovedtelefonen
- Skub tænd/sluk/parringsknappen frem, indtil der vises "Pairing mode" (Parringstilstand) i displayet. Slip dernæst tænd/sluk/parringsknappen, så den glider tilbage til tændt

2. **Indstil mobiltelefonen eller anden enhed til at 'finde' Jabra BT8010**
Følg telefonens brugervejledning. Indstillingen udføres som regel via menuen "Setup" (Indstillinger), "Connect" (**Forbindelse**) eller "**Bluetooth**" på telefonen. **Vælg derefter den funktion, der skal "finde" eller "tilføje" en Bluetooth-enhed (se eksempel fra typisk mobiltelefon i fig. 2).**

3. Telefonen finder Jabra BT8010

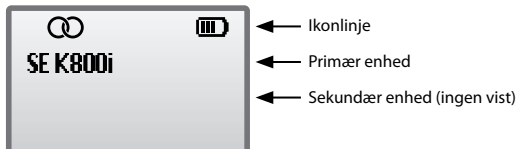
Telefonen eller anden enhed spørger derefter, om du vil parre enheden. Accepter med "Yes" (ja) eller "Ok", og bekræft med **adgangskoden eller pinkoden = 0000 (4 nuller)**. Telefonen eller anden enhed bekræfter udført parring. I tilfælde af mislykket parring gentages trin 1 til 3.

Gentag processen, når parring udføres med din anden enhed.



Bemærk: Bemærk, at du kan parre højst to enheder med Jabra BT8010.

4. Forståelse af displayet







Efter parring af Jabra BT8010 med en telefon eller anden enhed, kan displayet se ud som følger.



Ikonlinjen viser forskellige ikoner baseret på aktuelle begivenheder.

I ovenstående eksempel er enheden tilsluttet () til primær enhed kaldet "SE K800i". Batteristatus () angives.

Mulige ikoner:

-  Tilsluttet til en eller to enheder
-  Opkald i gang
-  Afspilning af musik
-  Kontrolfunktioner til hovedtelefon er låst
-  Musiktilstand (placeret til venstre for batteristatussymbolet)
-  Batteriindikator

5. Sådan bæres Jabra BT8010

Jabra BT8010 er designet med henblik på komfort og kan bæres på to måder.

Båret som monohovedtelefon:

Jabra BT8010 monoenhed er klar til brug på højre øre. Hvis du foretrækker det venstre øre, skal du forsigtigt dreje ørekrogen 180 grader. **Se Fig 3.**

- Hold monoenheden med tommelfinger og langfinger, og tryk ørekrogen udad med pegefingern for at skabe tilstrækkeligt med plads, så du kan sætte den på øret
- Tilpas den justerbare ørekrog for at finde den mest behagelig pasform til dit øre
- Ryk lidt på hovedtelefonen for at finde den bedst mulig pasform på dit øre

Den bedste ydelse opnås ved at bære Jabra BT8010 monoenhed og mobiltelefonen på samme side af kroppen eller inden for synsvidde. Generelt opnås den bedste ydelse, når der ikke er hindringer mellem hovedtelefonen og mobiltelefonen. **Se Fig 4.**

Bemærk: Monoenheden er som standard optimeret til at blive båret i højre side. Hvis du foretrækker at bære den til venstre, kan du ændre displayet til venstre side ved at gå ind i menuen, vælge *Settings – Wearing – Left side (Indstillinger – Bæremåde – Venstre side)*. Hvis du skifter til at bære i venstre side, spejlvendes display, stereokanaler og lydstyrkekontrol.

Båret som stereohovedtelefon:

Jabra BT8010 stereoenhed er klar til brug på venstre øre. Hvis du foretrækker det højre øre, skal du forsigtigt dreje ørekrogen 180 grader. **Se Fig 3.**

Tilslut stereoenheden ved at sætte stereoforbindelseskablet i stikket på monoenheden. Placer stereoforbindelseskablet rundt om halsen, sæt de to hovedtelefoner på ørerne som beskrevet herover.

6. Telefon- og musiktilstand

Jabra BT8010 starter i telefontilstand:

- Telefontilstand** – I denne tilstand fungerer hovedtelefonen som en almindelig monohovedtelefon og kan bruges til opkaldsfunktioner som opkaldslydstyrke, genopkald af sidste kaldte nummer osv.
- Musiktilstand** – I denne tilstand fungerer hovedtelefonen som en fjernbetjening til din musikafspiller og styrer funktioner som afspil, pause, spring nummer frem osv.

Hvis du vil skifte mellem telefon- og musiktilstand, skal du trykke kortvarigt på tilstandsknappen. Hvis du har hovedtelefonen på, vil du høre en lyd, der angiver, at du har skiftet tilstand.

Bemærk: Hvis du starter en omgang musik fra din musikafspiller, vil hovedtelefonen automatisk skifte til musiktilstand.

Bemærk: Hvis du modtager et opkald i musiktilstand, skifter hovedtelefonen automatisk tilbage til telefontilstand. Når du afslutter opkaldet, vender hovedtelefonen tilbage til musiktilstand. Afhængigt af musikenheden genoptages afspilning af musik automatisk.

7. Brug af to forbundne enheder

Jabra BT8010 gør det muligt at forbinde to enheder til telefon- og musikfunktioner. Bemærk, at BT8010 har forskellige rettigheder med henblik på at kontrollere disse to enheder.

	Primær enhed	Sekundær enhed
Telefonfunktioner	<ul style="list-style-type: none">• Besvar opkald• Afslut opkald• Afvis opkald*• Stemmeopkald*• Genopkald til sidst kaldte nummer*• Banke på*• Parkering af opkald*• Lydstyrkeknep	<ul style="list-style-type: none">• Besvar opkald• Afslut opkald• Afvis opkald*• Banke på*• Parkering af opkald*• Lydstyrkeknep
Musikfunktioner	<ul style="list-style-type: none">• Spil musik/sæt på pause*• Stop musik*• Spring nummer fremad*• Lydstyrkeknep	<ul style="list-style-type: none">• Hovedtelefon afspiller automatisk musik, hvis det startes fra den sekundære enhed• Lydstyrkeknep

* Afhænger af telefon/enhed

Bemærk: Den sidst parrede enhed indstilles automatisk som primær enhed. Hvis du vil skifte sekundær enhed til primær enhed, skal du trykke på tilstandsknappen og holde den nede. Du vil høre en lyd, der angiver, at den primære enhed er blevet ændret.

Bemærk: Primær og sekundær enhed angives i BT8010-displayet med primær enhed angivet øverst.

8. Grundlæggende brug af Jabra BT8010-hovedtelefon

1. Låsning af hovedtelefon

- Tryk på menuknappen, og hold den nede for at låse hovedtelefonens kontrolknapper eller låse dem op.

2. Væk display

- Tryk kort på menuknappen (hvis hovedtelefonen er låst, skal den låses op først).

3. Vis nummer

For at beskytte dit privatliv er Vis nummer indstillet til "On demand" (ved anmodning) som standard. I denne tilstand vises Vis nummer ikke, medmindre du specifikt anmoder herom under et indgående opkald.

- Under et indgående opkald trykkes på menuknappen

Bemærk: Hvis du vil aktivere Vis nummer for alle indgående opkald, kan du gøre det ved hjælp af menuen og ved at vælge Settings – Display – Caller ID - On (Indstillinger – Display – Vis nummer – Til).

4. Lydstyrkeknep

- Jabra BT8010-hovedtelefonen har en automatisk lydstyrkekontrol, der tilpasser lydstyrken til det omgivende støjniveau. Hvis du vil justere manuelt, skal du dreje hjulet med uret for at øge lydstyrken eller mod uret for at skrue ned for lydstyrke (hvis bæres i højre side).

Bemærk: Hvis hovedtelefonen bæres i venstre side, styres lydstyrken spejlvendt (dvs. at du skruer op for lyden ved at dreje mod uret).

9. Brug af Jabra BT8010-hovedtelefon til telefonopkald

Betjeningen af de grundlæggende opkaldsfunktioner minder meget om betjeningen af mobiltelefoner.

1. Sådan besvares et opkald

- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at besvare et opkald direkte fra hovedtelefonen. Et enkelt tryk på hovedtelefonens svar/afslut-knep finder og overfører opkaldet til hovedtelefonen.

2. Sådan afsluttes eller afvises et opkald

- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at afslutte et aktivt opkald.
- Du kan også afvise et indgående opkald direkte fra hovedtelefonen. Tryk på svar/afslut-knappen for at afvise opkaldet. Afhængigt af telefonindstillingerne viderestilles personen, der ringer, enten til din telefonsvarer eller hører signalet for optaget.

3. Sådan foretages et opkald

- Hvis du foretager opkald fra mobilen, vil opkaldet (afhængig af telefonens indstillinger) automatisk viderestilles til hovedtelefonen. Hvis telefonen ikke understøtter denne funktion, skal du trykke på svar/afslut-knappen på BT8010 for at modtage opkaldet med hovedtelefonen
- Stemmeopkald aktiveres med et kort tryk på svar/afslut-knappen. Yderligere oplysninger om brug af denne funktion findes i vejledningen til telefonen. Du opnår det bedste resultat ved at optage stemmekoden via hovedtelefonen.
- Tryk på svar/afslut-knappen på hovedtelefonen for at aktivere det sidst opkaldte nummer.

4. Banke på og parkering af opkald

- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at parkere det aktive opkald og besvare det ventende opkald.
- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at afslutte den aktive samtale.
- Tryk på svar/afslut-knappen for at skifte mellem de to opkald.

10. Brug af Jabra BT8010-hovedtelefoner til stereomusik

For afspilning af musik skal du tilslutte stereoenheden for at få den fulde stereooplevelse. Se i afsnit **“5. Sådan bæres Jabra BT8010”** for at få oplysninger om, hvordan man bærer hovedtelefonen.

Sørg for, at hovedtelefonen er i musiktilstand (musiktilstandikon vises i displayet).

1. Afspil/pause

- Tryk kort på svar/afslut-knappen.

2. Spring nummer fremad

- Tryk kort to gange på svar/afslut-knappen

3. Stop musikken

- Tryk på svar/afslut-knappen

11. Jabra BT8010 avancerede funktioner

Du kan vælge “Call List” (opkaldsliste), “Phonebook” (telefonbog) og “Settings” (indstillinger) i menuen. Bemærk, at nogle funktioner ikke virker, så nogle mobiltelefoner ikke understøtter alle funktioner.

Sådan får du adgang til og navigerer i menuen:

Hvis displayet er låst, skal du trykke på menuknappen og holde den nede.

- Tryk på menuknappen for at åbne menuen
- Brug drejhjulet til at rulle op og ned i menuen
- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at vælge et menupunkt.
- Tryk kort på menuknappen for at gå baglæns i menuen.

1. Opkaldsliste

Dette punkt giver adgang til de sidste 15 indgående opkald, så du nemt kan ringe tilbage direkte fra hovedtelefonen.

- Åbn menuen, og vælg “Call list” (opkaldsliste)
- Vælg mellem “List” (liste) og “Reset list” (nulstil liste)
- Ved at vælge “List” (liste) får du vist en liste over de seneste indgående opkald
- Naviger til det ønskede nummer
- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at ringe til det valgte nummer
- Vælg “Reset list” (nulstil liste) for at nulstille opkaldslisten

2. Telefonbog

Dette punkt gør det muligt at ringe fra hovedtelefonens telefonbog (maks. 30 poster).

- Åbn menuen, og vælg “Phonebook” (telefonbog)
- Naviger til den ønskede kontaktperson
- Tryk kort på svar/afslut-knappen for at ringe til den valgte kontaktperson

Bemærk: Telefonbogen laves og vedligeholdes ved hjælp af softwaren BT8010 kontrolcenter. Se i afsnit **“12. The BT8010 Control Center”** (BT8010 kontrolcenter) for at få yderligere oplysninger.

3. Indstillinger

Åbn menuen, og vælg “Settings” (indstilling) for at justere følgende indstillinger:

Vibratorlyd: Vælg mellem “On” (til) og “Off” (fra).

Display: Indstil displayets “Brightness” (lysstyrke) og “Caller ID” (vis nummer). Lysstyrke kan indstilles til forskellige niveauer. Bemærk, at lysstyrkeniveauet påvirker batteriets holdbarhed.

GB Vis nummer kan indstilles til "On" (til) eller "On demand" (ved anmodning) (standard).

F **Brug:** Kan indstilles til "Right side" (højre side) (standard) eller "Left side" (venstre side).

ES Hvis det indstilles til "Left side" (venstre side), spejlvendes display, stereokanaler og lydstyrkekontrol, hvilket optimerer monoenheden til at blive båret på venstre side.

DE **Sprog:** Vælg det ønskede sprog.
BT8010 leveres med "English" (engelsk) (standard) displaytekst og plads til et personligt sprog. Personligt sprog er inaktivt, indtil det downloades*.

IT **Equalizer:** Vælg mellem "Neutral" (standard), "Rock", "Pop", "Jazz", "Classical" (klassisk) og "Personal" (personligt). Indstillingen "Personal" (personligt) er inaktiv, indtil den downloades*.

SU **Parret enheder:** Vælg "Delete all" (slet alle) for at slette alle parrede enheder.

NO **Fabriksnulstilling:** Vælg dette punkt for at vende tilbage til fabriksindstillinger

SE **ADVARSEL:** Vælges dette punkt slettes alle parrede enheder, opkaldsliste, telefonbog, personlige equalizerindstilling og personligt sprog.

DK **Om:** Vælg dette punkt for at se den aktuelle softwareversion til hovedtelefonen.

GR * Det personlige sprog og personlige equalizerindstillinger indlæses uden besvær, opdateres eller slettes ved hjælp af programmet BT8010 kontrolcenter. Se på <http://www.jabra.com/BT8010> for at få oplysninger og information om tilgængelighed.

12. The BT8010 Control Center (BT8010 kontrolcenter)

Ved at bruge programmet BT8010 kontrolcenter kan du brugertilpasse BT8010 på en række måder.

I skrivende stund for denne brugervejledning var følgende funktioner planlagt til foreløbig lancering:

- **Telefonbog** – Opret og organiser hovedtelefonens telefonbog
- **Sprog** – Download et personligt sprog til din hovedtelefon
- **Opgrader hovedtelefonen** – Opdater hovedtelefonen med den sidste nye software fra Jabra

Vi agter at introducere personlige equalizerindstillinger og mere senere.

GB Besøg <http://www.jabra.com/BT8010> for at downloade programmet. En opdateret liste over funktioner, installationsvejledning og detaljeret brugervejledning fås også fra dette websted. Bemærk, at du skal registrere din BT8010 hos Jabra, før du kan downloade softwaren.

13. Fejlfinding og ofte stillede spørgsmål

Jeg hører knitrende støj

PT Bluetooth er en radioteknologi, hvilket betyder, at den er følsom over for objekter mellem hovedtelefonerne og den tilsluttede enhed. Den er designet til, at hovedtelefonen og den tilsluttede enhed bruges inden for 10 meters afstand af hinanden, hvor der ikke er nogen større objekter i vejen (vægge osv.).

Jeg kan ikke høre noget i hovedtelefonerne

SU Skru op for lyden på hovedtelefonen. Sørg for, at hovedtelefonerne er parret med en enhed, der spiller. Sørg for, at telefonen er tilsluttet til hovedtelefonen ved at tjekke telefonens menu eller ved at trykke på svar/afslut.

Jeg har parningsproblemer

SE Det kan være, at du har slettet parningsforbindelse på mobiltelefonen. Følg parningsvejledningen i afsnit 3.

Mine kontrolknapper virker ikke

DK Kontroller, at hovedtelefonen er tændt, og tryk dernæst på menuknappen, og hold den nede for at låse hovedtelefonens kontrolknapper op.

Mit display er slukket

GR Kontroller, at hovedtelefonen er tændt, og tryk dernæst på menuknappen for at aktivere displayet.

Jeg har problemer med streaming i stereo fra en anden enhed (pc, MP3-afspiller osv.)

Sørg for, at den anden enhed understøtter Bluetooth 1.1 eller 1.2 og Advanced Audio Distribution Profile (A2DP) til Bluetooth-stereo. For at betjene telefonens musikafspiller fra hovedtelefonen skal du sørge for, at Audio Video Remote Control Profile (AVRCP) understøttes. Konsulter enhedens manual for at se, hvordan man parrer med hovedtelefon.

Jeg kan høre stereo, men musikkontrolknapperne virker ikke

Den tilsluttede enhed skal understøtte Bluetooth-profilen til fjernbetjening, AVRCP, for at musikkontrolknapperne virker. Hvis den tilsluttede enhed er din primære enhed, skal du forsøge at genoprette forbindelsen ved at tænde og slukke for hovedtelefonen eller enheden.

Bemærk, at visse funktioner kan kun betjenes fra den primære enhed. Se i afsnittet **"7. Brug af to forbundne enheder"**.

Jeg kan ikke bruge funktionerne afvis opkald, parkering af opkald, genopkald eller stemmeopkald
Disse funktioner afhænger af, om din telefon understøtter håndfri profil. Find flere oplysninger i telefonens brugervejledning.

Bemærk, at visse funktioner kan kun betjenes fra den primære enhed. Se i afsnittet **"7. Brug af to forbundne enheder"**.

Er det muligt at lytte til radio på min telefon med Jabra BT8010?
Hvorvidt du kan lytte til radio via Bluetooth, afhænger af din telefon. De fleste mobiltelefoner på markedet lige nu skal bruge hovedtelefon med ledning, som bruger ledningen som antenne.

14. Har du brug for mere hjælp?

Jabra tilbyder kunder onlinesupport på www.jabra.com, eller du kan kigge på indercoveret for at få supportoplysninger fra dit land.

15. Håndtering af hovedtelefonen

- Opbevar Jabra BT8010 et sikkert sted i slukket tilstand.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 45° C – herunder direkte sollys – eller under -10° C). Dette kan forkeorte batteriets levetid og påvirke driften. Høje temperaturer kan også forringe ydeevnen. Lave temperaturer (ned til -10 °C) reducerer batteriets levetid og kan påvirke driften, men Jabra BT8010 burde ikke få varige skader.
- Udsæt ikke Jabra BT8010 for regn eller anden væske.

16. Garanti

Jabra (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilkårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart
- Ansvar i forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter producentens skøn
- Enhver stiltiende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik

- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom)
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført alt sådant arbejde
- Jabra (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på Jabra-produkter (GN Netcom) udført af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig

17. Certificering og sikkerhedsgodkendelser

CE
Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (1999/5/EF). GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Yderligere oplysninger findes på adressen www.jabra.com

Denne enhed er inden for EU beregnet til brug i Østrig, Belgien, Cypern, Tjekkiet, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Holland, Storbritannien, og inden for EFTA på Island, i Norge samt i Schweiz.

Bluetooth

Bluetooth®-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af GN Netcom foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.

18. Ordliste

Bluetooth er en radioteknologi, der forbinder enheder som f.eks. mobiltelefoner og hovedtelefoner uden ledninger over en kort afstand på ca. 10 meter. Få yderligere oplysninger på www.bluetooth.com

Bluetooth-profiler er de forskellige måder, hvorpå Bluetooth-enheder kommunikerer med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter enten hovedteleprofilen, den håndfri profil eller begge dele. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at en producent har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.

Parring skaber en unik og krypteret forbindelse mellem to Bluetooth-enheder, således at de kan kommunikere med hinanden. Bluetooth-enheder fungerer ikke, hvis de ikke er parret.

Adgangskoden eller pinkoden er en kode, der skal indtastes på mobiltelefonen for at parre den med Jabra BT8010. Dette betyder, at telefonen og Jabra BT8010 genkender hinanden og automatisk samarbejder.

Standbytilstand er, når Jabra BT8010 passivt venter på et opkald. Når du afslutter et opkald på din mobiltelefon, skifter hovedtelefonen til standbytilstand.

A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) er en Bluetooth-profil, der aktiverer stereolyd. Både hovedtelefonen og enheden, som den er forbundet til, skal understøtte A2DP, for at der kan høres A2DP-lyd i hovedtelefonen.

AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) er en Bluetooth-profil, der aktiverer fjernbetjening af enheden, som hovedtelefonerne er forbundet til. Både hovedtelefonerne og enheden, som de er forbundet til, skal understøtte AVRCP for at AVRCP kan fungere.



Bortskaffelse af produktet ifølge lokale standarder og regler
www.jabra.com/weee

Ελληνικά

Ευχαριστίες.....	194
Γνωριμία με το Jabra BT8010	195
Τι μπορεί να κάνει το νέο σας ακουστικό.....	196
ΤΑ ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ.....	197
1. Φόρτιση του ακουστικού.....	197
2. Θέση του ακουστικού σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας.....	197
3. Ζευγοποίηση με τηλέφωνο ή άλλη συσκευή.....	197
4. Τι σημαίνουν οι ενδείξεις της οθόνης.....	198
5. Πώς μπορεί να φορεθεί το Jabra BT8010.....	199
6. Τρόπος λειτουργίας τηλεφώνου και μουσικής.....	200
7. Σύνδεση με δύο συσκευές.....	200
8. Βασική χρήση του ακουστικού Jabra BT8010.....	201
9. Χρήση του ακουστικού Jabra BT8010 για τηλεφωνικές κλήσεις.....	202
10. Χρήση του ακουστικού Jabra BT8010 για στερεοφωνική μουσική.....	203
11. Προηγμένες λειτουργίες του Jabra BT8010.....	203
12. Control Center (Κέντρο Ελέγχου) του BT8010.....	205
13. Αντιμετώπιση προβλημάτων & Συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις.....	206
14. Για περισσότερη βοήθεια.....	207
15. Φροντίδα του ακουστικού σας.....	207
16. Εγγύηση.....	208
17. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας.....	209
18. Γλωσσάριο.....	209

Ευχαριστίες

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ακουστικό Bluetooth® Jabra BT8010. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι με τη λειτουργία του! Το εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να κάνετε τα πρώτα σας βήματα καθώς και να αξιοποιήσετε στο έπακρο τις δυνατότητες του ακουστικού σας.

Να θυμάστε, πρώτα απ' όλα η οδήγηση, όχι το τηλέφωνο!

Η χρήση κινητού τηλεφώνου κατά την οδήγηση αποσπά την προσοχή του οδηγού, γεγονός που ενδέχεται να αυξήσει την πιθανότητα ατυχήματος. Εάν οδηγείτε σε κακές καιρικές συνθήκες, πυκνή κυκλοφορία, με παιδιά στο αυτοκίνητο ή δύσκολες συνθήκες στον δρόμο, σταθμεύστε το αυτοκίνητό σας προτού πραγματοποιήσετε ή απαντήσετε σε κλήσεις. Επίσης, προσπαθήστε οι συνομιλίες σας να είναι σύντομες και μην κρατάτε σημειώσεις ή διαβάζετε έγγραφα.

Η χρήση αυτού του ακουστικού με καλυμμένα και τα δύο αυτιά ενώ οδηγείτε δεν επιτρέπεται σε ορισμένες χώρες. Να θυμάστε: Οδηγείτε πάντοτε με ασφάλεια αποφεύγοντας ό,τι σας αποσπά την προσοχή και τηρήστε την κατά τόπους ισχύουσα νομοθεσία.

Αποφύγετε τη χρήση στερεοφωνικών ακουστικών με υψηλή ένταση για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Σε αντίθετη περίπτωση, η ακοή σας ενδέχεται να επηρεαστεί. Συνιστάται να διατηρείτε πάντα την ένταση σε μέτρια επίπεδα.

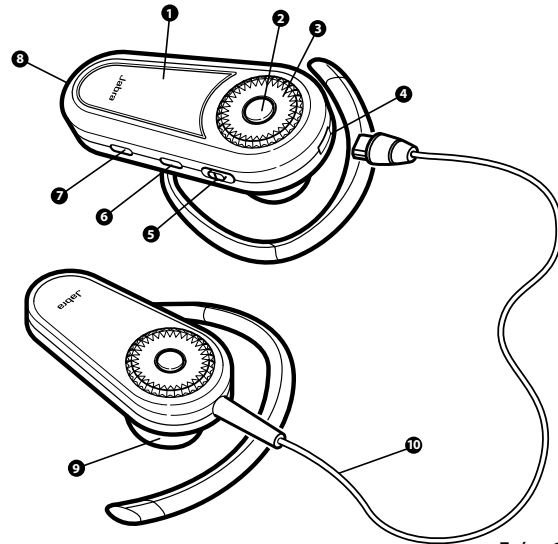
Προστατεύστε την ακοή σας!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση ακουστικών σε υψηλή ένταση μπορεί να οδηγήσει σε μόνιμη απώλεια ακοής. Αν αισθανθείτε τα αυτιά σας να βουίζουν, χαμηλώστε την ένταση του ήχου ή σταματήστε τη χρήση των ακουστικών. Με την παρατεταμένη χρήση των ακουστικών σε υψηλή ένταση, τα αυτιά σας μπορεί να συνηθίσουν το επίπεδο του ήχου, με αποτέλεσμα να προκληθεί μόνιμη βλάβη στην ακοή σας. Κρατήστε την ένταση του ήχου σε ασφαλές επίπεδο. Η χρήση ακουστικών κατά την οδήγηση αυτοκινήτου, μηχανής, ζέτ-σκι ή ποδηλάτου μπορεί να είναι επικίνδυνη και, σε ορισμένες χώρες, παράνομη. Συμβουλευτείτε τους τοπικούς κανονισμούς. Απαιτείται μεγάλη προσοχή όταν χρησιμοποιείτε ακουστικά ενώ ασχολείστε με κάποια δραστηριότητα που απαιτεί την πλήρη προσοχή σας. Κατά τη διάρκεια μιας τέτοιου είδους δραστηριότητας, η αφαίρεση των ακουστικών από τα αυτιά σας ή η απενεργοποίηση της έντασης θα αποτρέψει την απόσπαση της προσοχής σας, ώστε να αποφευχθούν τυχόν ατυχήματα ή τραυματισμοί.

Γνωριμία με το Jabra BT8010

Μονοφωνική μονάδα:

- 1 Οθόνι
- 2 Πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων
- 3 Περιστρεφόμενος επιλογέας
- 4 Υποδοχή φόρτισης, στερεοφωνική σύνδεση και σύνδεση με Η/Υ
- 5 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/ ζευγοποίησης
- 6 Πλήκτρο μενού
- 7 Πλήκτρο τρόπου λειτουργίας
- 8 Μικρόφωνο



Σχήμα 1

Στερεοφωνική μονάδα:

- 9 Μεγάφωνο
- 10 Καλώδιο στερεοφωνικής σύνδεσης (σταθερό)

Επισμαίναται ότι η στερεοφωνική μονάδα μπορεί να συνδεθεί μόνο με τη μονοφωνική μονάδα.

Τι μπορεί να κάνει το νέο σας ακουστικό

Το Jabra BT8010 μπορεί να συνδεθεί με έως δύο συσκευές για λειτουργίες τηλεφώνου και μουσικής:

Λειτουργίες τηλεφώνου	Λειτουργίες μουσικής
<ul style="list-style-type: none">• Απάντηση κλήσης• Τερματισμός κλήσης• Απόρριψη κλήσης*• Φωνητική κλήση*• Επανάκληση τελευταίου αριθμού*• Κλήση σε αναμονή*• Κλήση σε κράτηση*• Ρύθμιση έντασης ήχου	<ul style="list-style-type: none">• Αναπαραγωγή/Παύση μουσικής*• Διακοπή μουσικής*• Μεταπήδηση στο επόμενο κομμάτι*• Ρύθμιση έντασης ήχου

* ανάλογα με το τηλέφωνο / τη συσκευή

Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. ενότητα 3. **Ζευγοποίηση με τηλέφωνο ή άλλη συσκευή και 7. Σύνδεση με δύο συσκευές**

Χαρακτηριστικά

- Έως 10 ώρες χρόνος ομιλίας ή έως 300 ώρες χρόνος αναμονής ή έως 6 ώρες χρόνος αναπαραγωγής μουσικής
- Εσωτερική επαναφορτιζόμενη μπαταρία με δυνατότητα φόρτισης από παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος ή από Η/Υ μέσω καλωδίου USB
- Βάρος μονοφωνικής μονάδας: 23 γραμμάρια
- Συνολικό βάρος συμπεριλαμβανομένης της στερεοφωνικής μονάδας: 37 γραμμάρια
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα
- Προηγμένο Προφίλ Διανομής Ήχου (A2DP), τηλεχειρισμός (AVRCP) καθώς και προφίλ Bluetooth για ακουστικό και ανοιχτή συνομιλία (hands-free)
- Προδιαγραφή Bluetooth 2.0 (βλ. **Γλωσσάριο, σελ. 209**)

ΤΑ ΠΡΩΤΑ ΒΗΜΑΤΑ

Κάθε πλήκτρο μπορεί να ενεργοποιήσει διαφορετικές λειτουργίες, ανάλογα με το πόσο χρόνο το κρατάτε πατημένο.

Οδηγία:	Διάρκεια πίεσης του πλήκτρου:
Πιέστε ελαφρά	Ώση ή μικρότερη από 0,8 δευτερόλεπτα
Διπλή ελαφριά πίεση	Ώση ή μικρότερη από 0,8 δευτερόλεπτα επί δύο
Πάτημα	Περίπου 0,8 – 1,5 δευτερόλεπτα
Πατήστε και κρατήστε πατημένο	Ώση ή μεγαλύτερη από 2,0 δευτερόλεπτα

1. Φόρτιση του ακουστικού

Φορτίστε το Jabra BT8010 για 2 ώρες για να είστε σίγουροι ότι έχει φορτιστεί πλήρως. Να χρησιμοποιείτε μόνον τους φορτιστές που περιλαμβάνονται στη συσκευασία – μην χρησιμοποιείτε φορτιστές από άλλες συσκευές γιατί μπορεί να προκληθεί βλάβη στο Jabra BT8010.

Συνδέστε τη μονοφωνική μονάδα με την παροχή εναλλασσόμενου ρεύματος για φόρτιση από ηλεκτρική πρίζα ή χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο USB για απευθείας φόρτιση από τον Η/Υ σας. Όταν στην οθόνη εμφανιστεί η ένδειξη «Charging complete» (Η φόρτιση ολοκληρώθηκε) το ακουστικό έχει φορτιστεί πλήρως. Η στερεοφωνική μονάδα δεν χρειάζεται να φορτιστεί χωριστά διότι αντίθετα ισχύει από τη μονοφωνική μονάδα.

2. Θέση του ακουστικού σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

- Για να ενεργοποιήσετε το ακουστικό, μετακινήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/ζευγοποίησης στη θέση ON. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το μήνυμα καλωσορισματος.
- Για να απενεργοποιήσετε το ακουστικό, μετακινήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης/απενεργοποίησης/ζευγοποίησης στη θέση OFF.

3. Ζευγοποίηση με τηλέφωνο ή άλλη συσκευή

Προτού χρησιμοποιήσετε το Jabra BT8010, πρέπει να το ζευγοποιήσετε με το κινητό σας τηλέφωνο ή/και με κάποια άλλη συσκευή που υποστηρίζει τεχνολογία Bluetooth. Όταν θέσετε για πρώτη φορά σε λειτουργία το BT8010 (ή αν επιλέξετε την επαναφορά των εργοστασιακών ρυθμίσεων μέσω του μενού) το ακουστικό θα περάσει αυτομάτως σε τρόπο λειτουργίας ζευγοποίησης. Στην περίπτωση αυτή παραλείψτε το βήμα 1 και ακολουθήστε τις οδηγίες του βήματος 2 παρακάτω. Αν πρόκειται να ζευγοποιήσετε το ακουστικό με δεύτερη συσκευή, αρχίστε από το βήμα 1.

1. Ρυθμίστε το ακουστικό σας σε τρόπο λειτουργίας ζευγοποίησης

- Θέστε το ακουστικό σε λειτουργία
- Μετακινήστε προς τα εμπρός το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/ζευγοποίησης έως όπου εμφανιστεί στην οθόνη η ένδειξη «Pairing mode» (Τρόπος λειτουργίας ζευγοποίησης) και στη συνέχεια αφίστε ελεύθερο το πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης/ζευγοποίησης ώστε να επιτρέπει στη θέση ON.

2. Ζητήστε από το κινητό σας τηλέφωνο ή τυχόν άλλη συσκευή να εντοπίσει το Jabra BT8010.

Ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο χειριρίδιο χρήσης του τηλεφώνου σας. Η συνήθης διαδικασία είναι να πάτε στο μενού «Setup» (Ρυθμίσεις), «Connect» (Σύνδεση) ή «Bluetooth» του τηλεφώνου σας και να επιλέξετε την εντολή εντοπισμού ή προσθήκης μιας συσκευής Bluetooth. **(Δείτε ένα παράδειγμα από μια αντιπροσωπευτική συσκευή κινητού τηλεφώνου στο σχήμα 2)**

3. Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το Jabra BT8010

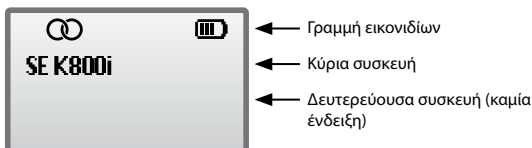
Στη συνέχεια, το τηλέφωνο ή όποια άλλη συσκευή χρησιμοποιείτε θα σας ρωτήσει αν θέλετε να ζευγοποιηθούν μεταξύ τους οι δύο συσκευές. Κάντε αποδοχή της ζευγοποίησης επιλέγοντας στο τηλέφωνό σας «Yes» (Ναι) ή «OK» και επιβεβαιώστε την επιλογή σας πληκτρολογώντας το **passkey ή PIN = 0000 (4 μηδενικά)**. Το τηλέφωνο ή όποια άλλη συσκευή χρησιμοποιείτε θα σας επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της ζευγοποίησης. Σε περίπτωση ανεπιτυχούς ζευγοποίησης επαναλάβετε τα βήματα 1 έως 3.

Επαναλάβετε τη διαδικασία για τη ζευγοποίηση της δεύτερης συσκευής σας.



Σημείωση: Έχετε υπόψη σας ότι μπορείτε να ζευγοποιήσετε έως 2 συσκευές με το Jabra BT8010.

4. Τι σημαίνουν οι ενδείξεις της οθόνης







Μετά τη ζευγοποίηση του Jabra BT8010 με το τηλέφωνο ή άλλη συσκευή η οθόνη θα είναι κάπως έτσι:



Η γραμμή εικονιδίων θα εμφανίζει διαφορετικά εικονίδια ανάλογα με την τρέχουσα λειτουργία.

Στο παραπάνω παράδειγμα η συσκευή είναι συνδεδεμένη () με μια κύρια συσκευή που ονομάζεται «SE K800i». Εμφανίζεται η κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας ().

Εικονίδια που μπορεί να δείτε:

-  Σύνδεση με μία ή δύο συσκευές
-  Κλήση σε εξέλιξη
-  Αναπαραγωγή μουσικής
-  Κλειδωμένο χειριστήριο ακουστικού
-  Τρόπος λειτουργίας μουσικής (εμφανίζεται αριστερά του εικονιδίου της μπαταρίας)
-  Ένδειξη μπαταρίας

5. Πώς μπορεί να φορεθεί το Jabra BT8010

Το Jabra BT8010 είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να μπορεί να φορεθεί άνετα με δύο διαφορετικούς τρόπους.

Ως μονοφωνικό ακουστικό:

Η μονοφωνική μονάδα του Jabra BT8010 είναι έτοιμη να φορεθεί στο δεξί αυτί. Αν προτιμάτε να φοράτε το ακουστικό στο αριστερό αυτί, περιστρέψτε απαλά το άγκιστρο εφαρμογής κατά 180°. **Βλ. σχήμα 3.**

- Κρατήστε τη μονοφωνική μονάδα με τον αντίχειρα και τον μέσο και πιέστε το άγκιστρο εφαρμογής προς τα έξω με τον δείκτη σας, προκειμένου να δημιουργήσετε επαρκή χώρο ώστε να τοποθετηθεί στο αυτί σας.
- Διαμορφώστε το ρυθμιζόμενο άγκιστρο εφαρμογής μέχρις ότου νιώσετε ότι εφαρμόζει άνετα στο αυτί σας.
- Μετακινήστε ελαφρά μπρος-πίσω το ακουστικό μέχρις ότου νιώσετε ότι εφαρμόζει άνετα στο αυτί σας.

Για καλύτερη απόδοση, φροντίστε να φοράτε τη μονοφωνική μονάδα Jabra BT8010 και να κρατάτε το κινητό τηλέφωνό σας στην ίδια πλευρά του σώματός σας ή σε οπτική επαφή. Γενικά, η απόδοση είναι καλύτερη όταν δεν παρεμβάλλονται εμπόδια μεταξύ του ακουστικού και του κινητού τηλεφώνου σας. **Βλ. σχήμα 4.**

Σημείωση: Εκ προεπιλογής, η μονοφωνική ομάδα είναι προσαρμοσμένη για το δεξί αυτί. Αν προτιμάτε να φοράτε το ακουστικό στο αριστερό αυτί, μπορείτε να προσανατολίσετε κατάλληλα την οθόνη μέσω του μενού: Settings – Wearing – Left side (Ρυθμίσεις – Τοποθέτηση ακουστικού – Αριστερό αυτί). Αν επιλέξετε να φοράτε το ακουστικό στο αριστερό αυτί, η οθόνη, τα στερεοφωνικά κανάλια και η ρύθμιση της έντασης του ήχου αντιστρέφονται.

Ως στερεοφωνικό ακουστικό:

Η στερεοφωνική μονάδα του Jabra BT8010 είναι έτοιμη να φορεθεί στο αριστερό αυτί. Αν προτιμάτε να φοράτε το ακουστικό στο δεξί αυτί, περιστρέψτε απαλά το άγκιστρο εφαρμογής κατά 180°. **Βλ. σχήμα 3.**

Συνδέστε τη στερεοφωνική μονάδα εισάγοντας το βύσμα του καλωδίου στερεοφωνικής σύνδεσης στην υποδοχή της μονοφωνικής μονάδας. Περάστε το καλώδιο στερεοφωνικής σύνδεσης στον λαϊμό σας και στερεώστε τις δύο μονάδες ακουστικών στα αυτιά σας όπως περιγράφηκε παραπάνω.

6. Τρόπος λειτουργίας τηλεφώνου και μουσικής

Όταν ενεργοποιείται, το Jabra BT8010 βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας τηλεφώνου:

- **Τρόπος λειτουργίας τηλεφώνου** – Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας το ακουστικό λειτουργεί ως ένα απλό μονοφωνικό ακουστικό και ρυθμίζει διάφορες λειτουργίες της κλήσης, όπως ένταση φωνής, επανάκληση τελευταίου αριθμού κλπ.
- **Τρόπος λειτουργίας τηλεφώνου** – Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας το ακουστικό λειτουργεί ως τηλεχειριστήριο για συσκευές αναπαραγωγής μουσικής και ρυθμίζει διάφορες λειτουργίες όπως Αναπαραγωγή, Παύση, Μεταπήδηση στο επόμενο κομμάτι κλπ.

Για να μεταβείτε από τον τρόπο λειτουργίας τηλεφώνου στον τρόπο λειτουργίας μουσικής και αντίστροφα, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο λειτουργίας. Αν φοράτε το ακουστικό, θα ακούσετε ένα ηχητικό σήμα που υποδηλώνει ότι ο τρόπος λειτουργίας έχει αλλάξει.

Σημείωση: Αν ενεργοποιήσετε τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, το ακουστικό θα μεταβεί αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας μουσικής.

Σημείωση: Αν αποδεχθείτε μια κλήση ενώ το ακουστικό βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας μουσικής, το ακουστικό θα μεταβεί αυτόματα στον τρόπο λειτουργίας τηλεφώνου. Όταν τερματίσετε την κλήση, το ακουστικό θα επανέλθει στον τρόπο λειτουργίας μουσικής. Εφόσον το επιτρέπει η συσκευή αναπαραγωγής μουσικής, η αναπαραγωγή της μουσικής θα συνεχιστεί αυτόματα από το σημείο όπου διακόπηκε.

7. Σύνδεση με δύο συσκευές

Το Jabra BT8010 σας επιτρέπει να συνδεθείτε με δύο συσκευές για λειτουργίες τηλεφώνου και μουσικής. Επισημαίνεται ότι το BT8010 θα έχει διαφορετικά δικαιώματα ως προς τον έλεγχο αυτών των δύο συσκευών.

	Κύρια συσκευή	Δευτερεύουσα συσκευή
Λειτουργίες τηλεφώνου	<ul style="list-style-type: none">• Απάντηση κλήσης• Τερματισμός κλήσης• Απόρριψη κλήσης*• Φωνητική κλήση*• Επανάκληση τελευταίου αριθμού*• Κλήση σε αναμονή*• Κλήση σε κράτηση*• Ρύθμιση έντασης ήχου	<ul style="list-style-type: none">• Απάντηση κλήσης• Τερματισμός κλήσης• Απόρριψη κλήσης*• Κλήση σε αναμονή*• Κλήση σε κράτηση*• Ρύθμιση έντασης ήχου
Λειτουργίες μουσικής	<ul style="list-style-type: none">• Αναπαραγωγή/Παύση μουσικής*• Διακοπή μουσικής*• Μεταπήδηση στο επόμενο κομμάτι*• Ρύθμιση έντασης ήχου	<ul style="list-style-type: none">• Το ακουστικό αναπαράγει αυτόματα μουσική, εάν εκκινήθει από τη δευτερεύουσα συσκευή• Ρύθμιση έντασης ήχου

*ανάλογα με το τηλέφωνο / τη συσκευή

Σημείωση: Η συσκευή που ζευγοποιήθηκε τελευταία ορίζεται αυτόματα ως η κύρια συσκευή σας. Αν θελήσετε να κάνετε τη δευτερεύουσα συσκευή σας κύρια, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο τρόπου λειτουργίας. Θα λάβετε ηχητική ειδοποίηση μόλις αλλάξει η κύρια συσκευή.

Σημείωση: Η κύρια και η δευτερεύουσα συσκευή εμφανίζονται στην οθόνη του BT8010, με πρώτη στη σειρά την κύρια συσκευή.

8. Βασική χρήση του ακουστικού Jabra BT8010

1. Κλειδώμα του ακουστικού

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του μενού για κλειδώσετε/ξεκλειδώσετε το χειριστήριο του ακουστικού.

2. Αρχική οθόνη

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο του μενού (αν είναι κλειδωμένο, ξεκλειδώστε πρώτα το ακουστικό).

3. Εμφάνιση ονόματος καλούντος

Προκειμένου να προστατευτεί η ιδιωτική σας ζωή, η λειτουργία της εμφάνισης του ονόματος του προσώπου που σας καλεί έχει ρυθμιστεί εκ προεπιλογής στο «On demand» (Κατ' απαίτηση). Σε αυτόν τον τρόπο λειτουργίας, το όνομα του καλούντος δεν εμφανίζεται εκτός εάν το ζητήσετε ρητά κατά τη διάρκεια της εισερχόμενης κλήσης.

- Κατά τη διάρκεια της εισερχόμενης κλήσης πιέστε ελαφρά το πλήκτρο του μενού.

Σημείωση: Αν θέλετε να ενεργοποιήσετε την εμφάνιση του ονόματος του καλούντος για όλες τις εισερχόμενες κλήσεις, πηγαίνετε στο μενού, επιλέξτε Settings – Display – Caller ID – On (Ρυθμίσεις – Εμφάνιση – Ονομα καλούντος – Ενεργοποίηση).

4. Ρύθμιση έντασης ήχου

- Το ακουστικό Jabra BT8010 διαθέτει αυτόματη ρύθμιση ήχου για την προσαρμογή της έντασης του ήχου ανάλογα με τα επίπεδα θορύβου στον περιβάλλοντα χώρο. Για χειροκίνητη προσαρμογή, στρέψτε τον περιστρεφόμενο επιλογέα προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ένταση ή προς τα αριστερά για να τη μειώσετε (όταν φοριέται στο δεξί αυτί).

Σημείωση: Αν έχετε ρυθμίσει το ακουστικό για το αριστερό αυτί, οι ανωτέρω οδηγίες ρύθμισης ήχου ισχύουν αντίστροφα (δηλαδή, η ένταση αυξάνεται στρέφοντας τον επιλογέα προς τα αριστερά).

9. Χρήση του ακουστικού Jabra BT8010 για τηλεφωνικές κλήσεις

Οι βασικές λειτουργίες κλήσεων μοιάζουν με αυτές του κινητού σας.

1. Για να απαντήσετε σε εισερχόμενη κλήση

- Μπορείτε να απαντήσετε σε μια κλήση απευθείας από το ακουστικό σας πιέζοντας ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Με αυτόν τον τρόπο η κλήση θα απαντηθεί και θα μεταβιβαστεί στο ακουστικό.

2. Τερματισμός ή απόρριψη κλήσης

- Για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού.
- Μπορείτε επίσης να απορρίψετε μια εισερχόμενη κλήση απευθείας από το ακουστικό. Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού και η κλήση θα απορριφθεί. Ανάλογα με τις ρυθμίσεις του κινητού σας τηλεφώνου, το άτομο που καλεί είτε προωθείται στο φωνητικό ταχυδρομείο είτε ακούει τον ήχο κατεληγμένου.

3. Για να πραγματοποιήσετε κλήση

- Όταν πραγματοποιείτε μια κλήση από το κινητό σας τηλέφωνο, η κλήση (ανάλογα με τις ρυθμίσεις του τηλεφώνου) μεταβιβάζεται αυτόματα στο ακουστικό σας. Εάν το τηλέφωνό σας δεν υποστηρίζει τη λειτουργία αυτή, πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων του BT8010 για να δεχθείτε την κλήση στο ακουστικό
- Η φωνητική κλήση ενεργοποιείται πιέζοντας ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με αυτή τη λειτουργία, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας. Για καλύτερα αποτελέσματα, μαγνητοφωνήστε τις φωνητικές φράσεις μέσω του ακουστικού σας.
- Για να ενεργοποιήσετε την κλήση του τελευταίου αριθμού, πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού στο ακουστικό.

4. Πώς να απαντήσετε σε μια κλήση που βρίσκεται σε αναμονή και να θέσετε μια κλήση σε κράτηση

- Πατήστε μία φορά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να θέσετε μια ενεργή κλήση σε κράτηση και να απαντήσετε στην κλήση που βρίσκεται σε αναμονή.
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να τερματίσετε την ενεργή συνομιλία.
- Μπορείτε να μεταβείτε από τη μία κλήση στην άλλη πατώντας το κουμπί απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

10. Χρήση του ακουστικού Jabra BT8010 για στερεοφωνική μουσική

Πριν από την αναπαραγωγή μουσικής, συνδέστε τη στερεοφωνική μονάδα για πλήρη στερεοφωνική εμπειρία. Ανατρέξτε στην ενότητα «5. Πώς μπορεί να φορηθεί το Jabra BT8010» για πληροφορίες σχετικά με το πώς μπορείτε να φορέσετε το ακουστικό.

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό βρίσκεται σε τρόπο λειτουργίας μουσικής (το σχετικό εικονίδιο πρέπει να εμφανίζεται στην οθόνη).

1. Αναπαραγωγή/Παύση

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων

2. Μεταπήδηση στο επόμενο κομμάτι

- Πιέστε ελαφρά δύο φορές το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων

3. Διακοπή μουσικής

- Πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων

11. Προηγμένες λειτουργίες του Jabra BT8010

Μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ των εξής στο μενού: «Call List» (Λίστα κλήσεων), «Phonebook» (Τηλεφωνικός Κατάλογος) και «Settings» (Ρυθμίσεις). Επισημαίνεται ότι ορισμένες λειτουργίες ενδέχεται να μην είναι διαθέσιμες γιατί δεν υποστηρίζονται από ορισμένα κινητά τηλέφωνα.

Πρόσβαση και κλοήνηση στο μενού:

Αν η οθόνη είναι κλειδωμένη, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του μενού.

- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο του μενού για να μείπε στο μενού
- Προχωρήστε προς τα πάνω ή προς τα κάτω στο μενού περιστρέφοντας τον επιλογέα
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να επιλέξετε κάποιο στοιχείο του μενού
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο του μενού για να επιστρέψετε στο μενού

1. Λίστα κλήσεων

Αυτό το στοιχείο του μενού σας δίνει πρόσβαση στις 15 τελευταίες εισερχόμενες κλήσεις, επιτρέποντας να καλέσετε τον αριθμό που επιθυμείτε απευθείας από το ακουστικό.

- Μπείτε στο μενού και επιλέξτε «Call list» (Λίστα κλήσεων)
- Επιλέξτε «List» (Λίστα) ή «Reset list» (Επαναφορά λίστας)
- Αν επιλέξετε «List» (Λίστα) θα εμφανιστεί η λίστα των τελευταίων εισερχόμενων κλήσεων
- Εντοπίστε τον αριθμό που αναζητάτε
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να καλέσετε τον επιλεγμένο αριθμό
- Επιλέξτε «Reset list» (Επαναφορά λίστας) για να αβήσετε τους αριθμούς της λίστας

2. Τηλεφωνικός κατάλογος

Αυτό το στοιχείο σας επιτρέπει να πραγματοποιείτε κλήσεις από τον τηλεφωνικό κατάλογο του ακουστικού σας (μέγιστος αριθμός εγγραφών: 30).

- Μπείτε στο μενού και επιλέξτε «Phonebook» (Τηλεφωνικός κατάλογος)
- Εντοπίστε την επαφή που αναζητάτε
- Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να καλέσετε την επιλεγμένη επαφή

Σημείωση: Ο τηλεφωνικός κατάλογος δημιουργείται και διατηρείται μέσω της εφαρμογής *H/Y «Control Center»* (Κέντρο Ελέγχου) του *BT8010*. Για περισσότερες πληροφορίες, βλ. ενότητα **12. Control Center (Κέντρο Ελέγχου) του BT8010**.

3. Ρυθμίσεις

Μπείτε στο μενού και επιλέξτε «Settings» (Ρυθμίσεις), για να προσαρμόσετε τις ακόλουθες ρυθμίσεις:

Δόνηση: Επιλέξτε «On» (Ενεργοποίηση) ή «Off» (Απενεργοποίηση).

Οθόνη: Ρυθμίσεις «Brightness» (Φωτεινότητα) και «Caller ID» (Όνομα καλούντος)

Η φωτεινότητα μπορεί να ρυθμιστεί σε διάφορα επίπεδα. Έχετε υπόψη σας ότι το επίπεδο φωτεινότητας θα επηρεάσει τη διάρκεια της μπαταρίας.

Η εμφάνιση ονόματος καλούντος μπορεί να ρυθμιστεί στο «On» (Ενεργοποίηση) ή στο «On demand» (Κατ' απαίτηση) (προεπιλεγμένη ρύθμιση).

Τοποθέτηση στο αυτί: Μπορεί να ρυθμιστεί είτε στο «Right side» (Δεξιά αυτί) (προεπιλεγμένη ρύθμιση) είτε στο «Left side» (Αριστερό αυτί).

Αν επιλέξετε να ρυθμίσετε το ακουστικό για το αριστερό αυτί, τα στερεοφωνικά κανάλια και η ρύθμιση του ήχου θα αντιστραφούν ώστε η μονοφωνική μονάδα να προσαρμοστεί για χρήση στο αριστερό αυτί.

Γλώσσα: Επιλέξτε τη γλώσσα που προτιμάτε.

Το *BT8010* παραδίδεται με προεπιλεγμένη γλώσσα οθόνης τα αγγλικά και τη δυνατότητα επιλογής μίας προσωπικής γλώσσας. Η προσωπική γλώσσα είναι ανενεργή έως ότου φορτωθεί*.

Ισοσταθμιστής: Επιλέξτε μεταξύ «Neutral» (Ουδέτερη) (προεπιλεγμένη ρύθμιση), «Rock», «Pop», «Jazz», «Classical» (Κλασική) και «Personal» (Προσωπική). Η ρύθμιση «Personal» (Προσωπική) είναι ανενεργή έως ότου φορτωθεί*.

Ζευγοποιημένες συσκευές: Επιλέξτε «Delete all» (Διαγραφή όλων) για να διαγράψετε όλες τις ζευγοποιημένες συσκευές.

Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων: Επιλέξτε αυτό το στοιχείο για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν επιλέξετε αυτό το στοιχείο θα διαγραφούν όλες οι ζευγοποιημένες συσκευές, η λίστα κλήσεων, ο τηλεφωνικός κατάλογος, οι προσωπικές ρυθμίσεις ισοσταθμιστή και η προσωπική γλώσσα.

Λογισμικό: Επιλέξτε αυτό το στοιχείο για να μάτε ποια είναι η τρέχουσα έκδοση του λογισμικού του ακουστικού σας.

* Η προσωπική γλώσσα και οι προσωπικές ρυθμίσεις ισοσταθμιστή μπορούν να φορτωθούν, να ενημερωθούν ή να διαγραφούν εύκολα μέσω της εφαρμογής *H/Y «Control Center»* (Κέντρο Ελέγχου) του *BT8010*. Επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.jabra.com/BT8010> για πληροφορίες και διαθεσιμότητα.

12. Control Center (Κέντρο Ελέγχου) του BT8010

Μέσω της εφαρμογής *H/Y «Control Center»* (Κέντρο Ελέγχου) του *BT8010*, μπορείτε να εξατομικεύσετε το *BT8010* με διάφορους τρόπους.

Κατά τη συγγραφή του παρόντος οδηγού χρήσης, είχε σχεδιαστεί η διάθεση των ακόλουθων υπηρεσιών:

- **Τηλεφωνικός κατάλογος** – Για τη δημιουργία και οργάνωση του τηλεφωνικού καταλόγου του ακουστικού σας
- **Γλώσσες** – Κατεβάστε μια προσωπική γλώσσα στο ακουστικό σας
- **Αναβάθμιση ακουστικού** – Αναβαθμίστε το ακουστικό σας με τις πλέον πρόσφατες εκδόσεις λογισμικού της Jabra

Σχεδιάζουμε να σας παράσχουμε τη δυνατότητα προσωπικών ρυθμίσεων ισοσταθμιστή και άλλες υπηρεσίες στο μέλλον.

Επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.jabra.com/BT8010> για να κατεβάσετε την εφαρμογή. Στον εν λόγω δικτυακό τόπο θα βρείτε επίσης ενημερωμένο κατάλογο υπηρεσιών, οδηγίες εγκατάστασης και λεπτομερή οδηγό χρήσης. Επισημαίνεται ότι πρέπει να εγγράψετε το BT8010 στην Jabra πριν κατεβάσετε την εφαρμογή H/Y.

13. Αντιμέτωπιση προβλημάτων & Συχνές ερωτήσεις και απαντήσεις

Ακούω ενοχλητικούς διακεκομμένους θορύβους

Η τεχνολογία Bluetooth είναι ραδιοτεχνολογία, γεγονός που συνεπάγεται ευαισθησία στην ύπαρξη αντικειμένων μεταξύ του ακουστικού και της συνδεδεμένης συσκευής. Είναι σχεδιασμένη έτσι ώστε το ακουστικό και η συνδεδεμένη συσκευή να χρησιμοποιούνται σε απόσταση 10 μέτρων μεταξύ τους, χωρίς να παρεμβάλλονται σημαντικά εμπόδια (τοιχοί κλπ.).

Δεν ακούω τίποτε από το ακουστικό μου

Αυξήστε την ένταση του ήχου στο ακουστικό. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι ζευγοποιημένο με συσκευή που αναπαράγει μουσική. Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας είναι συνδεδεμένο με το ακουστικό ελέγχοντας το μενού του τηλεφώνου ή πιέζοντας ελαφρά το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Αντιμετωπίζω προβλήματα με τη ζευγοποίηση

Ενδέχεται να έχετε διαγράψει τη σύνδεση ζευγοποίησης από το κινητό σας τηλέφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες ζευγοποίησης στην ενότητα 3.

Το χειριστήριο δεν λειτουργεί

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει τεθεί σε λειτουργία και στη συνέχεια πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο του μενού για να ξεκλειδώσετε το χειριστήριο του ακουστικού.

Η οθόνη μου δεν λειτουργεί

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει τεθεί σε λειτουργία και στη συνέχεια πιέστε ελαφρά το πλήκτρο του μενού για να ενεργοποιήσετε την οθόνη.

Αντιμετωπίζω προβλήματα με τη στερεοφωνική σύνδεση με άλλη συσκευή (H/Y, MP3-player κλπ.)

Βεβαιωθείτε ότι η άλλη συσκευή υποστηρίζει την τεχνολογία Bluetooth 1.1 ή 1.2 και το Προνήγμένο Προφίλ Διανομής Ήχου (A2DP) για στερεοφωνικό ήχο μέσω Bluetooth. Για να είστε σε θέση να ελέγχετε τη συσκευή αναπαραγωγής μουσικής του τηλεφώνου σας από το ακουστικό βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth για τηλεχειρισμό (AVRCP). Ανατρέξτε στο χειρικό της άλλης συσκευής για να δείτε πώς αυτή ζευγοποιείται με ακουστικά.

Μπορώ να ακούσω στερεοφωνικά, αλλά τα πλήκτρα χειρισμού της μουσικής δεν λειτουργούν

Η συνδεδεμένη συσκευή πρέπει να υποστηρίζει το προφίλ Bluetooth για τηλεχειρισμό (AVRCP) για να λειτουργούν τα πλήκτρα χειρισμού της μουσικής. Εάν η συνδεδεμένη συσκευή είναι η κύρια συσκευή, προσπαθήστε να συνδεθείτε εκ νέου θέτοντας το ακουστικό ή τη συσκευή εκτός λειτουργίας και σε λειτουργία.

Επισημαίνεται ότι ορισμένες λειτουργίες μπορούν να επιτελεστούν μόνο από την κύρια συσκευή. Βλ. ενότητα 7. **Σύνδεση με δύο συσκευές**

Δεν μπορώ να χρησιμοποιήσω τις λειτουργίες απόρριψης κλήσης, θέσης κλήσης σε κράτηση, επανάκλησης ή φωνητικής κλήσης

Αυτές οι λειτουργίες διατίθενται μόνο αν το τηλέφωνό σας υποστηρίζει προφίλ ανοικτής συνομιλίας (hands-free). Παρακαλούμε συμβουλευτείτε το χειρικό του τηλεφώνου σας για περαιτέρω πληροφορίες.

Επισημαίνεται ότι ορισμένες λειτουργίες μπορούν να επιτελεστούν μόνο από την κύρια συσκευή. Βλ. ενότητα 7. **Σύνδεση με δύο συσκευές**

Θα είναι δυνατό να ακούσω ραδιόφωνο από το κινητό μου με το Jabra BT8010;

Το αν θα μπορέσετε να ακούσετε ραδιόφωνο μέσω Bluetooth εξαρτάται από το τηλέφωνό σας. Τα περισσότερα κινητά τηλέφωνα που κυκλοφορούν αυτή τη στιγμή στην αγορά χρειάζονται ακουστικά με καλώδιο το οποίο λειτουργεί και ως κεραία.

14. Για περισσότερη βοήθεια:

Η Jabra παρέχει online υποστήριξη πελατών στη διεύθυνση www.jabra.com ή μπορείτε να δείτε τα στοιχεία επικοινωνίας της υπηρεσίας υποστήριξης για τη χώρα σας στο εσωτερικό εξώφυλλο.

15. Φροντίδα του ακουστικού σας

- Φυλάσσετε πάντοτε το Jabra BT8010 απενεργοποιημένο σε ασφαλές μέρος.
- Αποφύγετε χώρους φύλαξης με υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 45°C, όπως άμεση έκθεση στο ηλιακό φως, ή κάτω από -10°C). Αυτό μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μείωση της διάρκειας ζωής της μπαταρίας και είναι δυνατό να επηρεάσει τη λειτουργία. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί επίσης να επηρεάσουν δυσμενώς την απόδοση. Οι χαμηλές θερμοκρασίες (-10°C) θα μειώσουν τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του Jabra BT8010, δεν αναμένεται όμως να προκαλέσουν μόνιμη βλάβη.
- Μην εκθέτετε το Jabra BT8010 σε βροχή ή υγρασία.

16. Εγγύηση

Η Jabra (GN Netcom) καλύπτει τη συσκευή αυτή με εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία πρώτης αγοράς. Οι όροι της εγγύησης και οι ευθύνες της εταιρείας στα πλαίσια της εγγύησης αυτής είναι ως εξής:

- Η εγγύηση περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης αγοράς
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η ετικέτα με το σειριακό αριθμό, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα προϊόντος αφαιρεθεί ή εάν η συσκευή υποβληθεί σε κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους
- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) για τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάστασή τους, κατά την απόλυτη κρίση της
- Τυχόν έμμεσες εγγυήσεις για τα προϊόντα της Jabra (GN Netcom) περιορίζονται σε διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για όλα τα παρελκόμενα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των συνδέσμων
- Ειδικότερα, εξαιρούνται όλων των εγγυήσεων τα αναλώσιμα μέρη περιορισμένης διάρκειας ζωής τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως π.χ. οι διατάξεις προστασίας μικροφώνων, τα αφρολέξ για το αυτί, τα διακοσμητικά μέρη, οι μπαταρίες και άλλα παρελκόμενα
- Η Jabra (GN Netcom) δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματική ή παρεπόμενη ζημία που οφείλεται στην κανονική ή κακή χρήση οποιοδήποτε προϊόντος της
- Η εγγύηση αυτή σας παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, αλλά ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή
- Ο χρήστης σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη συσκευή αυτή, είτε στα πλαίσια της εγγύησης είτε εκτός αυτής, παρά μόνον εάν αναφέρεται διαφορετικά στο Εγχειρίδιο χρήσης. Για την εκτέλεση όλων των ανωτέρω εργασιών, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στο κατάστημα αγοράς, στο εργοστάσιο κατασκευής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- Η Jabra (GN Netcom) δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα λάβουν χώρα κατά την αποστολή. Τυχόν εργασίες επισκευής προϊόντων της Jabra (GNNetcom) από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους θα καταστήσουν κάθε εγγύηση άκυρη

17. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας

CE

Η συσκευή αυτή φέρει τη σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EOK περί τελεματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE). Με το παρόν, η GN Netcom δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιώδεις απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/EOK.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.jabra.com στο Διαδίκτυο.

Εντός της Ε.Ε., αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στην Αυστρία, το Βέλγιο, την Κύπρο, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Δανία, την Εσθονία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ουγγαρία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Ισπανία, τη Σουηδία, την Ολλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και, στις χώρες της Ε.Ζ.Ε.Σ., στην Ισλανδία, τη Νορβηγία και την Ελβετία

Bluetooth

Το σήμα και τα λογότυπα Bluetooth® ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την GN Netcom γίνεται κατόπιν ειδικής αδείας. Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

18. Γλωσσάριο

Bluetooth: Μια ραδιοεχνολογία που αναπτύχθηκε για τη σύνδεση συσκευών, όπως π.χ. κινητών τηλεφώνων και ακουστικών, χωρίς καλώδια για μικρή απόσταση (περίπου 10 μέτρα). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com στο Διαδίκτυο.

Προφίλ Bluetooth: Οι διαφορετικοί τρόποι μέσω των οποίων οι συσκευές Bluetooth επικοινωνούν με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού είτε το προφίλ ανοικτής συνομιλίας (hands-free), ενώ ορισμένα υποστηρίζουν και τα δύο προφίλ. Προκειμένου να υποστηριχθεί ορισμένο προφίλ, ο κατασκευαστής του τηλεφώνου πρέπει να έχει συμπεριλάβει συγκεκριμένα υποχρεωτικά χαρακτηριστικά στο λογισμικό του τηλεφώνου.

Ζευγοποίηση: Διαδικασία με την οποία δημιουργείται μια μοναδική και κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, η οποία πρέπει στις δύο συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους. Οι συσκευές Bluetooth δεν λειτουργούν εάν δεν είναι ζευγοποιημένες μεταξύ τους.

Passkey ή PIN: Ένας κωδικός τον οποίο πρέπει να πληκτρολογήσετε στο κινητό σας τηλέφωνο για να το ζευγοποιήσετε με το Jabra BT8010. Μετά τη ζευγοποίηση του κινητού σας τηλεφώνου με το Jabra BT8010, οι συσκευές αναγνωρίζουν η μία την άλλη και συνεργάζονται αυτόματα.

GB **Κατάσταση αναμονής:** Όταν το Jabra BT8010 περιμένει παθητικά μια κλήση. Όταν τερματίζετε μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το ακουστικό μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής.

F **A2DP (Advanced Audio Distribution Profile - Προηγμένο Προφίλ**

ES **Διανομής Ήχου):** Προφίλ Bluetooth που επιτρέπει τον στερεοφωνικό ήχο. Για να μπορείτε να ακούτε ήχο A2DP στο ακουστικό πρέπει να υποστηρίζουν το A2DP τόσο το ακουστικό όσο και η συσκευή με την οποία συνδέεται.

PT **AVRCP (Audio Video Remote Control Profile – Προφίλ Τηλεχειρισμού**

DE **Ήχου-Βίντεο):** Προφίλ Bluetooth που επιτρέπει τον τηλεχειρισμό της συσκευής με την οποία συνδέεται το ακουστικό. Για να λειτουργήσει το AVRCP πρέπει να υποστηρίζεται τόσο από το ακουστικό όσο και από τη συσκευή με την οποία συνδέεται.

NL

SU

NO

SE

DK

GR



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες και κανονισμούς.

www.jabra.com/weee